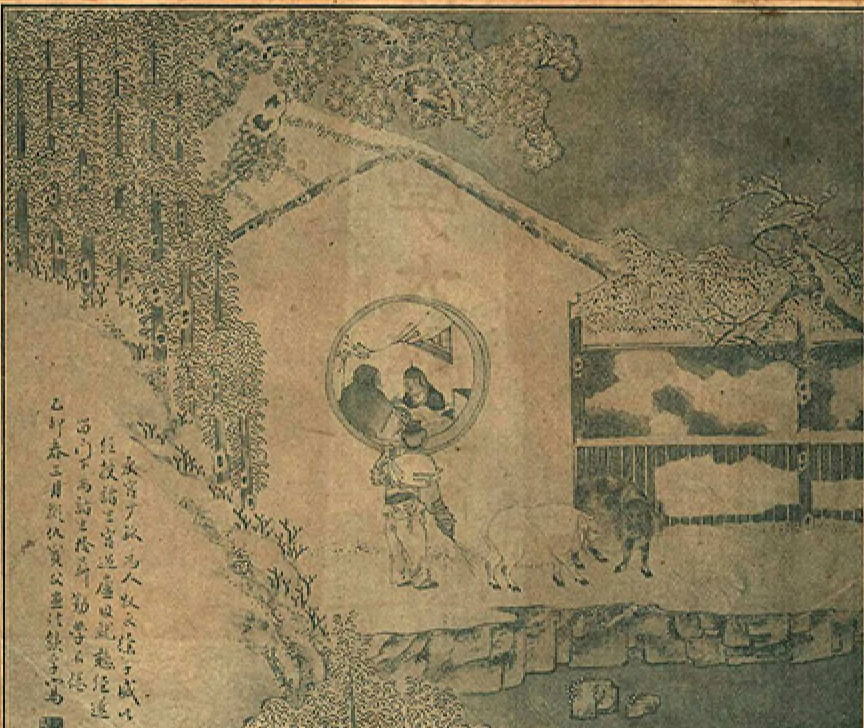
第三卷 第十二號

婦女雜誌



The Ladies' Journal (Issued Monthly)

上海商務印書館發行

郵務局特准掛號認為新聞紙類



水繪園侍史金曉珠畫花卉翎毛

玉臺畫史引畫徵續錄冒辟疆姬人蔡女羅外又有金曉珠名玥崑山人居染香閣亦善畫曾臨高房山小幅得其
氣韵時偁冒氏兩畫史樊榭山房續集自注金玥蔡含合作画紅梅玉若小印文曰畫中有女畫中有詩
朱彝尊醉花間題金曉珠水墨大士寫湘江水澧江水木末同婆娑露下冷花繁風寒花枝瘦 玉臺白樂地意近
厲樊榭研滴井華新墨浣香眉研 又厲鶚題金圓玉玥水墨秋葵自注辟疆自題余不能飲日看秋葵花亦能醉酒
意也厲詩云金陵橫款醉不勝墨痕秋滿一窗冰硯劉女豪佳公子看畫花枝當信陸 小飲醉酒飲秋餘
黃圖秉畫家有冒辟疆姬人金玥蔡含字女羅所謂房中人曰金曰蔡蔡長於(?)如虎子金淋漓似懷如可以想見其人
是軸亦見夢劍書畫錄後稱有曹氏夢劍方氏小印今藏南陵 精學齋徐八月 主人撫校序書於徽(?)郡(?)東(?)偶得之

畫苑錄引廣陵詩事金曉珠名玥崑山人與蔡女羅侍辟疆於水繪園寫閣精之曾刻髡殘作使七十八老人為之江南次詳
故蔡氏精書洛神賦曉珠手臨洛神圖送之王羊仙子遠嗣後則金集諸家書畫尺幅名於冀地故可定為張三美子一
堂斯偕合群英圖此又有老曉珠畫洛神名題曉珠遺金圓臨江仙詞 林蕙堂集金少君畫洛神賦金錢道繡威蕩漾
王之就蒙(?)花合離者見王令之書人但賞其賞詞世罕傳于妙然何期藻常近出蘭閨花欲言情波如動影依稀畫識流
千頃而細細身著枝旗望三秋而渺渺想見臨池涂(?)翰房(?)濡毫於當年寶如神鏡寫影必含情於微步呼之欲出不堪痕
投留仙金如粒粒萬年華零霧偏粘仰姬之墨朱鳥夜開從來就女之車青鸞夜下 菊次蒹香詞四卷 校無題造
金圓之作請先生同宗冰之名班繡者被香詞段兮無聞人詞有惠心宜訂十行其孔成此臨江仙一調適在西園中耶

西神讀按園次臨江仙詞云雪夜燒燈浮蟻酒西園賓客重來掃眉人有不凡才筆林翡翠妝罷寫幽懷兒女英雄誰復問人間多少塵埃辟園忙煞小金釵神仙
來去一葉墮庭增見廣陵詩事卷九

世尊妙相具　我今重問彼　佛子何因緣　名為觀世音
具足妙相尊　偈答無盡意　汝聽觀音行　善應諸方所
弘誓深如海　歷劫不思議　侍多千億佛　發大清淨願
我為汝略說　聞名及見身　心念不空過　能滅諸有苦
假使興害意　推落大火坑　念彼觀音力　火坑變成池
或漂流巨海　龍魚諸鬼難　念彼觀音力　波浪不能沒
或在須彌峰　為人所推墮　念彼觀音力　如日虛空住
或被惡人逐　墮落金剛山　念彼觀音力　不能損一毛
或值怨賊繞　各執刀加害　念彼觀音力　咸即起慈心
或遭王難苦　臨刑欲壽終　念彼觀音力　刀尋段段壞
或囚禁枷鎖　手足被杻械　念彼觀音力　釋然得解脫
咒詛諸毒藥　所欲害身者　念彼觀音力　還著於本人
或遇惡羅剎　毒龍諸鬼等　念彼觀音力　時悉不敢害
若惡獸圍繞　利牙爪可怖　念彼觀音力　疾走無邊方
蚖蛇及蝮蠍　氣毒煙火燃　念彼觀音力　尋聲自迴去
雲雷鼓掣電　降雹澍大雨　念彼觀音力　應時得消散
眾生被困厄　無量苦逼身　觀音妙智力　能救世間苦
具足神通力　廣修智方便　十方諸國土　無剎不現身
種種諸惡趣　地獄鬼畜生　生老病死苦　以漸悉令滅
真觀清淨觀　廣大智慧觀　悲觀及慈觀　常願常瞻仰
無垢清淨光　慧日破諸闇　能伏災風火　普明照世間
悲體戒雷震　慈意妙大雲　澍甘露法雨　滅除煩惱燄
諍訟經官處　怖畏軍陣中　念彼觀音力　眾怨悉退散
妙音觀世音　梵音海潮音　勝彼世間音　是故須常念
念念勿生疑　觀世音淨聖　於苦惱死厄　能為作依怙
具一切功德　慈眼視眾生　福聚海無量　是故應頂禮

丁巳九月十九日敬錄普門品偈一通

莊閑



愛讀婦女雜誌者余孫規貞女士及其夫余人龍君之攝影

婦女雜誌第三卷第十二號目次

圖畫
- 冒辟疆姬人金曉珠畫花卉翎毛
- 金曉珠畫題跋
- 武進莊曖詩女士書青門品偶
- 愛讀婦女雜誌者余孫規貞小影

社說
- 男女宜依生理四質結婚說　胡宗瑗

學藝
- 萬能之食鹽　朱夢梅
- 白蟻之天下　壽白
- 飲熱水之利益　惲代賢
- 豆類之栽培法　李詠儀　沈詠霞
- 陸上預習之婦女遊泳術（附圖）　鷲湖寄生
- 家庭適用之幾何畫（附圖）　江顧紉芝
- 哮喘自醫法　宗良
- 鮮魚鑑別法　漢俠

家政
- 明日其愈於今日乎　鷲湖寄生
- 提倡家庭副業說　西神
- 說睡癖　永英
- 家庭園藝談（附圖）　鷲湖寄生
- 多食與衛生　宗良
- 敬告纏胸女子　黃景熙
- 家常日用　毘川沈氏
- 兒童之體育問題　西神
- 康健與起居　宗良

紀述
- 長洲王君九先生訓女詞　王季烈
- 泰西列女傳（第七弗來女士傳）　高君珊女士

文苑
- 彭母張孺人誄　吳恭亨
- 詩選六首　周佩蓮女士

小說
- 鐵血女兒（附圖三）　拜蘭
- 霜猨啼夜錄（續）（附圖一）　若芸女士

●女博士　附圖一　朱敏嫺女士
◉餘興
●家庭俱樂部　西神輯
(一)衞生問答　艾耆
(二)童話
(一)英兵與雀　伍季眞女士
(二)石(俄國大文豪託爾斯泰原著)　壽白
(三)家庭新游戲　徐敬齋
(一)飛水戲珠
(四)家庭新解頤語　四則　壽白
(五)家庭新智識　四則　鴛湖寄生
(一)傘之保護法
(二)硬水使輭
(三)試驗兒童體重之新法
(四)治耳痛
●風俗畫　王嘉烈
送南瓜
●通信問答　七則

四卷第一號要目預告

家庭日記與家訓
觀察兒童之個性法
家庭看護學
裁衣新法
歐戰與各交戰國婦人之眞相
不良少年者母親之罪
中國之女飛行家
我是蒼蠅
裂網援鶯錄
軍人之妻
軍國民敎育之七巧板
肺病全治之五大祕訣
家庭快樂論
電氣遊戲器具之製造法

本卷革新之要點

(一)增列中外大事記以輸入世界觀念
(二)每篇自爲起訖便於分釘作單行本之用
(三)擴充小說欄材料以助讀者之興趣
(四)廣徵關於通俗敎育之稿共盡勸導社會之責



男女宜依生理四質結婚說

胡宗瑗

結婚爲人道之始。琴瑟調和與否。於一生幸福之關係。至爲密切。此盡人所知者也。然婚之所以結。若父若母、若子、若女。究以何者爲選擇之標的。此盡人所不知者也。余今不揣知識譾陋。依生理之研究。四質之區別。爲結秦晉之好者作參考之資料。亦一極有趣味之問題也。茲分述之如下。

甲　四質之區別

人體生理。男女雖無不同。而其性質究各有差異。如女子則性靜而溫柔。男子則性剛而浮躁。此其的例也。現時生理學家。驗分人之氣質爲四。曰膽液質曰神經質曰多血質曰黏液質。以此四質之性質而觀雖不無混同之處。然其間亦有極端之反對。故選擇婚姻。不在金錢多寡。門戶高下。唯於男女性質。用博物之眼光。爲精密之觀察。必使互相調和而後可。

一膽液質　具此質者。毛髮眼目均黑色。皮膚黃色。其筋肉堅實粗糙。有中等之肥滿。體格雄偉。力量強大。諸官能皆健全。狂放不羈。頗有上天下地。惟我獨尊之概。能爲偉大事業。又往往易陷於輕猝。雖蕩檢

勵閑。亦所不願。然其性質。較諸黏液之人。則忍耐勤勞過之。較諸多血質之人。動脈系之奮興爲稍少。較諸神經質之人。刺戟感觸之力爲較速。

二神經質　具此質者。毛髮麗明而稀疏。且或捲縮。身體薄弱而瘦削。亦不健全。刺戟感覺之力。甚爲遲鈍。然事物一經感觸之後。卽永久亦不易消滅。有深沉之性格。憂鬱之習慣。對於外事。恆作悲觀。社會交際。殊少興味。惟神經系過敏。故學術進步極速。理解極易。

三多血質　具此質者。毛髮鮮明。爲栗色。細骨輕身。紅顏秀目。精神活潑。動作敏捷。樂於交際。尤富於好奇心。但作此事時。忽又轉移他事。無永續之點。堅實之行。不免有輕佻浮躁之弊。其體力比黏液質之人頗强。皮膚蒸發。比神經質之人。頗少。動脈系之作用。比膽液質之人。亦易奮興。而抵抗寒冷。尤爲此質最著之情狀。

四黏液質　具此質者。皮膚柔軟。呈灰白色。髮如麻形。四肢無柔毛。體格豐滿。富於脂肪及其他漿液。惟筋骨軟弱。生力怯懦。諸官能及營運感覺等。悉現遲慢衰耗之狀。性和平而乏感情。心中亦少計畫。每事常附於人後。畏縮退避。爲其固有之性質也。

乙　四質之分配

如上述四質之人。其於結婚時。宜如何分配。然後可免伉儷不諧之弊。依四質之外徵而觀。男女之相屬於何質。何質與何質方可配。吾人本學術之原理。爲精密之研究。亦可得其梗概。如異質男女之結婚。大都和睦生育。同質男女之結婚。大都結果不良。此必然之理也。

一神經質與多血質之人。可互相結婚。蓋以具神經質者。性格深沉。可以濟多血質輕浮躁妄之弊。具多血質者。精神活潑。可以補神經質沈痛抑鬱之習。二質相處既久。自可潛移默化。於不知不覺之中。而事

業賴以有濟。且其所生子女。必居於多血神經二質之間。器量才識。則優於衆人。身體官能。亦發育健全。此二質爲結婚之最佳者也。

二膽液汁與神經質之人。可互相結婚。蓋以其膽液質者。多輕猝。可以沉毅輔之。神經質者。多頑固。可以狂放濟之。二質相處既久。自能中和。所生子女。必爲卓越之人物。亦結婚之最佳者也。

三多血質與膽液質之人。亦可互相結婚。惟所生之子女。智慧體格。視上線略有差別耳。

四黏液質之男女。欲求適當之結合。甚爲困難。唯與膽液質兼黏液質之人。或多血質兼黏液質之人相配偶。差堪適合耳。然大都不生育。卽偶一生之。鮮有成丁者。男女若具此質。實畢生之恨事。無術以濟者也。

五男女二人。有一分之同質者。如(甲)爲膽液神經質。(乙)爲多血神經質。此二質結合。則生兒大半軟弱。易致病患而礙發育。故(甲)之質者。配純粹多血質之人爲吉。(乙)之質者。配純粹膽液質之人爲吉。此不可不注意者也。

丙　舊日擇婚之謬點

我國數千年來。男女擇婚。大都權操父母。不本學理之要求。人體爲注重。僅拘拘於體外之附屬物。或慕強豪虛譽。或羨富室尊榮。數月數歲之時。卽訂婚姻。大小長短。且不能知。能知四質乎。男女無故不得相見。美好醜惡。且不能知。能知四質乎。卽偶一見之。默不得語。安知才智。安知性情。更安知四質乎。才智相當。性情相契者。且不能得。安能得四質相配乎。嗚呼。官家貴族。易致落拓。豪倚金夫。每多流泊。非本學術之觀察。鮮有不中道而捐棄者矣。何其謬哉。雖然。相法爲國人素所迷信。男女結婚者所必問焉。今苟舍舊日之陋習。近而觀是篇。是亦婚姻進化之一助也。茲將相法五行與生理四質。研究相同之點。說明於

下。

一生理之所謂膽液質者。合於相書之金行人。

二生理之所謂神經質者。合於相書之木行人。

三生理之所謂多血質者。合於相書之火行人。

四生理之所謂黏液質者。合於相書之水行人。

五土行人。爲歐美白人中所絕無。故生理亦未之論及。以人種學考之。或卽亞洲之稷色種也。

新智識叢書之六
人類進化之研究
過耀根譯　一册　六角
本書以種種經驗。證明人類進化之理。條理清晰。譯筆明暢。便於研究。
商務印書館發行



應用科學

萬能之食鹽

朱夢梅

食鹽之發明及存在　煮海水以成鹽。相傳始於黃帝時之宿沙氏。則食鹽之發明。由來已古。其學名爲 Sodium Chloride. 此物廣布於地球。海水中約含百分之三。地層中則凝爲石鹽。其餘如河水、池水、井水、及動植物之體中。均含有少許。

食鹽之種類　有海鹽、石鹽、池鹽、井鹽、各種。海鹽含蓄於海水中。人人知之。石鹽又名岩鹽。鑛中所產之食鹽也。狀如白礬。我國陝西鳳翔等處。多產之。池鹽出於解州。井鹽產於四川。均係石鹽之被水溶解於地中者也。

食鹽之成分　食鹽爲鈉素與綠氣之化合物。(化學分子式爲 $NaCl$) 未明化學者。驟聞食鹽中含有綠氣。必以爲不確。蓋綠氣係極毒之物。食鹽爲食用之品。既含毒質。何以食之無害。此疑問。不可。不略爲解釋。不知化學之理。極奇極奧。有時數物質。均爲無毒之物。一經化合。卽成毒物。有時數物質。均爲極毒之物。一經化合。卽變和平者。譬如苛性鈉毒藥也。鹽強水亦毒藥也。以此二物混和適宜。卽起化學

作用。變成食鹽、及水二物。是由毒物、而變爲非毒物矣。反之從食鹽中分出綠氣。可以殺人。分出鈉素。置於水面自能發火。豈非奇妙之極乎。故普通化學知識。實人人所不可缺少焉。

食鹽之製法　製食鹽之法甚多。近海之處。恆引海水於鹽田。藉日光之熱。使海水蒸發。即可得鹽與沙之混合物。取此混合物溶於水中。即可分出食鹽之濃厚溶液。於是盛於鐵鍋中。再蒸發其水。即可得常用之食鹽。惟用此法所得之食鹽恆含有硫酸鎂、綠化鎂、等不純物在內。故易於潮解。若欲精製之。須用綠化水素通過於食鹽之濃厚溶液中。使食鹽沉澱。濾之更溶解於水。復行前法。如是反覆數次。可得純淨之食鹽。是爲精鹽。即俗所謂洋鹽是也。

食鹽之性質　食鹽爲無色透明正六面形之結晶體。赤熱之則熔融。能溶解於水。其性善能防腐。故各種食物。以食鹽漬之。即可久存不壞。

食鹽對於人體之生理作用　少量食鹽。入胃能刺戟胃經。使胃有力。一部分變爲稀鹽酸（即胃中之酸質）能消化食物。兼催進蛋白質之吸收。內服大量至四五錢許。則胃部灼熱。而發嘔吐。若服極大量時。口覺焦渴。連續咳嗆。於生命頗爲危險。或竟至痙攣而死。人體血液中。每千分約含此質六分。故食鹽爲人生不可缺少之物。蓋血中含有食鹽。能助血流動更速。血中赤輪。因以增多。若烹調不用食鹽。則所食動植物中之鹽分。實不足補其消耗於身體上。必受影響。昔法國屯兵某城。城中不得食鹽。兵均淡食。未幾。各兵體力大減。俄人某僱工建作。因當時鹽價甚昂。使衆工均食淡食。未幾。患病者極多。是可證食鹽之與人體。實大有關係焉。

食鹽之化學試驗

（一）以食鹽黏於白金絲之一端。入火酒燈火焰之邊緣燒之。其火焰即成黃色。是爲食鹽中含

有鈉素之證。

(二)以食鹽溶化於水中。加以硝酸銀少許。即結成白色之質沉下。是食鹽中之綠氣與銀質結合成爲綠化銀也。

(三)加濃硫酸於食鹽中。即沸騰而發出刺激性之臭氣是爲綠化輕將綠化輕溶解於水中。即成鹽強水。

食鹽之物理試驗

(一)在濃厚之鹽水中。混以鉛粉或他種顏色。入玻璃杯中約半杯。再將淸水從杯邊緩緩傾入。則杯中二水分爲上下二層。不相混雜。是爲鹽水較常水體重之證。

(二)用碗二隻。一盛淸水一盛極濃厚之鹽水。將雞蛋一枚先入淸水中則蛋沉於下。再入鹽水中。則蛋浮於上。其理同前。

食鹽之應用

(甲)食鹽之應用於日用者

(一)可保存各種肉類菜類　食鹽有防腐之性。故各種肉類菜類。若漬於食鹽中。可經久不腐。

(二)可保存雞蛋鴨蛋　將新生之蛋。置於極濃厚之鹽水中。浸半日取出。待乾。置於木箱內。可保不壞。因蛋殼上之微孔。爲極細鹽粒所凝塞。蟲類既不易吸食。空氣亦無從竄進。故不易腐敗也。

(三)可保存木材　用極濃之鹽水。刷於木材表面。待乾再刷數次。此木材無論用以造屋打樁。可經久不腐不蛀。理與上同。

(四)可解鋼筆頭過硬之弊　作西文用之鋼筆頭若筆尖過硬而不適用。可在火酒燈上燒十餘分鐘再浸於鹽水中。即柔軟適用

(五)洗衣類及手帕可免退色　凡洗輕細之

衣類及手帕洗時於水中略加食鹽可免退色。

(六)洗花布黑布可免減色　凡用肥皂澣濯各種花布黑布絲呢等可先浸於鹽水中若干時後以淨水洗之其色不減。

(七)可去油跡　衣服上有油跡時可用食鹽溶化於火酒中以乾淨之牙刷醮而壓刷之其跡卽去。

(八)可去木器上油汚　油類偶潑木器上易透入木中可急用食鹽及稻柴灰擦之庶免油暈。

(九)可擦燈罩　以食鹽少許揩擦洋燈罩則光亮而耐久用。

(十)可擦碗器面盆　凡洋磁面盆及茶杯飯碗等每日用食鹽擦之異常淸潔。

(十一)可漂白草帽巴斗　凡已舊之草帽巴斗及籐器柳條編成之器具等以鹽水洗刷之可使舊者變新。

(十二)可洗地毯　已舊之地毯掃去灰塵以布醮鹽水揩擦之可使顏色如新。

(十三)可使燭耐燃　夏秋之間天氣炎熱燃蠟燭時極易熔化若於其內層熔化之處置食鹽少許可免燭淚且可耐燃。

(十四)可免漿糊發霉　製漿糊時若加入明礬食鹽硼酸粉少許可久用不壞不臭。

(十五)可防烟囪冒火　烟囪冒火易發生火患速將食鹽數斤從上口傾入烟囪內火可立熄。

(十六)可去衣服上烟炱汚痕　衣類爲烟炱所汚洗之必現黑迹如將乾鹽撒布其上再用布片拂去之黑痕立去。

(十七)可省煤之燃燒　將燃燒之煤塊先浸

於鹽水中。燃時既可省費。又可加增火力。

(十八)可避臭蟲　出外旅行。居於旅館等不潔之室中。可取鹽水。徧灑棕蓆上。則臭蟲避去。終夜能安眠矣。

(十九)可減飯菜焦味　煮飯菜時。有時因火太旺而發焦臭者。速加食鹽少許。其臭可減。

(二十)可代牙粉　以精製食鹽。每晨擦牙。可使牙齒潔白異常。於衛生上。亦較優於牙粉。蓋牙粉之成分。大半為白石粉。每日有些微嚥下。頗有害。食鹽則無妨。嚥下少許也。

(二十一)可作標記於衣角　於極濃之墨中。加食鹽少許。研和。以此書標記於衣角。任洗不去。

(乙)食鹽之應用於醫學者(以下治病用食鹽。均宜用精鹽。不宜用粗製者。)

(一)可為生髮藥　凡頭髮極稀。或病後脫髮者。每晚臨睡時。以淡鹽水洗之。(冷開水十分。食鹽一分。混和。)明晨再用清水洗之。(忌用肥皂)可保髮不落。用之久久。新髮生長極多。其理因鹽水略有刺戟皮膚之性。使頭皮之上。血液充足。毛髮自然易生。各種生髮藥。無不應用此理者也。

(二)可治赤眼　取淡鹽水。每日洗眼三四次。可清火解炎。使赤眼速愈。因食鹽有防腐之性質也。

(三)可治喉症　喉頭發炎。發腫。發痛。發爛。速以淡鹽水。時時漱口。輕者立愈。重病可減為輕。病理同上。俗傳鹽青果能治喉症。即因其多含食鹽之故。

(四)可治鼻症　鼻出臭水。每日數次。用淡鹽水滴入鼻中。(滴時頭須上仰)久之可愈。理同上。

(五)可治風火牙痛　將炒熱之鹽包於布內。成爲小包墊於痛牙之間頰上另用熱鹽包緊貼之。引火外出。其痛自止。

(六)可治蟲蛀牙痛　用明礬樟腦食鹽等分研細填補於蛀孔中少時痛止。

(七)可治耳痛　用絹一小方包炒熱之食鹽少許填塞耳內。其痛可減。

(八)可治蛇咬　速用火酒洗去傷口之毒再以研細之食鹽敷之。

(九)可治蜂螫蚊傷　以研細之食鹽置於螫咬之處再以淡鹽水浸洗以藥棉花醮淡鹽水敷於其上其痛立止

(十)可治誤吞螞蝗　鄉人好飲田間生水。若誤吞螞蝗入腹速服較濃之鹽水螞蝗自死。

(十一)可救誤服各種毒物　無論服鴉片洋火砒霜鉛粉河豚毒蕈及其他一切毒物。速用食鹽五錢冲水一大碗服下。使其將毒物吐出因食鹽可爲衛便之吐藥也。

(十二)可治吐血　吐血不止用食鹽六七分。溶化於冷開水一飯碗中飲之(童便治吐血有效卽因尿中含有食鹽之故其實此等污物豈可入藥)不久卽止。此原理因鹽水入胃能間接刺戟肺之小動脈起收縮作用。故能止血溢出也。

(十三)可治頭痛　以炒熱之食鹽入於袋中。緊貼痛處。再以食鹽一茶匙溶化於溫水中服之其痛自減。

(十四)可治胃腸積氣　胃腸積氣時發呃逆可用上法熱鹽袋緊貼於胃部腹部立卽見效。

(十五)可治肝胃氣痛　用上法熱鹽袋置於痛處略冷卽換可以止痛

(十六)可治瘰癧　外用鹽水洗浴內用食鹽二三分溶化於溫水一茶杯中服之日服三次可連服數星期

(十七)可治湯火傷　以藥棉花醮淡鹽水敷於傷處稍乾卽以淡鹽水灑之其愈極速俗傳醬油治湯火傷有奇效因醬油之成分幾大半爲鹽水製成也

(十八)可治跌打損傷　無論皮肉未破已破用藥棉花醮淡鹽水敷於傷部稍乾卽換功能消腫止痛防腐神妙異常

(十九)可治身體軟弱無力　用食鹽六兩溫水一桶半盛於浴盆中每日洗浴一次頗爲有益

(二十)可治脚痛足軟　行遠路之人恆患脚痛足軟若於晚間以食鹽溶於熱水中浸洗卽可安睡止痛

(二十一)可治肺癆病　每日用鹽水洗浴再用食鹽一二分溶化於溫水中服之日服三次宜連續服用或每日服半生半熟之雞蛋數枚上加食鹽一二分亦可

(二十二)能化痰止咳　每日用鹽水洗浴一次再於洋磁茶壺內加食鹽二三調羹盛水半壺開蓋在洋風爐上煮沸之患者時坐臥其旁遙吸蒸發之氣化痰順氣功效極佳

(二十三)可治氣喘氣急　用食鹽一錢重炭酸鈉一錢清水念兩入洋磁茶壺中用法同上

(二十四)可治感冒傷風　用淡鹽水漱喉及注入少許於鼻孔

(二十五)可治各種筋骨疼痛及麻痺　凡患痛風神經痛筋肉麻痺各症外用熱鹽水洗浴內服食鹽一二分日三次

（二十六）可治各種慢性皮膚病　無論癬疥毒瘡。若常在熱鹽水中洗浴。及內服食鹽一二分。能振起血行。與吸收排除病之不潔物。成效頗良。

（二十七）可治婦女白帶　每日一二次。用熱鹽水浸洗下部。（如用水節射入更佳）常用淡鹽湯代茶。不久自愈。

（二十八）可治月經障礙　同上。

（二十九）可通利大便　淡鹽水一二碗。用水節射入肛門內。略忍片時。即思大便。（姙婦大便不通。每晨服極淡之鹽湯一碗。有消食利便之效。）

（三十）可去蛔蟲　同上法。用水節注射鹽水於直腸中。屢次行之。

（三十一）可治大出血及霍亂吐瀉　以食鹽六分。重炭酸鈉八分。攝氏表四十度之蒸溜水二百分。溶化。注射一二百瓦入血管中。能起死回生。惟此法宜請西醫施行。家庭不便自治。

（三十二）可助胃消化　每日飯前飲極淡之鹽湯一杯。能刺戟胃部。添增胃液。以助消化。故食鹽亦可作補藥用也。

（三十三）可治身體過肥無力　每日用鹽湯洗浴。浴畢行適宜之體操。每日用食鹽五分。溫水沖服。日服三次。不宜間斷。

（三十四）可預防癲癇　患癲癇者。於發作之前。必有預兆。常患是症者。多自知之。若於此預兆期內。即用食鹽一二茶匙。加水沖服。可使截止不發。

（三十五）可戒鴉片　用烟灰。食鹽。甘松末。龍胆草末。白米飯。等分爲丸。如梧桐子大。照烟量多少。加減服之。逐日減少一粒。可以斷癮。

(三十六)可治疝痛　內服冷鹽湯一茶杯外用熱鹽袋貼於患部。

(三十七)可治氣閉　人自高處落下而致氣閉速灌以熱鹽湯一杯再以水銜注射淡鹽水於肛門中可以蘇醒。

(丙)食鹽之應用於工業者（食鹽之於工業應用極廣詳論製法。有工業各專書在。茲特略述一斑耳。）

(一)可製炭酸鈉　炭酸鈉一名梳打。為製肥皂及玻璃之重要原料以食鹽製成炭酸鈉。其法有三茲述一法如下。以食鹽之水溶液通以電流。使其分解。則綠氣飛散鈉素與水變成苛性鈉。再通入炭酸氣。即有炭酸鈉結成。

(二)可製硫酸鈉　硫酸鈉一名芒硝。可供製玻璃及肥皂之用。醫藥上則用為瀉利劑製法於食鹽之溶液中。加以硫酸鎂溶液。則硫酸鈉結晶沉下。

(三)可製硼砂　硼砂為重要之藥品製法先取食鹽製成炭酸鈉乃與硼酸粉共煮之即得硼砂。

(四)可製鹽強水　以食鹽與硫酸共熱之即成刺戟性之蒸氣。引此氣溶解於水即成鹽強水。工業上應用極廣。多數之工業原料皆藉鹽強水之力以構成者也。

(五)可提出鈉素　鈉素化學中貴重之藥品也遇水則發火製法於鹽水中通以電流其綠氣即附於陽極之炭棒上而鈉素則與陰極之水銀化合乃用法蒸散水銀即得純粹之鈉素。

(六)可提出綠氣　用二酸化錳及食鹽混和。加以淡硫酸則發生綠氣性極毒軍事上常利用此氣以殺人。

(七)可製漂白粉　如上法從食鹽中取出綠氣。使吸收於消石灰中。則成漂白粉可漂白種種物品。

(八)可製滅火藥水　食鹽二百兩。鹽化阿摩尼亞十兩。清水五十兩。共盛於玻璃瓶中。遇火災初起時。急以此藥潑之。火卽消滅。或用石灰七升。清水一斗。同盛缸中。日日攪拌一小時。隔七日後。再加鹽水七升。充分攪拌。置於玻璃器中。遇火起時。卽以此拋入。瓶碎水流。其火立滅。

(九)可供工業上各種實用　食鹽於工業上用途極廣。約而言之。食鹽能。釀造醬及醬油能鞣皮使軟。能提鍊鑛物。能用於磁器之釉藥。能收取照相用藥液中之銀質。能製成各種化學藥品。能間接爲染色術之媒染劑。鹽滷可凝結豆腐。可提出瀉鹽。用途極多。不能盡述。

(丙)食鹽之應用於農業者

(一)可保存各種植物種子　植物種子。易爲小蟲蛀食。一經蛀傷。播種時便不發生。若浸於鹽水一次。再乾燥而存貯之。卽無此患。

(二)可選擇佳種　農業家謂之鹽水選種法。法用種子入鹽水中掉和之。去其浮於水面者。乃取沉於水底者乾燥而保存之。卽均爲佳種矣。

(三)可除蟲害　花草與菜類生害蟲時。可於其四圍地面傾濃鹽水於上。其蟲卽可減少。惟不可沾於植物之莖葉。以免枯死。

(四)可去雜草　園中或田間雜草叢生。若無暇除去。可澆濃鹽水於上。草卽不生。

(丁)食鹽之應用於遊戲者

(一)線灰懸錢　白棉紙一根。約長尺許。在極

濃厚之鹽水中浸一小時。曬乾。再以生雞蛋白塗之懸錢一二文於其一端。燃火燒之。線雖成灰。而錢懸如故。

(二)紙鍋炒豆　以桑皮紙數層。盡以鹽滷刷之。曬乾。乃以生雞蛋白化漿。層層糊之。作成鍋形。取豆一握。皮鹽少許。置鍋中。下焚舊報紙。炒豆至熟。而紙鍋不破。

(三)蛋能直立　蛋能橫置。不能直立。若預取鹽三四粒。藏指甲內。暗墊蛋端之四周。即能直立。

(四)火燒成字　白紙一張。初無字跡。以火燒之。紙灰上即現黑字。法預將鹽滷書字於桑皮紙上。乾時不見。故初覺無字耳。

(五)五色水層　各色之水。若傾於一器。即混濁不清。惟行此法。層層透明。上下不相混淆。觀者頗以為奇。法用濃鹽水。清水。菜油。火酒洋油。分盛五器。鹽水中加入鉛粉。清水中加入洋紅。火酒以藍色染之。其餘洋油菜油不必染色。乃先將鹽水傾入玻璃筒中。約五分之一。再傾清水。再傾菜油等。按其液體之輕重。分先後傾入。即每層清而不渾。(注意傾入時從筒邊緩緩流下。)

(六)藍水變紅　用食鹽照前節製鹽強水法。取得少許。溶化於一大杯之清水中。另用玻璃杯盛藍色力低暮司溶液半杯。乃將二杯之水。傾於一處。立變藍水為紅水。

(七)空瓶吸水　食鹽中加以硫酸。即發出輕綠性之輕綠氣。另用空瓶盛此氣至極多。乃將瓶口置於盆水中。盆中之水。立時吸入瓶內。至滿。

(八)手掌吸瓶　如上法取得輕綠氣滿瓶。加水少許。以右手手掌按沒瓶口。左手執住瓶

底用力搖動數次。立將左手離去玻瓶、竟懸於右掌而不下落。

食鹽之科學遊戲極多。茲特畧舉一二耳。上述諸法中(五)(六)(七)(八)四條。須曾習物理化學者試之。頗饒興趣。否則恐不驗。再輕綠氣、及鹽強水。其性頗烈。試時宜注意。

白蟻之天下

壽白

白蟻在英文謂之 White Ants 而在日本則有「堂潰蟲」之名。（堂潰者潰圮堂屋之意）一就形態定名。一以性質取義。而其實白蟻非蟻。與蟻之種屬固全然不同者也。何則。普通之蟻類。必經(一)卵(二)幼蟲(三)蛹之順序而後始達成蟲(即蟻)之階級。而白蟻則自卵孵化即已成形。雖其身體有大小。而形狀固與母蟲無異。幼蟲及蛹之時代。則全部省畧。不若普通蟻類化生之複雜。階級之繁多也。故白蟻者。自動物學上言之。其位置當與普通蟻類相去極遠。動物學者名之曰 Termes (Termite)。此即由希臘語 Terma （終末之意）一字轉來者也。

雖然。自其形狀及生活法言之。白蟻非蟻而實似蟻之一種蟲類。固無可疑。蓋彼亦能如蟻類之組織複雜社會也。

白蟻之社會。即就其至小者言。亦有蟲數數百。而其大者則以數十百萬乃至數千萬之蟲數而成。其間有三種階級。即兵蟻、職蟻、及王蟻是也。王蟻中又有王與女王之兩族。以營生殖作用。三階級之白蟻長成後。俱生翅而紛飛。

交尾既終之雌雄兩種白蟻。共居巢中。而兩王又生存於同一巢內。是時女王常據玉座不動。一面腹部逐漸膨大。終乃達至身體之數倍以上。此去則爲產卵期。一晝夜間一白蟻女王能產卵數萬。其蕃殖力豈不可驚。而所生之卵。則由職蟻運至適宜之場所。此職蟻及所謂兵蟻。皆盲目者也。

兵蟻有巨大之顎。見之者必謂其善戰而強矣。不知此外貌的想像。實與事實相反。當戰鬬之際最有用者。乃爲職蟻。蓋職蟻雖無雄偉之外貌。而實有慓悍決死勇邁直前之態度。故禦外侮一方面。兵蟻之無用。實出意料之外。不惟此也。兵蟻頭部之構造。殊不適當。即取餌囓木亦勿合宜。故在此方面直謂爲全然無能。亦無不可。此兵蟻在生活一方面。不得不仰給於他蟻之飼養也。又因其自己覓餌無滿足能力。故恆不免飢餓之苦。於是乃就其同類中擇病者或死者而食之。有時且呈發狂狀態。奮其武器極其狂暴。即無罪之職蟻。亦復殘殺而吞食之。是故兵蟻一物。以吾輩觀之。在白蟻社會。直爲無益有害之蟲類。而仍能生存受人供養者。是何故歟。殆不可得而知之矣。

白蟻之職蟻。與普通蟻類之職蟻同。曰構築蟻巢。曰修繕蟻穴。曰運卵獲卵。曰採集食餌以供蟻王。其忠誠守職。無以異也。

王蟻者。能營生殖作用者也。王蟻及女王蟻身體之發育十分完成。則有強健之蟻翅。達一定之時期。則統率兵蟻職蟻。成羣結隊。飛離本巢。另闢新國焉。既發見新領土。則王蟻與女王蟻於到著後。自落其翅。於是又開始構巢鑿穴矣。此時王蟻之外貌。與普通之職蟻相去不遠。而女王蟻之身體則逐漸膨大。後遂過度膨滿。其肥大令人吃驚。女王蟻之產室。有絕小之入口爲通路。而此小口又非職蟻及兵蟻不能出入。女王蟻居中產卵。其產卵之數一分時約可產

六十粒左右云。

白蟻之原動力。實爲女王。不幸而女王蟻死於產卵期前。則白蟻之種族。勢必漸歸滅亡。故白蟻之中。又有若干之候補女王蟻以承其乏。但此種候補女王蟻。其形態與職蟻極相似。非研究斯學之專門家。殆不易區別也。

女王蟻所產之卵。自外觀上欲區別其種類。卽某種爲兵蟻卵。某種爲職蟻卵。又某種爲王蟻卵。自不可能。惟一部之動物學者。則謂職蟻實有一種靈妙之機能。能判斷各卵之性質。孰爲職蟻、孰爲王蟻、或孰爲兵蟻云。其他之學者。又謂王蟻能應白蟻社會之必要。產職蟻卵若干、兵蟻卵若干、或王蟻卵若干。當其產卵之際。對其蟻卵施一種特別作用。豫其區別而制定未來白蟻之種類云。此等主張。果爲眞否。此吾人所不敢知也。

白蟻之數減少。則濟入朽木之罅隙中。營其生活。使其團體甚大。蟲數蓁多。且多有搆巢技工。卽職蟻在地上能營造大巢。所謂蟻塔是也。在熱帶地方。白蟻有能建築蟻塚。高至數尺或數丈者。其巢內有室有廊。惟不若世人所想像者之秩序整然耳。又白蟻之種類。有能構蟻巢懸垂於樹枝者。其外觀殆與蜂巢相若。白蟻之建築技能。亦可謂巧矣。

普通蟻類雖亦有構築蟻塔之事。其塔高達三四尺已屬巨觀。而超出三四尺以上者。直爲罕覯。然白蟻之塔。則高達十三四尺而周圍三十尺有之。此等蟻塔爲木質及土塊所構成。而構成一塔之經過。則爲時頗久。蓋由土木之細紋碎片纍積至一定之高度始成一塔。如澳洲之白蟻塔者。歷數年之久。慘淡經營而後成功者也。至於築塔之方法。果如何乎。衆必謂蒐集土質木片。將此等建築材料。一加堆輚。卽成蟻塔。不知彼白蟻之築塔。並不如是之簡單。彼既得材料以後。必皆嚥入體內。經過腹中。使無復些須可

供食用之物質。而後始用爲建築材料焉。且往往有因一回之嚥食不能滿足。則再三再四頻頻吞吐。凡可食之部分皆食之無餘。務使消化性物質盡歸烏有。換言之。卽成爲不混食物之純潔材料時。始吐出應用。故白蟻之食慾。至爲猛烈。因之受其損害之程度。亦可想見其匪淺鮮矣。

白蟻所好食者爲松材。而他種木材及石器金屬。亦能嚙蝕。其無如之何者。獨鐵器與硬度較高之石類耳。凡物器之受白蟻侵襲者。其衣服柔軟等物無論矣。卽無論如何之高樓大廈。不期年亦必棟折榱崩。日本稱白蟻曰「堂潰」曰「寺壞」。卽以其破壞性命名。形容其破壞力之巨。雖若何高堂古寺。至壯嚴之建築。亦往往爲所潰壞。良有以也。此外有名古蹟。爲白蟻所破壞者。亦復不少。例如「馬爾塞」海岸之石牢。經「亞力山大」之描寫。以嚴峻王名於世者。數年前亦爲白蟻所破壞。而「拿破崙一世」被流之「聖海勒拿」偶生白蟻。不數年而達全市。改築之悲境。觀乎此可以窺見白蟻慘害之一斑矣。

白蟻又與普通蟻類之一種。同善於植蕈。而在構成大社會之白蟻。植蕈尤爲要著。其植蕈之方法甚妙。而與普通蟻之植蕈法相同。卽運搬許多之木葉嫩芽。堆積於巢中之廣室內。施以糞便。卽成蕈圃。而生蕈類焉。此種蕈類。供白蟻之食用。自不待言。苟蕈圃經久不復生蕈。則白蟻爲植蕈起見。又四出蒐集新材料。運入穴中。別營蕈圃。爲補充糧食計。是卽謂爲白蟻社會之農業。亦無不可。白蟻亦智矣哉。

飲熱水之利益

惲代賢

康健之基礎　快樂之基礎
美之基礎　善之基礎

譯者按此篇所言飲熱水之利益。至可驚異。然毫無虛語。譯者曾患皮膚及大便祕結等症。年餘不痊。精神方面亦日淪於悲觀。後見某書謂飲水可以療病。乃每日晨起飲水一大杯。不二月而病皆痊愈。精神之悲觀。亦變而爲樂觀矣。此種成效實可驚可喜也。惜以拙於文辭。未能舉以告人。今閱是篇正獲我心。爰譯之以告我「國民之母」。倘亦爲自身並爲其子女謀健康者之良借鑑乎。

吾人讀飲熱水二字。不難思及彼胃弱而消化不良之輩。常覺飲熱水有無窮利益。甚至以爲與生命有直接關係。此吾人不能反對之事實也。世人之意見。常以爲水可以爲助消化劑。然此種最單簡之自然療病物。固非僅助消化而已。對於胃弱而外。其他病症。亦復有其利益。誠欲明此理者。不可不先知水之

功用。及其對於身體之效果。世人果於無論何時。能飲充分之水乎。以普通計之。是蓋不能。吾人之經驗。每覺身體作用停滯。而疲於動作。血之流行。甚不適當。更或消化不良。其故卽因未飲充分之水也。世或謂飲水宜於自然口渴之際飲之。否則不相適宜。彼勞動者激烈運動者汗出如瀋。故貪飲頗甚。卽其應飲水也亦頗甚。此說良確也。但世有多數戶內生活之男婦。每不易覺口渴。乃至經月不覺知有飲水之需要者。又人當工作甚有興趣之時。及其心思集中之時。亦常阻止人使不得充分飲水。或且雖覺口渴而不願捨其工作以就飲。故前說亦有時不合事實也。吾人最良之方法。必養成飲水習慣。固不必勉使飲過量之水。但至少需飲至其所需飲之量。並須時覺其佳味而嗜飲之。

水者。淸潔萬有之物也。世人常用之以淸潔身體外部。然若進一步言。身體內部之需淸潔。亦猶身體外

部也。且清潔身體內部。非僅以水滌洗食管。並藉之以滌洗身體內其他器官組織及血管等。蓋水入口後。僅其小部分直接入於腸臟。其他則皆收入血之循環器官。血之循環既過於體內。故各器官各組織無不受其清潔之益也。

使吾人身軀而缺乏水分者。則世中實無物可以為適當之代用品。雖清鮮之果汁。能兼有食物之價值及其他特性。亦不能不為之亞也。他若牛乳亦非充分之解渴物。因其為食物性飲料也。然乳中所含八分之七為水。亦可見自然之造物。已預為小兒供給其水之需要。而小兒得乳中之水。猶每日需飲水以補乳之不足。然後足供身體之需要。可知水之為用大矣。

試將普通飲水之利益置而勿論。專言熱水之功用。熱水之特性甚多。飲之者常有甚可驚異之效果。有經驗之內科醫生。謂飲熱水為最要之療病法。而尤為療慢性症之基礎。因水有清滌內部之利益。其功用非食物性飲料（如牛乳果汁）或奮興性飲料（如茶咖啡）所可比也。

飲熱水者。其直接之利益。果如何乎。下所列表。足以證明之。此等利益。雖其一部分飲冷水者亦足致之。然飲熱水之效尤明顯。但如某種之病。如發熱症者。則自以用冷水為宜耳。飲熱水之利益。略述如下。

（一）胃浴　使胃清潔。以備下次進餐。則食物入胃消化時。不至並吸收其堆集之毒質。

（二）治便祕症　飲熱水不但能助排泄物。使之下行。且生合於康健之需要液汁而生其功用。

（三）增進食慾與消化力。

（四）促進血之循環。增加血之流動率。實際上血管得以榮養而滌洗。

（五）洗滌各內臟　洗滌腎臟肝臟及其他臟等。並有奮興之作用。

(六)奮興各腺之液汁。

(七)增進清潔之功用其結果血液清潔。因滌洗之結果而能抵抗疾病。

(八)洗滌膀胱。若在有病狀態時。其作用尤著。

(九)腹痛或痙攣時。飲熱水可以減除其痛苦。因服熱水時。有鬆緩之力。

(十)其及於全身之利益。又能增加體重。使皮膚與顏色皆有進步。血液清潔。身體亦日趨於康健。

吾人普通之意見。每以為食物存於胃中不數句鐘。普通約以五鐘為率。然如有特別情形。如胃弱等時。食物存於胃中可十數句鐘。或且至二日。亦不可不知也。此種情形。多因胃臟翻動。故食物可一部或全部不消化。因之或發酵於身內。飲熱水者。治療此種病之簡單有效自然之方法也。吾人所謂胃頭痛症。亦可如此療之。患此種頭痛症者。飲熱水之功用。比之用頭痛粉等藥劑。有過之無不及。因頭痛粉之功用。在其中所含之甚強麻醉劑。使之麻木以止痛。故不如熱水也。

飲冷水一事。在不甚康健之人。常覺其不適。因高等動物。常需熱以增其身體溫度。但其尤著者。如患消化不良或其他關於食物之病者。飲熱水之益尤大。蓋熱水之功。不僅清洗胃臟而已。且奮興各腺。使生腺汁以助消化。人之言曰。健康之人。不自知其有胃。而胃弱之人。則僅知其有胃。惟飲熱水。始能清潔其胃臟。使胃弱之人而還進於健康也。

若人當進食前半小時或一小時飲熱水。其結果必異常增進其食慾與消化力。此語並非空談。世人皆可試驗而證明之。彼滋養不良而失減體重者。若能常飲熱水。必自覺從根本上進步不少。吾人當知多食無益於體重。世多有食多量食物而體重如舊者。故所食宜少而所飲宜多。因飲水能助消化而滋養吾人之身體。非若僅置多量食物於胃中而不顧其

消化否也。

便祕症需飲多量之水以療治之。此水雖無論冷熱。然終以熱者之效爲大。世人常謂缺少體操與食物不適當。爲便祕之最大原因。殊不知缺乏水料。固亦重要原因之一。能飲充分之水者。常能克服此種病症。雖病症甚重。通便甚難。亦多因之而痊愈也。

普通亦有飲熱水無效而不信仰飲熱水之利益者。是因其未飲充分之水也。如餐前飲一杯之水。以其利益論。蓋不能充分行其良好作用。而強固之便祕症。僅恃此一杯之水。未有能獲效果者。吾人若有此病。每日早起第一事。卽宜飲充分之熱水。其成效必有可言。若用繼之以用力之體操。尤善。每半小時或一小時之間。當飲一品特之水。而有種種情形。且可飲二夸脫之多焉。

飲熱水之又一利益。爲飲冷水所無者。卽可飲多量之水是也。此因熱水之熱。可以膨漲胃之容量。而冷水則反收縮之故也。因熱水之膨漲。可知熱水之被吸收必速。其滋養身體之效亦速。此所以身體與貴用多量之熱水乎。

前已述吾人所飲之水。吸入血之循環中。非獨增加血之流率。卽各器官組織皆得充分之水。而各腺亦充分發生其腺液。故實際論之。有此水分之供給。而身內各器官皆得營養。卽肝腎諸臟。亦得洗濯之功用。某醫學家曰。飲熱水可使全身之黏汁稀薄。而失其黏著牽連而難流動之性。吾人試觀植物。當其於焦日之中。枝葉下垂。及日落而溉之以水。立卽奮興。人身之腺器。其作用亦如此也。

飲水對於血之循環之結果。極可注意。因血中所含之水愈多。則其從毛細管而出者愈衆。故令身之組織大部分皆得其淸潔功用。當血無充分之水濟。血成濃厚之態。故在毛細管處。或不能通行。嘗致於不能得完全之循環。此所以有害也。

常人飲水之功效。或不甚大。然血管必略爲洗滌。無血之循環。卽無生命。故血之循環。卽生命之代表。人必使動脈靜脈及毛細管常呈良好態度。短促生命之動脈硬化症。卽可確定其爲不完全循環或血分缺乏之結果。世有一說。謂倦困亦一種存於血管內之儲集物所致。經睡眠則此物卽消滅。果此說爲確。則飲水而增進血流率。其除此種「困倦之毒」。當有絕大之價値。蓋當困倦之時。肌肉酸痲。若能增進血之流率。卽可復振奮之。而種種廢物及存於身體組織中之倦困毒物。自然皆排去矣。

飲水功用之最大者。厥爲助消化。次則助去各廢料及毒質。一則爲如前所述之增血之流率之作用。而一則又因其能溶解內部之不適之結晶物及穢質以易輸出於體外故也。故飲水一事。對於腳瘋症、風溼症、腦炎症、與其他病候、因內部儲有不潔物質而起者。皆爲重要之療病物。在此種情形。能用蒸溜水尤佳。又飲水對於受寒及感冒等。亦有甚大之價値。是飲水對於外感症。亦有效也。

腎臟如不活動。實爲儲毒之所。飲水則腎自活動矣。若不甚運動之人。汗腺排洩不強者。飲水之效尤大。換言之。飲水所以滌洗膀胱。而對於其膀胱之有病者尤有功效是也。膀胱炎及前腺炎症。其故皆受尿中強鹽與強酸之害。成年者受害更甚。惟飲水能使腎活動而使膀胱內之尿汁稀薄。其受害乃較小。實際上療此種炎症。飲水實惟一之良法也。成人之受此害既易且甚。則飲充分之水與適當之食物。尤須注意。

前已述需飲熱水之理由矣。但飲之之時。及飲之分量。亦須稍加注意。昔人以餐前略飲少量之水爲一良法。然每日晨起能飲充分之水尤佳。醫學家或謂取己所能受最熱之水而緩飲之。最爲有益。然此僅可視爲一問題。因此種極熱之水。是否有害於內部

黏膜。未可知也。更有謂用溫暖適宜之水。多量而急飲之。此法對於清潔及奮興各器官。可決其必有較良之結果也。

普通之說。謂餐時不宜多飲水。因能稀薄胃汁而減其消化力也。此說大致非謬誤。然有種人於未餐時。忽略而不飲水。則在餐時能少飲亦佳。每有餐時飲茶及咖啡者。卽其人需飲水之之表現也。美國人喜飲冰水。是大可患之事。因其能使胃受冷而阻止消化。雖世有強壯者。飲之毫無所損。然胃弱者則其害不小。或且完全阻止其消化力矣。

數年前有某君因實驗而謂於餐時飲普通之涼水。其結果非獨不害於消化。且對於脂肪炭水化合物及蛋白質之消化力亦增強。夫謂冷水之功用猶如此。則熱水必爲強有力之助消化劑明矣。

通普非餐時飲水。或激烈運動後口渴而飲水。皆不宜飲冰水。宜飲涼水或溫水。因飲溫水可以飲至多量。而冰水則否也。但過熱時。非飲冰水則似無味。然此亦習慣使然耳。以水雖熱至任何度數。如加以可口之味。皆可供飲用。又何必冰水耶。

蒸溜水既潔淨。對於普通及有病人。自有其特別之益。至普通泉水。若其中所含質量適當者。則亦爲良好之飲料。但若爲硬水。（水中鑛物質不易除去者曰硬水）必先沸之使其鑛物質沈澱。然後可用。

總上所述之利益之外。普通之結果。因消化及食物同化力良好之故。故每得體重之增加。血液之清潔。且身體健康有日上無已之勢。而尤可驚異者。則容貌性情亦進步焉。

荳菜類之栽培法

李淑儀
沈詠霞

蔬菜中占重要之位置。而兼爲食用作物之用者。爲豆菜類。植物學上所謂生莢果之豆科蔬菜也。屬豆科植物。其根部有共生之一種細菌。名爲根瘤。能吸收大氣中之窒素。而營共生作用。繁殖甚易。自來多利用家園閒地以栽培之。施肥甚少。獲利極豐。且隨時可供食用。益點甚多。茲將各種類輯於下。惟仍以能充蔬菜者爲限。赤豆等不計也。

豌豆

豌豆我國栽培甚廣。各地皆有之。有紫花白花二種。其種實軟硬不同。前者爲圃地用種。後者爲園藝用種。分蔓性矮性二種。隨栽培者之需要。或用蔬菜。或收種實皆可。但在普通一般。注重前者。嫩時味帶甘。製菜糖食均可。澱粉甚多。有益衛生。

豌豆性強健耐寒。瘠土亦能繁茂。不選風土。冬作居多。地少嚴霜雪。尤爲相宜。秋季播種十二月下旬。隨時得採收嫩莢。豌豆冬初播種者。須預立支柱。俾便纏繞。支柱如用有葉之竹枝。兼可防寒。生育甚速。稍加芸草。春播亦可。寒地行之。

莢自花謝五十日成熟。菜用者可在莢軟或實青時採之。收乾實者於其莢皮黃變時。布於地或架等曬之。待乾可擊拾之。

欲促成豌豆於一二月採收時。則自九月底播種於牀地上。蓋以玻璃窗。溫暖之日。施以水肥一二次。管理較週。牀內溫度須高至攝氏十二度至十五度。則結實速而品質佳良。

豇豆

豇豆又名䜸豍。一年生。吾國自古廣栽。亦有蔓性矮性兩種。俗稱蔓性曰帶豇豆。矮性曰莢豇豆。取其嫩莢以供蔬菜之用外。又常採收其完熟之子實。如小豆之混於飯內以製餡。更有以之作茶食之用者。

豇豆開花有紅白之分。花謝成莢。莢必成雙。此䜸豍之名所由來也。種類甚多。有白帶豆、赤帶豆、黑帶豆、青帶豆、及赤白青黑之莢豇豆等。平時製菜及鹽漬而食之。

豇豆所適之土地。不宜寒冷。其生長期多在夏期。土需稍肥。栽培自四月或五月上旬行點播。被土稍厚。施以堆肥灰類作基肥。芽出後再施液肥以促生長。預立支柱。俾其纏繞。不數月得順次採收。以供需用。若豆每月繼續播種。則隨時採收。可至八九月。豇豆固容易栽培之蔬菜也。然嫩莢易爲蚜蟲所犯。犯之甚者。萎縮而死。故防除宜力。

黃豆

黃豆富蛋白質脂油分。爲食物中滋養品。我國栽培甚廣。竟無處無之。黃豆之用途殊大。除爲豆腐及醬油之原料外。又可製豆腐干豆腐皮豆粉煮豆炒豆等。所出豆芽。可供蔬菜。所搾之油。可食亦可用爲燈油。其嫩莢食之。又能資助消化。煮豆又能治糖尿病功效亦不尠矣。

黃豆愛溫暖之氣候。生長期內。須十五度之攝氏溫度。旱濕過度。俱非所宜。大抵花時宜乾。莢時宜溼。小粒種適於寒地。而大粒種適於暖地也。夏初播種。待發芽後。施以液肥。生長期中。若雨水太少。可灌水以濟之。忌連年栽於同地。病害亦多。宜詳加防除之法。

黃豆開花自下而上。俟上部成熟。而下部已過熟矣。普通不待全枯而收之。正爲適期。是時拔起束之。曬於日中。令其乾燥。然後打下。豐者每畝可得石餘。近年豆價昂貴。每石得售五元以上。

黃豆種類極多。大概以形狀別之爲二。一扁平種。一稍圓種。以收穫之遲早分爲早豆晚豆之二種。以粒之大小。分爲大豆小豆之二種。此外尙有黑豆、青豆、白豆、褐色豆等之名稱。

蠶豆

蠶豆成熟時。其莢形似老蠶。故有此名。我國栽培尤多。以爲糧食用途亦大。嫩莢時剝去外莢。和於他菜食之。似可稍增風味。單煑亦可。以蠶豆之皮剝去。入油灼之。可作豆板。炒食亦可。

蠶豆不選風土。性質强健。能耐冬寒。故秋種而春收也。惟於温暖溼潤之地。則生長迅速。結實良好。收量亦可稍豐。害蟲有蚜蟲。害及嫩梢。以煙水灑之。頗有效力。

莢呈黑色時。卽可收穫。過之不獨子實褐色。而品質劣變。栽培者宜愼之。每畝收量可得石餘。蠶豆種類。可分大粒小粒二種。小粒卽通常蠶豆也。

菜豆

菜豆非吾國原產。栽培尙廣。生長甚速。温暖地方。年可行二三回之栽培。亦有蔓性與矮性二種之分。莢皆細長。種實爲腎臟形。廣狹長短。稍有不同。肉質柔軟。味亦甚美。

菜豆之適宜氣候。與豇豆同。不選風土。稍肥更佳。生育期間。因其性之高矮而異。長短矮性須三月。蔓性須四月。故暖地每年可分二回之栽培。春夏秋俱可行之。凡供給市場之春季菜豆。可行春期栽培。選温暖輕鬆之土。預施堆肥。温天下種。再施液肥以促生長。然莖葉過多。空氣不通。有減結果。宜注意之。夏季栽培。於四月至六月行之。生長甚速。播種二月。卽可得嫩莢。生長期中。視其狀況若何。稍加液肥。秋季栽培。宜選無早霜之時期。一般管理同於春夏速成栽培。則在正月行之。先播於温牀。出芽後移植牀地。須有釀熱力。閱二月可收穫嫩莢。促成之際。固忌乾燥。

然太濕亦不宜。

大抵春季栽培促成栽培。多用矮生種。夏季栽培。不論何種皆可蔓性者栽於秋季亦可。然以矮性期短。爲優。蔓性者須立支柱以便纏繞。

採收子實與豌豆相同。

扁豆

扁豆古稱蛾眉豆。俗稱沿籬豆。因常栽於籬邊。其蔓纏繞籬上。故有此名。我國自古栽培。有褐白二種。嫩時可充蔬菜老者收子煮食。白者較良。兼用於藥。

扁豆爲一年生蔓性植物。矮生者少。不選風土。秋季結實體勢強健。栽培容易。五月播八九月收。種後以灰代土覆之。恐其不易頂起也。芽長搭棚以便引上。或繞於籬俱可。施肥中耕一二回。長至三尺以上。摘去頂端。使其下部分枝。防蔓徒長。莢由下部順次成長。採收時宜注意也。

刀豆

刀豆亦名挾劍豆。原產地殆爲中華。亦一年生蔓性植物也。體勢強健。長達一丈。一梗生莢四五個。厥色有白色淡紫二種。形極廣大。寬可寸餘。長達一尺。嫩時種實小。莢亦扁平。形恰似刀。質弱。鹽藏之味甚佳。供蔬菜用亦美。

刀豆栽培所最困難者。種子之發芽也。旱地直播種子。多不發芽而腐爛於土中。故以四月間在瓜類之溫牀播種。俟其發芽。再事移植爲安全。種子大形。發芽需日較久。間有因溫度之劇變或寒冷之雨水而死者。

苗牀播種。隨時灌水。上敷薄藁。發芽後移植。爲設支柱。使其纏繞。施肥以堆肥。燐肥爲基肥。以後可用木灰液肥。八月後得收嫩莢。地方習慣法。於清明鋤地作穴播子。蓋灰。只用水澆。芽出施肥。蔓長則搭棚而引之。

陸上預習之婦女遊泳術

美國威南氏著　鴛湖寄生譯

葛烈女士。牛紐著名體育家葛烈赫曳之妻也。女士於婦女體育。極力提倡游泳。謂游泳可以減生產時之苦痛。以腹部常運動。其肌肉與筋絡均極舒展故。謂游泳可以銷心緒上之抑鬱。以河濱海岸。別具風景。恆足饒人興趣故。謂游泳爲各種戶外運動之冠。以日光空氣及水三者。均與身體密切接觸故。又謂游泳時。全部運動。不偏不倚。實兆儀容之美。游泳後。刮陳去垢。身心俱泰。乃誕強健之基。女士之贊美游泳也如是。吾人試閉目一冥想游泳者之狀態。則覺其肩平。其胸挺。其背直。種種姿勢。無不自然合度。更息心一暗描其運動時之現狀。則手臂之動作。恆繞肩胸及頸。與陸上操練之呼吸運動無異。其能舒肺活血可想而知。腿足之動作。恆在臀部左右。陸上操練。且不如其活潑。其可舒展大小腹之筋絡。亦不言而喻矣。一世界著名女游泳員。人以其容貌美麗。呼之爲海王星女神。女神少時。患結核。嬌惰無力。兩腿瘠弱。殘痿跛一足。股骨彎曲如弓。年九歲。學游泳。深喜之。日習不少輟。數星期後。覺體漸強。因益專志肆力爲。積月累年。竟獲全健。年二十一。受哈佛大學體操教員沙根 Dr. Dudley A. Sargent 博士之檢驗。謂其體格完美。得未曾有。此少女之名曰 Miss Annette Kellerman 愛娜。愛娜嘗謂游泳之於己。不特愈結核。療腿痿。拯生命。固身體。且今日之修短合度。骨肉停勻。亦直受其賜云。葛烈女士謂教幼女習游泳。勿令畏水。爲最要點。夫力舉而殺強曳以入。既屬危險。亦實殘暴。纖纖弱質。歷大恐懼。不特體育

上橫受擊礙。且從此視水如火。敬而遠之。終身不敢嘗試矣。然則若何而可。曰、淺灘小池。水清見底。岸旁樹影。掩映婆娑。此幼女游泳之發軔地也。維時風景悅其意。處境鼓其勇。入水之心。油然而生。不待指揮。便舉步飄然下。載沉載浮。手划足舞。忽立忽臥。心曠神怡。由此循序漸進。自不難升堂入室。蓋游泳術者。醫術之一也。受人以藝術者。能專心注。諸受藝術於人者。自為信不二。秉此志以發幼女習游泳。則卻者前。懦者勇。始而親水。繼而狎水。終則馭水自如矣。多數習游泳之幼女。受葛烈女士教授法之指引。六日內已能遊遠一英里。然女士提倡婦女游泳之本旨。不在高掌遠蹠。與世之遊藝家競藝也。不在覓沒鴨泅。與水上漁翁爭生活也。求適宜之運動耳。求身體之日以强固耳。求儀容之日臻完美耳。其最注意處則在舒展腹部筋絡。減少生產時之苦痛也。凡人入水。最難能者厥惟呼吸。學呼吸當在陸上預試。法先深吸。約耐一分鐘。或一分半鐘。然後緩緩呼出。練習純熟。乃入水行之。初習時。水以沒耳為度。先於露出水面時。深吸空氣。身體下入水。乃呼出。但呼氣及半。即須出水。一度練習後。宜休息四五分鐘。緩緩呼吸。禁談話。四五分後。復深吸緩呼。以一分鐘不至十二次為度。如是五分鐘。第一次之練習乃畢。第二次練習。則先在陸上預行深吸迅呼法。深吸迅呼者。深深吸入迅速呼出之謂。練習純熟。乃入水行之。此時練習者。必自覺沒水之時間。較第一次為久。而頭部亦能完全不露矣。行此呼吸練習時。切忌深池大河。如無適當地。則用高深之浴盆亦可。（以水能至胸或腰為最宜）試更分節述之。

（一）盡張口（在空氣中）

（二）滿吸空氣入肺

（三）緊閉口。

（四）身速蹲下臀與踵接。（以首入水為度）

(五)從鼻孔外呼。使肺中空氣盡去。

(六)身略上起。復吸氣再水入。復呼出如前。

(七)類行上法。務令純熟。

呼吸術既告成功。乃習浮泳。浮泳似非易言。而幼女之天然稟此技能者頗多。葛烈女士主張於初習時。宜用温水。謂溪流潺潺。澄清澈底。固賞心悅目。而不足以供游泳。蓋溪水來自幽壑間。其寒如冰雪。肌膚觸之。輒懍然栗。甫入水。遽受驚。寒氣卽乘以入。爲害殊甚。惟江海之濱。沙灘之上。陽光所被。和暖宜人。否則淺池小湖。或人工所造之浴池。亦無不可。凡池湖江海。自岸側至中央。無不由淺漸深。若階級然。習遊泳者利用此天然地位。亦得由淺入深。以成厥功。然青年兒女。賦性冒險。未能升堂。卽思入室。偶一不慎。凶遭滅頂。因衛身而喪身。矛盾孰甚。預防之法。則用浮泡及救生圈等。預繫於身。使能上浮。而要以人力輔導爲最妥。習浮泳時。水之深度。至少須及腰部。亦可預習於陸上。分節述之如下。

(一)身體立正。兩臂垂直。

(二)兩前臂向前平舉。手張開。

(三)將兩手旋轉。使拇指相向。掌面與地板成四十五度角。

(四)兩手並攏。至兩拇指相接爲止。

此兩手撲水法也。卽浮泳術之前段。其後段則

(一)以腕爲軸。兩手旋轉。使拇指同時由內向下。手掌與地板亦成四十五度角。

(二)兩臂左右展開。約相離一尺八寸。

(三)兩掌旋轉。復與地版作四十五度角。

(四)兩手復並攏。

(五)依前數條復習之。

此法在水中實行時。手之動作。與水接觸。復注意屏息。則身自上浮。苟能繼續不止。自無沉身之虞。且兩手左右運動。與水相抵抗。活血舒筋。爲益實大。於遊

泳富具經驗者謂浮泳法爲保身要術蓋人或有事航行或泛舟游湖一旦失足墮水即可利用此法使身上浮也

美國一著名女游泳會員謂游泳術中最普通最有用又最有益於身體者爲胸擊胸擊者胸部著實而臂腿運動也且謂胸擊純熟後則各種游泳法自能豁然貫通胸擊法亦可預習於室中習時用一拳櫈子(踏風琴用之矮櫈)或小方櫈櫈上預鋪墊子使習者俯臥於上胸部著櫈

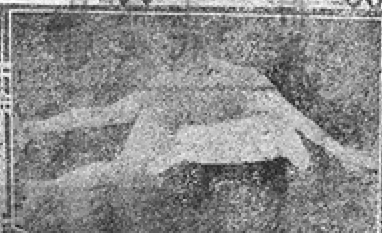
(四)



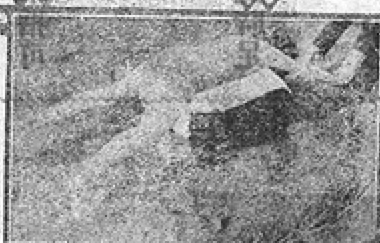
第二圖



第一圖



第四圖



第三圖



第五圖

第一圖爲腿部運動之(二)腿儘力上灣兩足接攏第二圖爲腿臂聯合運動預備展腿伸臂之狀第三圖爲腿部運動之(三)兩足向兩旁踢出兩腿成十度角第四圖亦爲腿臂聯合運動兩臂展開兩足踢出之狀第五圖爲呼吸練習之圖

手足淩空。於手指足指能及處。則各置一欖。臂腿運動。須分習之。先腿而後臂。（習腿部運動時。十指可支於兩方之欖上）述如下。

（一）兩腿展開。足尖前仰。

（二）腿儘力上灣。兩足接攏。

（三）兩足向兩旁踢出。兩腿成八十度角。此時足尖勿前仰。約與腿成正角。

（四）兩腿伸直後使略並攏。仍展開如（一）。

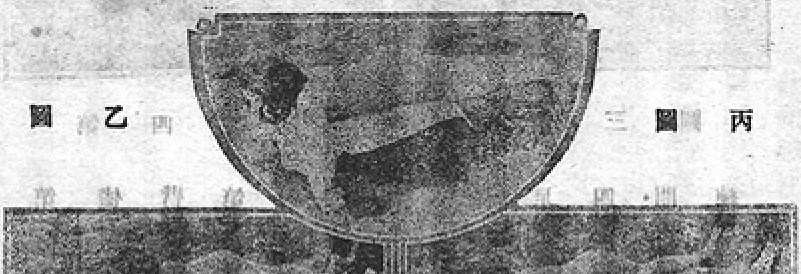
（五）復習（二）（三）（四）

習練時。能分段按時呼一二三口號。則純熟自易。腿部運動畢。即繼以臂部運動。此時習者若因胸部受壓過久而感不舒。則去欖。多用墊子疊置地板上代之。其節目如左。

（一）舉兩腕至下頷近胸。兩食指並攏。兩拇指並向下。兩掌面並向外。

（二）兩臂向前伸。

甲圖



丙圖　乙圖

甲圖為臂部運動之第一步。舉兩腕至頷下。近胸。兩食指並攏。兩拇指並向下。兩掌面並向外。乙圖為臂部運動之第二步。兩臂向前伸。丙圖為臂部運動之第三步。兩臂展向兩旁作半圓勢。

(三)兩臂展向兩旁。作半圓勢。

(四)兩臂將著體時。急移腕至頷下。如(一)更重習(二)(三)(四)

二者分習既熟。乃合而演之。前後段(一)與(一)(二)與(二)(三)與(三)其動作均屬同時。實行於水中時。頭部不必向上。猛舉以鼻能自由呼吸於水面上爲度。凡初習遊泳。毋求銳進。但求動作合節。而衣服必須特製。幸弗因陋求簡。致身體笨重。運動不能自如也。

家庭適用之幾何畫

吳縣江顧沁芝

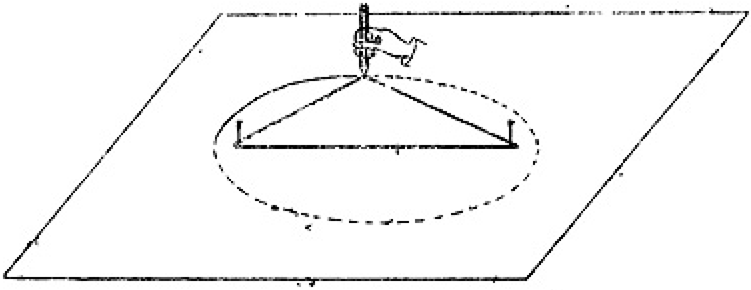
幾何畫之範圍至大。應用亦至廣也。然求其適用於家庭者不多。蓋幾何畫大都重理論。不重實用。且繪時須精緻之儀器。非可藉一尺一筆所能成。茲所述二則。恰與此相反。倘亦爲研究斯道者所樂聞歟。

一 橢圓形之畫法

橢圓。(Ellipse)爲一種曲線。在數學上頗有重大之價值。其定義爲「在曲線上之任何點。其距離二定點長之和爲一常數」斜截一圓錐體。(Cone)其截斷之平面。亦爲此種曲線。吾國人以其形如腰子。又名之曰腰圓。

橢圓於數學上之價值。今且不論。此形於美術上亦頗有殊用。不觀夫攝一影也。範以橢圓。則大增美觀作一器皿也。倣以此式。則更覺玲瓏。蓋人類美惡之觀念中。固早認此爲可愛之形式矣。

然欲應用橢圓爲美觀之助。必須將此形繪之於紙。繪之之法。普通幾何畫中雖皆有之。惟須賴繪圖儀

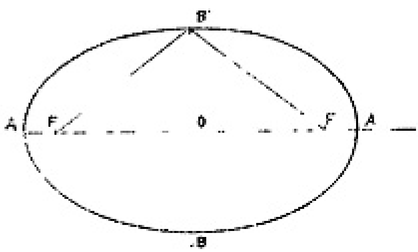


第一圖

器。至爲複雜。故於家庭不甚適用。今有一法。既不需儀器。復繪之極易。述如左。

法以繩一根。兩端相繫成環形。復釘二針於紙上。如第一圖。以繩套於兩針上。取鉛筆沿繩而行之。（行時須使繩常緊直。）則橢圓成矣。橢圓之大小關於二釘間之距離。及繩之長短。故任何大小之形。皆得以此法繪之。

今先定橢圓之大小。倘以二直交線之長短定之。如第二圖。AA'名爲大直徑。



第二圖

BB'名爲小直徑。二線相交之點O。爲橢圓之中點。設欲作一橢圓。其大直徑爲AA'。小直徑爲BB'。則取一線量OA之長。一端置於B點。他一端與AA'線相交於FF'二點。此二點爲釘二針之位置。然後取一繩緊成環形。其長爲AA'與FF'之和。套於針上。如前法作之。卽得所求之橢圓矣。

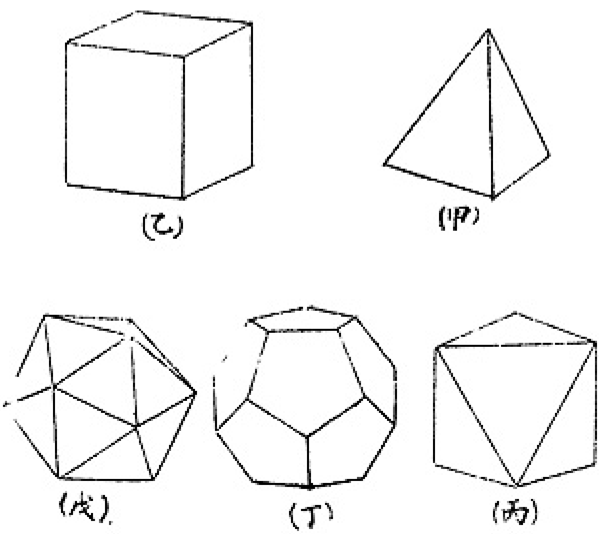
更舉一例以說明之。設欲作一橢圓。長十寸。寬六寸。

則由第二圖知ＯＡ等於五寸。ＯＢ等於三寸。取一線量五寸之長。一端置於Ｂ。他一端遇Ａ'Ａ'線於Ｆ及Ｆ'兩點。釘二針於Ｆ及Ｆ'二點。而量得ＦＦ'之長爲八寸。故繩環之長當爲十八寸。如前法作之。適得所求之橢圓。

二　正多面體之作法

正多面體。(Regular Polyhedron)爲立體形之一種。其各面之形式大小均相同。且爲一整齊之多邊形。(Polygon)據立體幾何理。多面體共有五種。卽四面體。(Tetrahedron)六面體。(Hexahedron)八面體。(Octahedron)十二面體。(Dodecahedron)二十面體。(Icosahedron)是也。第三圖中甲。卽爲四面體。其各面均爲等邊三角形。乙卽爲六面體。其各面俱爲正四邊形。餘類推。若糊以色紙。以供小兒之玩具。則旣屬玲瓏雅觀。且可增進幾何智識。作之之法如下。

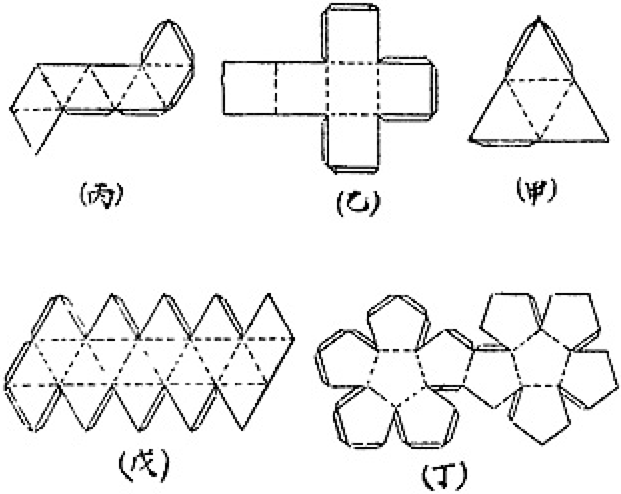
於洋紙（或厚紙）上畫第四圖之各形。於實線處留一粘漿之緣而切斷之。（如係厚紙。此緣可不留


(甲)　(乙)　(丙)　(丁)　(戊)

第三圖

凑合時。等以綿紙綴之。）於虛線處作一摺痕。然後凑合而粘附之。卽得如第三圖之各形矣。

第四圖中所示各形。皆爲三邊形。四邊形。或五邊形所組成。故欲畫上圖。必先知作此等多邊形之法。今

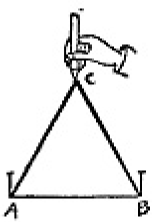


第四圖

述其適用於家庭者如次。

(甲)畫三邊形法。　先定一邊之長。如第五圖中A

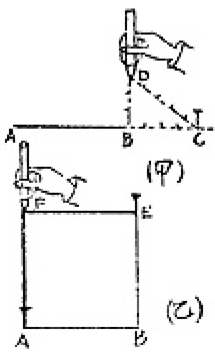
B乃取一線長爲AB之二倍。一端著於A點。他



第五圖

端著於B點。於線之中點。取鉛筆尖或針尖。如第五圖之形而緊張之。以定C點。連CA及CB。卽得一正三邊形矣。

(乙)畫四邊形法。　先定一邊之長AB。如第六圖之甲。延長AB。使BC等於四寸。(或爲四之倍數。)取一線長爲八寸。(或爲八之倍數。惟此倍

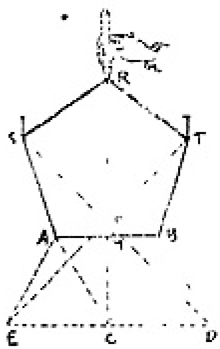


第六圖

數須與前同。例如BC等於十二寸。爲四之三倍。則線之長當等於二十四寸。爲八之三倍。)一端著於B。一端著於C。乃自B起之三寸處。(或爲三

之倍數。惟亦須與四之倍數同。）取鉛筆尖緊張之。如第六圖甲之形定D點。延長BD。使BE等於AB。如第六圖乙。則正四邊形之二邊已定。再取一線。長爲AB之二倍。一端著於A。一端著於F。於其中點緊張之定F點。連EF及FA。卽得所求之正四邊形矣。

(丙)畫五邊形法。 先定一邊之長。如第七圖中AB。依（甲）法作ABC正三邊形之後。復作BCD及ACF二正三邊形。以C與AB之中點M相連。並延長之。使CF等於AB。連直線EF及DF而延長之。乃使AS等於AB。（法以線



第七圖

一根。長如AB。一端著於A點。移其他一端與DF線相交處。得S點。）於是AS及AB爲五邊形之二邊。以同法使BT等於AB。則BT亦爲五邊形之一邊。然後取一線長爲AB之二倍。二端著於T及S點。就其中點而緊張之。定R點。連RS及RT。卽得一完全之五邊形矣。 (完)

哮喘自醫法

譯英國家庭女報　宗良

痾司麥（Asthma）一字出於希臘。意卽「氣促」「氣喘」或呼吸艱難也。患此病者哮喘時作時輟。呼吸或斷或續。如諺所謂（上氣接不牢下氣）觀其力竭聲嘶之情狀。可想見其痛若此病由遺傳而

來。或原於神經衰弱行走急驟者亦有之。然此乃暫時的稍息。卽平不足慮也。病者一觸氣味。卽咳嗽如花香撲鼻或塵沙迎面或居室內有貓犬覺有異氣時是也。此病與地方及天氣無甚關係。而依所居住之四周情景以轉移。如有喜生活於海濱者。有宜居住海島上者。而有人則絕對不可呼吸海上之空氣。故患哮喘者。必其人與所居地方不合宜。卽當遷居以期自然療養。如不能遠徙。則在近處覓一新居。使四周情景一改舊觀。亦未始無益。如遷居後病漸痊愈則與舊居之處相比較。卽知如何之情景合於衞生。如何之情景不合於衞生矣。哮喘發作時。氣管必收縮。若以手足投置熱水中。則氣管張大便於呼吸。卽不至哮喘。有將蔓陀羅花 (Stramonium) 常嗅之。亦可減少痛苦。至醫此病之藥。如顛茄 (Bella-donna 植物名產於歐洲) 藥水如 Ipecacuanha。(巴西國所產之一種植物可作嘔劑用) 如輕養酸。(Hydrocyanic acid) 如含鐵質之水。(Chalybeate Water) 均爲實用而有效之靈方也。(Coltsfoot 草 (一種藥草名) 爲治哮喘之靈藥。能潤乾燥。解煩慮。氣喘時服之立能使氣平。服於老年病喘者最宜。故英國雪茄煙有多種以此草攙和於煙草中而製成之。但吸烟足以引起咳嗽。故非老病者所宜。最好以此草製爲柔潤之緩和劑。卽使成流質。則宜於實用。其法以乾燥之 Coltsfoot 一翁斯。(英兩名) 置於瓶中。注入沸水一拼脫 (Pint 液量名) 將瓶口固封之。靜置十二小時後。濾清而飮之可也。或將此草與他物製成一種香膏。厥名 Coltsfoot Balsam (意譯爲助肺呼吸香膏) 其法以此草二翁斯半。膝草 (Hyssop) 及甘草 (Liquariee) 根各一翁斯。和入四拼脫之沸水內而緩煑之。待其融化。乃濾淸之。去其渣滓。再加入散碎冰糖二鎊並蛋白若干。又緩煑之。使凝成如蜜糖然。卽可實用。其味甜香適口。

爲治喘上品。即尋常傷風咳嗽。以此治之。亦有效也。又有以此草浸爲藥酒。成 Coltsfoot Wine（意譯爲補肺酒）患喘病者宜常備此藥。不可一日或缺。以其除能潤肺止喘外。又有奮興之功也。製法如下。以清水一加倫（Gallon 亦量名八拚脫爲一加倫）砂糖二磅半。及蛋白若干。攪和而煮之。三刻鐘後。乃以所準備之新鮮 Coltsfoot flower 四拚脫及去核而搗爛之葡萄乾一磅傾入之。少息。即將此混合液類灌於瓶內。密封其口。時時搖亂之。待三日後啓封。加入酒母（yeast 或稱發酵劑）一匙。及薑末香橘皮（碎散者）少許。數小時後將此液體濾清之。迨其醱發作用已停止。再加白蘭地酒少許。即成爲可飲之品矣。此酒經久不變其味。誠便利之治喘劑也。

鮮魚鑑別法

漢俠

魚類爲一般家庭重要之食膳品。惟鮮魚捕獲後。放置之日過多。則失其鮮度。而起腐敗。故魚之鮮度。關係於人身之健康甚大。幷影響及於一家之經濟。我國家庭。對於魚類之鮮度。科學的檢查智識備具者甚尠。爰備述之。

吾人對於食膳用之鮮魚類。須要求下列二種之條件。

第一、肉質新鮮。滋味優良。而未起變化者。

第二、魚類無病菌之附着存在者。

前項無論何時。必須備具。後項限於疫病蔓行時。惟魚類肉質達於變化之時。已足損及食物之價值。遑論其病菌之存在與否。此吾人所以對於肉質之新鮮與否。爲討論先決之要點。

魚類之鮮度。可以肉眼鑑別之。自活時至敗壞。中間

經種種之階級。當其活動於水中之時。肉質柔軟。離水後。自尾部繼向頭端變硬。終及全體。硬若棒狀。此種現象。名曰強直。謂斯時期曰強直期。

原強直現象之起。蓋由肉組織間筋肉纖徵Myosin之凝固使然。而強直時期之長短。隨於溫度之高低。與機械之作用有變遷。卽溫度而高。強直之起速。其消失也亦速。溫度而低。強直之起遲。其消失也亦遲。斯夏季之魚。所以易起腐敗。而冬季之魚保存較久也。又若魚類漁獲後。運搬時處理失宜。足以速強直之現象。其消失也亦速。甚則逕達於腐敗之狀態。是以漁業者。漁捕之時。須當丁寧從事也。

強直狀態之消失。因水分之分離而消失。於是腐敗菌得蕃殖於肉組織間。色澤轉爲惡劣。肉體逐漸破壞。手指押之無彈力性。水分益增而惡臭以出矣。是所謂魚之腐敗。謂斯時期曰腐敗期。凡魚類一達此期。切不可購食。家庭中切宜三注意焉。

腐敗期經過後。卽達於敗壞之狀態。故魚類自活時至強直期。爲食物安全無害。滋味優良之候。若一經腐敗。外觀惡劣。發有惡臭。早犯色惡不食之訓。固不待細菌學之檢查。而方知有礙衛生也。

玆將鮮魚之鑑別方法。條舉如下。

一、新鮮之魚。色澤鮮美。眼球澄明。

二、魚之新鮮者。掀起其鰓蓋。鰓色鮮紅而無臭味。若爲紫赤色者。卽非新鮮之證（按市上售魚者每染色於鰓脣。以圖欺混。購時務須注意）

三、以手指押肉體。有彈力性。不現凹紋者。爲新鮮之魚。反是卽非新鮮者。

四、魚體堅硬。魚鰭緊張。是未失強直時期。而爲新鮮之證。

五、普通魚類腹部之胃袋。先起腐敗。而後漸及於肋肉與脊骨四周之肉部。故調理時。須先將肋骨與脊椎骨附近之肉。先行截切。以免腐敗之波及。

六、新鮮之魚。煮熟後。肴饌之液汁黯澄。反是卽覺味惡。服之有害。



明日其愈於今日乎

美國老勒氏著
鴛湖寄生譯意

何者爲今日一般爲母者之莫大缺點。曰無研究心。何者爲今日一般爲母者之最需要點。曰思想力喜也怒也哀也懼也愛也惡也欲也。情之常也人遇感觸。無不應機立發。如箭在弦。勢難復遏。而在婦女爲尤甚。究其若何乃可喜。喜後則若何。若何乃可怒。怒後則若何。若何乃可哀、可懼、可愛、可惡、可欲。而哀後懼後惡欲之結果若何。於此而能稍加思索者。百人中恐僅一人耳。吾人營營擾擾。忽喜忽怒忽哀忽懼忽愛忽惡忽欲。如波之譎。如雲之詭。一日之間何止十百次。至何以如此。其理由與判斷。常若自以爲充足適當。晝夜二十四小時。於是惘然昏然。盡入夢境而無所悟矣。噫彼兒童之喜我怒我哀我煩惱我娛樂我者。每日又何止數十次乎。第由前之說略加思索。則此正所以使我增智、明理、遠識、達道。非驅我入夢境也。

余嘗見多數婦女。奔走相告曰。吾儕處理家事之艱苦。實不亞於男子之在外營生。其煩瑣處且加甚焉。余信婦女十人中。必有九人作是言。余亦信男子十

人中。必有九人確不能任此才力兼全之家務。雖然。萬一乾坤易位。陰陽倒置。男子治內。女子治外。此瑣碎煩亂之事。爲昂藏七尺者之惟一責任。吾行見其審慎周詳。思而後動。有超越於巾幗者矣。吾行見其殫智極力。使諸般苦惱。有以減少於目前者矣。吾行見其識卓見遠。未雨綢繆。不致貽噬臍之悔於將來者矣。然則吾人所當朝夕默思者安在。曰、當思人類具天賦之材能。與渾渾噩噩之野獸有別。當思過往之事。即爲經驗。於此必有以比較之。判斷之。推測之。非偏知狹見。感情從事。俄頃間可以了結者也。質言之。凡人欲於思想上良心上得滿意之獎品。非僅往者不拒來者不追二言所能搪塞。必昨日與今日比較。務使今日勝於昨日而後可。兒童之光陰。何等珍貴。吾人惘然憫然。已貽禍種於昨日。嫩枝留蠹。何堪蠶食。今日仍將敷衍塞責。不求除蠹之方。護枝之道乎。此余所謂不可不思也。然今日一般爲母者果如何。

過去之事。易於忘懷。目前之事。窮於對付。未來之事。關於推測。平凡之質。大概如是。往往前日已誤。昨日又誤。今日更誤。將來之事更無庸言。此即所謂愚闇無識。苦不自明。以致終身偏陷。永不超拔。此等人普天下蓋不知其幾許。某婦處理家務。頗井井有條。余因語之曰。我恐子夙興夜寐。無一日之安閒也。某婦蹙然不悅。喟然而歎曰。唯唯。否否。我自知勞而無功。或且貽誤不淺也。是婦人者。似非平凡之流矣。但其言雖若此。非真有宏遠之智識。能自知其所以貽誤之原因也。不過其記憶往事力。偶然發現耳。僅第一步之思想耳。祇知昔日之謬誤。而未有第二步思想也。所謂第二步思想者。乃追憶昔日之謬誤。考求今日之所宜。即推斷與改正之兩種思想也。是故第一步思想。僅於曾經身歷之事。故偶然憶及。旋即忘之。如浮雲過眼。瞬息即杳。第二步思想。則含有推斷力

與改正力於其中而能默念過往。參較現在。以卜將來者也。寡過之道莫善於此。背乎是卽謂之無智識。旣無智識。則雖受十百學校之教育。亦無益。願爲有智識者。曷使胸中常抱推斷與改正之兩種思想。如浪在江。如雲在天。起落縈繞。一日千百回乎。

婦女而爲良妻也賢母也。必能記憶。能比較。能推測。能知昨非。能使今是。能使將來更是。雖然。天下事當局者迷。旁觀者淸。是非眞僞。斷非倉卒所能辨別。而辨別程度之高下。全視所稟智慧之大小。婦女缺乏智慧。則其治家也。不能隨機應變。左宜右有。故主婦之幹才。至少於今晚臨寢。能須預計明日之早餐。若何。否則鮮有不潰敗決裂者。男子營生而不能愼思熟慮。綜前顧後。則將來之惡果。斷難逃免。兩者事殊而理同也。凡事或於疇昔處置未當。致遭損失。則必求所以挽救之方。糾正之道。所謂挽救與糾正者。非如官樣之文章。非若口頭之參禪。必經心研究。精益

求精。爲主婦者。對於其夫。本負忠告善道之責。苟能洞悉弊竇。揭而陳之。則身當其局者。未有不傾心歡迎。此就大者而言也。家常瑣細。莫如庖廚中事。主中饋者。能經心籌算。何者爲經濟。何者爲不經濟。則柴米可變爲珠桂。此就小者而言也。然則運用才智。在婦女可以治家。在男子可以立身。而世人乃曰。生也有涯。知也無涯。以有涯隨無涯。爲殆。亦可慨已。雖然。世之爲主婦者。有目擊其夫之行爲失當。或流於奢靡。則恆直捷謂之曰。君過矣。君之行爲。其將爲識者所訕笑。爲子女所輕視。而一身之價値。家庭之幸福。其將盡付東流。此種規勸。能有效與否。但稍稍思之。必自恍然大悟。蓋男子性剛。面叱其過。非特無益。且致惡感。而婦女往往犯此者。無他。少智慧也。未預思也。

智慧與思想。爲立身處世不可缺之物。已如前述。則負治家之完全責任者。果可任性從事乎。曰。任性從

事。則禍患接踵而至矣。人有抱得過且過之主義者。謂今日有酒今朝醉。不求智慧。不欲預思。隨衆而行。逐隊而嬉。若而人者。不僅屬於愚蠢一流。而其無形之莫大財產。自然消滅。必至行乞市街。轉輾溝壑。而後已。當思想之初。毋患不能深遠。而患不能用心。遇有事故。但籌思之。預料之。苟不能遠及將來。則近及明日亦可。有始乃有終。自能循序漸進。引人入勝也。今試舉一例。譬如今日兒童哭擾我。違拗我。而一切家事又不如我意。晚來悶坐斗室中。良人施施然自外來。因從而訴之。彼良人者。聽若罔聞。視若莫覩。不置可否。不加勞慰。但嚅嚅低語。靜聆其語。則冷峭銳利。令人難堪。淸夜沉思。不覺心爲之碎。體爲之疲。精神爲之萎靡。此景此情。可憐亦可憫矣。究其招侮之道。果屬何在。則事前未經心預計故也。凡無先事預計之婦女。則於上述之例。應三復之。幷知事毋預計。則今日受辱。明日亦受辱。後日又後日。遞至百千萬日。將受辱而無已也。人但有智慧足以預計。一旦遇前事。則自無峭語入於耳。無苦痛觸於心。卽有之矣。但於臨睡前。回憶竟日事。作懺悔想。作推斷想。覺妄動感情之無謂。不如多務思想之爲愈。於是第一步思想。則綜念今日之失敗與受辱。兒童之若何之掘強。家務之若何失意。良人之若何冷譏熱諷。一時起落胸中。熟思詳慮。第二日之布置。已操左券。而不致復蹈前轍矣。由此進寸進尺。前途實無限量。雖然。人之思想。往往至此而止。不再及遠。於不知不覺間。故態復萌。事後又復懺悔。復愁恨。希冀上蒼之赦宥。而終不免爲感情所利用。至貴至潔之智慧。仍爲所攙奪。造化特付與人類之思想力。仍湮沒而不彰。失敗如前。受辱如前。可哀孰甚。反之。其思想能不中途而止。明日之事。既可勝於今日矣。仍竭思極想。以計將來。則思想自日新進。益自日多。然猶或失敗。蓋人之聰明。未必料事如神。惟決不至前後一轍。則可斷言

者。總而言之。吾人一生榮辱之樞紐。端賴思想。而推斷思想者。實即預測也。先知也。思想之範圍。則即謹慎二字也。舍此以外。無他異術。某甲凡事無成。動輒得咎。余因婉語之曰。君於每日臨睡時。曷追往及來。一熟思之。則今日之失敗。未始不為明日之成功。某甲試之。固效。日復一日。且若有心得而為簡短之解釋。謂以後當不復失敗。乃言猶在耳。而後事又覆蓋。其所謂推斷思想者。僅若受魔術之播弄。非確有眞思想故也。茫茫世界。舍慎思外。殊無以立身於其間。吾人但慎思推而乃比較。乃度遠。乃籌畫。則自有勢莫與京之權力。惡覬我身。俾我有所設施。是抵禦侮辱之利器。莫若慎思。使我有權力之妙法。亦莫若慎思。人之能逐日進步。非無故。正昨日之謬誤。滿足今日之意念。推求將來之善果而已。否則無以圖存。又遑論其他。

提倡家庭副業說

譯日本婦人世界

西神

所謂整理家政一事。含有深奧之意味。當自種種方面考察之。若就文字上解說之。則收拾雜亂之物。即名曰整理。僅含有勞働之意味而已。不過窺見此問題之半面也。若充分言之。則為主婦者。苟肯努力勞働。亦能增加收入。是非力謀家庭之副業不可。茲述其大概於下。

倘一觀察吾國(指日本而言)現在社會之狀況。則知上中流社會與下流社會之間。相懸殊甚。凡下流社會之人。無不終日勞働。從事所謂本當之職業及副業。倘全國之人。盡能如是。則國中之經濟。必十

分增進。

但上中流社會之人。則多終日閒遊。不肯勞働。婦人尤甚。至以在家中從事副業。為可恥之事。然其中有一極大之原因。卽上中流社會與下流社會之間。經濟上相懸殊甚。下流社會不勞働。則不能生存。上中流社會。雖終日閒遊。衣食仍甚豐美。而國人眼光又甚淺近。僅知為一身計。為一家計。無肯為一國計者。

如進而觀察今日之時勢及國中之富力。則知日本之於經濟上。殆居於劣敗之地位。世界各強國之經濟狀態。莫不較日本為優。而國人對之。宛如對於今日之歐戰。一若隔岸觀火。與己無甚關切者。故上中流社會人。當速覺悟。養成勤勞之習慣。以增進國家之收入。而婦人尤當從速覺悟。

自一切之點言之。最易活動。且不可不活動者。為中流社會之人。記者深望中等家庭中之婦人以從事副業為經濟上之第一要務。所謂家庭經濟者。自醬米油鹽柴。以至房金傭僕工資交際費等。均包括在內。記者以為與行消極的方策。使家庭中之經濟寬裕。不若行積極的副業。以增進家庭之收入。蓋前者係節流。後者係開源也。

但副業之種類甚多。如養雞、養魚、裁縫、及手工等。皆是。國人當擇其利益最多。且最便利者而為之。力去懶惰好遊之習慣。

更進一層言之。則吾國之出產品。是也。吾國產品。依各地之氣候風土習慣。或受天然之惠。或恃人工之巧。而所產各不相同。然各地之著名出產物。其數甚多。凡一縣一道或一國之出產物。不僅供該縣該道該國之需要。必有餘多可以運往他縣他道他國。故吾國(日本)目下之情形。當使吾國之出產品。多運輸於他國。俾得藉是為獎勵副業之根本的要件。蓋使製出之物品。悉輸出於他國。其法非提倡使全國

中流社會之婦人。悉從事於副業不可也。惟欲使全國中流社會之婦人。悉從事於副業。必先設一處理此事之機關。以便彙集全國婦人之製造品。運銷他國。否則品物製成後。不能立時售出。不能立時售出。則不能獲利。第二次添備物料時。經濟必不充足。而婦人從事副業之熱度。必仍爲之減退矣。

按此文雖語焉不詳。然語重心長。眼光之遠大。略可概見。吾國人大宜借鑒。而中流婦人尤甚。就記者所知。自歐戰發生以後。婦女之一種花邊裝飾品。出品驟少。吾鄉有仿製作投機事業者。獲利頗亦不薄。事雖諸。誰爲中西人之程度不相及耶。有志實業者。此其時矣。

說唾痰

永英

中國人之隨意唾痰。已成習慣。此事在我國。猶時言之。並非奇事。然吾儕今日不欲爲世界之文明國民則已。苟欲爲世界之文明國民。則萬萬不可不戒除淨盡也。何以故。今世文明國民。無此習慣者也。且對於此事。深惡而痛絕之也。嘗聞美國汽車中。設唾壺者甚希。即設亦幾不用。日本汽車中。必設唾壺。唾者猥藉不絕。論者往往由此覘人民之程度。舊金山街中唾痰者罰銀五圓。紐約電車中唾痰者罰銀五百圓。其貴潔如此。巴黎清使館職員。有赴法人之宴者。宴罷。從樓上廊前唾痰於園中。主人惡之。索價十萬圓。售其園。上海租界內之公園。不問何國人皆得自由出入。獨不准華人入內。因華人有隨意吐痰之習慣也。其關係人格如此。夫唾痰於地。不特汚穢。且易致傳染病也。茲摘錄醫家雜說如左。深望我國民之

一改此習焉。

有效之衛生如何

有效之衛生奈何。曰、在據生理學細菌學等原理爲種種豫防而已。例如肺癆一病。其原因由於結核菌。豫防之要著。在禁止妄唾痰。假如肺癆者唾痰。痰中有結核菌。隨痰布散各地。及乾則隨塵沙飛揚。卽無病者吸之。亦染肺癆病。如此遞相傳染。豈不可懼。故痰須唾入痰壺。加消毒藥水方免傳染。

唾痰惡習

每入人家。則見唾痰滿地。習焉不怪也。有清潔之人家。每日將地掃除潔淨。無汚穢雜物。客至則不顧而唾。其地遂爲所汚。乃設氈於地上。客見氈布於地。知地不可汚。乃唾痰於天井。其實室內設有唾壺。不之見也。彼以爲天井固可棄穢物之地也。豈知亦不可唾痰乎。

貌似健全實患肺癆

或曰、我無肺癆病。隨意唾痰何害。曰、欲知唾痰者必無肺癆病。頗不易易。蓋吐血羸瘦上牀不起。乃肺癆之最重者。初起之肺癆。未必如此。有一種潛伏肺癆。外觀似無病。實則肺尖已有細菌寄生。隨時由痰中咯出。此等痰涎。乾而爲塵。卽足傳染他人。故無論外觀強弱。均不可妄唾痰。

妄唾痰之人

妄唾痰之人。約分四類。(一)則實不知唾痰之害人也。生平未聞細菌之說。(二)雖略聞之。未能確信也。且以爲衆人皆妄唾痰。我獨守規則無益。(三)則習慣難改也。雖曾聞唾痰有傷公德。然惡習已成。不知不覺。又蹈故轍。(四)則設備不完全也。到處無唾壺之設備。不得不妄唾。

肺癆原因已確定

何由知肺癆原因係結核菌乎。余在日本時見敎習爲病理解剖見肺癆死者之肺。其各眼孔中悉爲黴

菌所充塡。有似製醬之黴豆。更研該物如法染色。置顯微鏡中觀之。則結核桿菌。粲然可見。其爲癆病原因。實堪確信不疑。假如妄唾痰者親見此。信心或更深於余也。

家庭園藝談

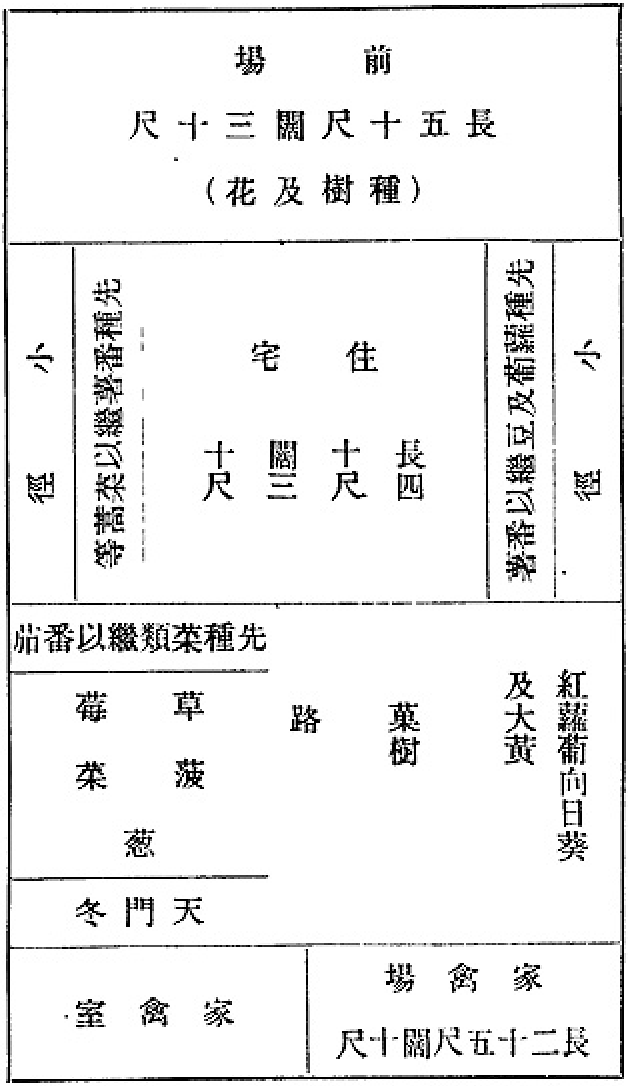
美國鮑世飛氏著

鶩湖寄生譯

自生活程度日高。而家庭園藝之唱聲。亦隨之而高。蓋闢地屋旁。栽植菜蔬。可作家人之食品。可爲禽獸之飼料。較諸購之市場者。物質旣鮮美。價値又低廉。而家人因此多工作。常活動。體育上又獲無窮之益也。家庭之園藝。與商業之園藝不同。商業之園藝。目的在得人金錢。家庭之園藝。目的在減少費用。商業之園藝。純屬於勞動的。家庭之園藝。半屬於娛樂的。冀得人金錢而迫於勞動。其味苦。欲減少費用而有所娛樂。其味甘。商業之園藝。積極求進益。家庭之園藝。消極求進益。消極求進益者。初不求進益而自有一種進益在。是以小小之家庭園藝。恆使全家生計上。受莫大之影響也。苟有闊五十英尺長百二十英尺（七分之一畝）之場地。已足供開展而獲奇效。人有以闊三十英尺之地而從事焉。或以數畝之地而亦從事焉。要無論場地之大小。但以節用爲目的。耕種爲業務。終必循序漸進。引人入勝焉。

今有一長方形場地於此。試爲建屋闢地之規畫。（如圖）屋居場之中央。略偏前面。長爲四十尺。闊爲三十尺。屋之兩旁。各餘闊十尺之隙地。此隙地復分爲二部。一部闊三尺長四十尺。爲籬旁小徑。一部闊七尺長四十尺。爲屋側園場。園場之中。更可區爲若干段。以爲種植之設施。今譬於一園場種豌豆蘿

豆紅蘿蔔及番薯等物。則隔屋相對之一園場可種早種番薯、（生長較早猶我國早稻之類是）菜及茭白等物。屋前之草地。闊三十尺長五十尺。一廣大之場地也。環以樹木。布以花草。或略種蔬菜於其間。亦可。場地之最後處。劃十尺闊之地。分而爲二。以備飼養家禽之用。房屋之後。飼養家禽處之前。尙餘地闊四十尺。長五十尺。則分作若干部分。中爲通飼養家禽處之路。兩旁盡作種植場。種植之物。少或八種。多或十種。



以獲效易、需要多、使地無廢利。而可更番種植者爲最上。若菜若茭白。若葱。若美州防風。若瑞士菜若早種番薯。若紅蘿蔔等。皆當及早佈種者也。一至六月。此類物品旣收穫成功。卽佈種較遲生長之物。若番

茄。若甜穀。若遲種之菜。若豆。若遲種番薯。若胡蘿蔔，若蘿蔔。若萵苣。若大頭菜等是。瓜果之類。亦必須種植者。而或種於場地四隅。不使另佔地面亦可。又向日葵之種子。爲飼養家禽最有價値之食料。亦當特闢一區以種之。葡萄樹可使其枝藤蔓延於獸棚雞塒之上。園籬土牆之側。一至成熟期。結果纍纍如懸星。恆令人顧而樂之。普通之藥材。如天門冬、苦蘿蔔、大黃等。亦可種於屋之近旁。圖中所示。乃一更番種植之園場佈置法。此法不特善用地力。不使虛耗。且亦善用人工。不使閒廢。足以鼓勵青年之興趣。美國北方。當夏季時。無論何地。均可爲二度之種穫。南方各地。有至三次者。多數富於謀生經驗之人。咸認是爲良法云。夫以至賤之物。而使一家生活程度爲之減低。膳桌之上。又常有佳肴鮮菜陳列。豈非家庭之樂事乎。不特此也。當風雨調順。五穀豐登之歲。園中庭間。蔬豆橫陳。瓜果盈積。供家用外。綽乎有餘。售之市上。利獲意外。於是家庭的園藝。儼然進而爲商業的園藝矣。家庭之具斯現狀者。其愉快滿足。當非言語所能形容也。雖然。佈種之道。培土之法。所關於收穫之佳否。實非淺鮮。亦不可以不講求。每逢秋令。能預羅致廄內外之肥料。鋪於地面。最爲合宜。若於布種前始行之。必無效力發生。秋季下犂。除預埋肥料外。并當刈除一切惡草與害蟲。一至春季。則肥料融和。土質可用矣。少量石灰。種植家常用爲肥料（譯者按抨石灰之土、其始殊肥、終成無用、故鑛物學上、有父富子貧之說、非完法也、）又硝酸曹達及鹽化鏻，亦可爲肥料。種植家亦有購用者，但化學藥品。價値殊昂。普通園藝。未可言是。豆類性質堅強。頗能耐寒。毋須十分蔽護。下種時。使入土中二寸許。深自能發育。亦有早種遲種之分。逢天氣乾燥之日。夜間宜灑水潤之。土以量多爲妙。番薯之生長與地土尤有重要之關係。要以質鬆者爲貴。堅硬者不適用。農

夫與園藝者。亦分番薯為遲早兩種。更番植之。此固可為之事。但鄙見以為場地小者。其繼種之物。以生菜 Lettuce 或他種植物為宜。栽種之法。應使整列成行。每行相距約三尺許。種子須來自田間。否則其果不良。稗草莠苗。務芟除使盡。泥土務使鬆而常溼。彼噴水法。亦除害去蟲之一助也。紅蘿蔔。應先佈種於盆中或溫室內。然後移植地上。凡蘿蔔一類。半兩之種子。可種四十尺長之地。夫土質不同。物質各異。此土宜種何物。此物宜用何土。其中有足供研究者。例如菠菜之土。宜較尋常為沃。瑞士菜不宜於家園。而宜於高地。其土質不可過粗。溼燥亦須適中。此類植物。苟栽植得法。皆鮮美之食品也。苦苣為秋冬兩季之生菜。屬於遲種一類。下種時在盛夏及秋末。番薯。苟栽植合訣。亦可得奇效。葡萄樹不宜蔓延於地上。前已述之。蓋其本身不能自立。須倚附他物而生。能為之支架或豎桿最妙。蘿蔔。蘿蔔為席上珍品。亦家禽之無上飼料。與甜紅蘿蔔及蘿蔔一類。在食品上之價值。究竟何若。殊不了了。殆為價廉物美有關經濟之食品歟。美洲防風。性能耐寒。當春氣萌動。地氣騰發之始。即可下種。用土宜多。芹菜為美味之一種。佈種亦易。宜用質鬆量深之土。葱。蒜之類。苟經心培養。用土適當。生長殊易。質量亦富。為鮮美之食品。凡園場小者。必須溫室。溫室之用。意在得神速之效果。所費亦不鉅。普通家室。大概能舉之。掘一二十四或三十尺深之坑。已敷佈置。坑之邊與底。可用二寸闊之板。以棒桿等支之。其面宜傾斜。所以使水流去。溫室之架。長闊約三四尺。市上常陳列之。雖然式樣大小。不必一定。栽植之道。亦貴能變通。要能適物之性。得物之利而已。

多食與衛生

譯英國家庭女報

宗良

不消化症與脚瘋病之減輕法

積食不化。最足爲吾人美觀之敵。婦女有早年受此病者。殆爲太講公德之結果。蓋彼等幼年就食時。往往以佳美之味讓人。而自甘粗糲而不合衛生者也。

氣鬱與不活潑之危險　多數婦女。消化力本健。因習於放縱。致氣鬱而不活潑。此與畏縮虛怯者同弊也。胆怯之害在臟腑沈抑。胃量阻逆。消化力攪亂。而多食之足以敗事。其害亦如此。今戰地兵士染此病者已不少矣。夫食在得其味。不貴乎多。然喜恣意啖嚼者。殊不知此。久而久之。其體質遂大受其害矣。

限定食量之必要　積食症若歷久不治。則有惡影響於消化機官之組織。卽胃之外層薄膜。將多少受病。或發生充血症。甚或至於腫潰。肺臟亦失其呼吸之常度。而人身之內部壞矣。補救之策。最好實行嚴密的愼食衛生法。經年當有效也。近有一營業之婦人。以積食不消之重症。致敗其家政。廢其職業。此婦後經簡單之治療法而癒。彼制定每晨七時起身。用海綿冷水洗浴全身一次。於八時半朝餐。僅食吐司（卽烘麪包）與茶而已。下午一時半午膳。則以吐司熟肉及清水爲食料。以後卽不食雜品。至七時乃用晚餐。所食者爲和乳油或和牛肉之麪包及茶耳。寢時爲十一句鐘。此定量食法行之一年。夙病已癒。故積食不消症。非可一醫立效。亦非服一帖瀉藥所能奏功。必緩攻輕瀉日常行之。庶乎有當。凡一切肝火症之治療法。皆當如是也。且積食症由消化機能

及營養作用之連續濫用而來。故亦必用連續之和緩治療法以除之也。

冷水浴之適用　以冷水浴而減輕積食症者。頗不乏人。惟同時必須節食。勿使病胃載重。庶爲至當。加以起居有秩序。飲食有節制。過止物慾。和平心氣。按程散步。曠達襟懷。則積食症未有不治者也。凡恢恢大度慈祥接物者。亦不至有此症云。

脚瘋病及其由來　近年婦女染脚瘋病者。頗有所聞。閱報諸君亦有投函論及之者。夫婦女而有斯疾。殆爲先天遺傳所致。但男子之染此病。大都由於據案大嚼豪與過度而來。而作事勤勞不貪肉食者絕少受脚瘋之苦。故節制飲食。雖屬小節。要卽自愛愛國之道也。凡游惰無度。舉動鈍滯。肉食太多。飲酒過量。皆爲脚瘋症之大原因。苟能力自禁戒。衛生之道在矣。此症之治療。不必延醫。通俗祇須鼓助起腸腎及皮膚之聯和作用。可爾切根(Colchicum)（爲一種植物質之藥品）雖爲常用之藥劑。然徒足凋喪元氣。激起嘔吐。弱脈息。增憂鬱。藥力過而舊病復發矣。惟用迦路米(Calomal)（卽鹽化第一水銀用爲瀉藥）醫之。較爲有效耳。至各種壓抑藥劑。概當屏棄焉。考此症雖乘人虛弱而入。然亦由多食而來。故治療食阻。卽所以防止脚瘋。能於空氣新鮮地方活潑運動。亦其一助。要而言之。力自克己制慾。使胃肺表皮諸部。爲有益之運動。健腦而勿過度用之。病卽除矣。由是可知凡人種種疾病。皆其平常怠忽衛生之懲罰也。

敬告纏胸女子

董景熙

人生於世最上之幸福。厥惟健康。換而言之。卽身體健康始克享人間幸福也。蓋病弱之軀。雖處於極樂之境。亦乏人生樂趣。尊榮事業。非神壯不能爲。山海珍錯。非胃強不能講。無論執業。無論游藝。非身體健康。莫能與焉。健康之有益於人。固毋待不侫之贅言也。營養善良。却除疾病。固謀健康之道也。縛束肢體。阻其發達。爲害健康之階也。吾國舊時扶陽抑陰之謬說。充溢宇內。女子抑於男子權下。學識不克充分。惑於社會陋習。不知覺悟。於是纏足之惡習。風靡全國。毀其肢體。害其健康。舉國女子。無一肢體健全者。其害之烈。其苦之慘。誠堪爲舊時女子痛哭而流涕。何幸歐風東漸。俗趨文明。女權日形澎漲。浸浸乎有與男子並駕而齊驅之勢。知識與日俱充。張其天賦權利。運其固有智慧。頓然以悟纏足之流毒。羣相廢除。母戒其女。姊勸其妹。纏足之習。始有絕迹之可期。不侫方欲爲女子肢體健全慶。詎意此害方除。彼害又至。何物淫婦。妖其裝束。倡言纏胸。青年女子。迷於美觀。羣相仿效。風行之速。一日千里。察其弊害。甚於纏足。蓋胸部爲人身要樞。實全體之命脈。與健康之關係至鉅。任其發育。精力以強。縛之束之。害其健康。不侫雖非精於生理學者。不克以生理學說。詳細論列。但曾目覩鄰家女子。因纏胸而致肺疾者。比比。吾爲此懼。爰作大聲疾呼之勸。唇焦舌敝。亦所不顧。凡吾女界。要知衣服係禦寒遮身之物。並非美觀取媚之具。其因美觀而害健康。尤爲識者所不取。況女子與國家興亡。種族盛衰。關係甚大。善操家政。不習奢浮。則不獨家庭樂趣。於以美滿。抑且生計裕如。不致分利。浮於生利。社會之經濟。藉以調和。善育子女。不尙遊蕩。則家庭教育。於以完備。流娼淫婦。因之減少。不獨社會蒙其福。抑且一國之優秀分子。日見其衆也。若日求美觀。專事遊蕩。則夫厭其婦。母惡其女。不獨害其健康。抑更爲人所唾棄。人生幸福。從而俱絕。

夫以儉樸之爲功也如彼。惡習之爲害也又如此。靑年女子。智慧高尙。何舍何從。不待言而可以決矣。諸姑姊妹。盍速猛省。

家常日用

漣川沈氏著

余家藏有鈔本家常日用一小冊。題曰漣川沈氏著。其自叙謂物雖不多。品皆自製。實驗所得。確有可信。手鈔於此。備編輯叢書者之採刊。所署年月。爲明崇禎之末年二月。所載各物皆爲桐鄉歸安間之食品。余恐其歷久失傳也。筆而出之。以公諸世。質諸今日歸桐人家常食品。未知有合否。　吳江丁逢甲識

一黃梅時買梅子三十觔。用鹽醃過。取出曬乾。蒸黑貯用。其汁入磁罎內封固。任其或花或臭不妨。候到九月內。羅桂花六升。傾汁拌勻。桂遇梅汁。永不變色。至十一月。買黃橙十五觔。細切。與桂花同拌。再加熟芝蔴五升。收藏以備一歲之用。　凡梅花茉莉甘菊諸花之香而不苦者。皆可入橙點茶。以諸花見橙。永不變色耳。

一六月內梅豆一收。卽合醬黃。日曬夜露。隨買頭水菉瓜五十觔。用鹽十五觔。揉爛拌瓜入缸。用石壓定。逼盡瓜汁。取瓜略曬。皮皺稍乾。用醬黃二斗五升。將汁拌勻。同瓜入甕。封口。貯無日之處。

一六月內所合醬黃。大伏內曬成黑醬。每黃一斗。入鹽四觔。厚可成團。九月摘冷露茄風乾。但取入醬不腐。不必太乾。皮皺也。每茄一觔。用醬一觔。拌勻。入甕封固。貯無日處。

一九月內買薑。取薑之最嫩者入糟。次嫩者用麻布拭淨。每薑三觔。用香油一盞。熬滾入薑。略翻兩三轉身。卽起攤冷。次日拌醬入甕封貯。

一九月取冷露茄細小者五觔。用麯酒糟六觔。鹽十七兩。清水一碗。拌勻連茄入甕封貯。（糟薑亦如此法。但用醋拌。不用水。）

一四月內買蒜苗百觔。醃過曬乾。再多種絲瓜。採下。去粗皮。醃過曬乾。一層蒜一層瓜入甑共蒸。以黑爲度。取出曬乾封貯。一性極熱。一性極寒。勻透中和。甚有補益。且味堪下酒。田家佳品也。

一蒜苗寸許爲度。入醃蒜頭糟醋煨透。不惟味美。可以辟穢臭。除痧氣。五六月間做生活人與蒜食之。不生病。茶中加梅與薑。不受暑。

一九月內四鄉晚菱。搯正盛而未老。去根葉淨盡。水浸半日。入鍋煮熟。細切㬠乾。搗大蒜。抄鹽拌勻。入甕築實。直到春。味尙美。若菜少之年。尙可取醃。經久不壞。

一六月買太湖大茄。少鹽煮熟。烈日曬乾。入甑蒸黑。

一如做菜乾法。味甚佳。

一鹽齏菜蘿蔔菜薹心菜。每百觔用鹽三觔。踏過石壓。二日後取出。曬乾入甑蒸透。再曬極乾。用熟香油灑菜上。勻透再蒸。如此兩遍。以黑爲度。入罈收藏。不惟小菜肥甘。若用豬油醬在晚鍋上頓過。亦美味也。老農云。種鹽齏菜法。旱年澆水。水年澆糞。則梗長葉少而最嫩。

一做豆豉法。暑月。用黑豆一斗。煮熟。乾細麵三觔拌勻。過七日。俟色黃起出曬乾。將杏仁去皮。水浸七日。早晚換水。陳皮浸胖去膜。生瓜十觔。切作細塊。醃三日。三項俱要曬乾。加紫蘇葉瓜仁薑絲大小茴香甘草末川椒數項。不拘多少。甜酒漿拌勻。甜。三白酒亦可。風乾三日。再加落滷鬆鹽。鹹淡隨意。上瓶封固。一兩月開用。宜新瓶。卽酒瓶亦可用。若舊菜瓶斷不可

用。

一淡黃虀方。七八月間。洗蘿蔔菜入陶器。浸以黃米飯湯。日攪二三次。越三日菜色變。即可食。間以小白菜代之。特傷脾。量家所需以栽多寡。多則易敗也。忌白米及秈米。釜將沸。乃出其菜。澄前汁。去其滓。仍入陶器。加新菜新湯拌浸之。菜生熟可食。佐肉佐蔬俱美。調以鹹醬及醬。惟醯不宜入。入醯過酸。汁作韲尤美。韲心既往。鹹韲（冬日製）未至。接濟以此頗佳。桐崇湖州。家備此味。又食粥之佳品也。

兒童之體育問題

西神

嬰兒初生時。其手足之動。全無意識。經若干月後。始知用手擊人。兒童全身之運動。最初僅能側身而臥。其後漸能俯臥及仰臥。漸能舉首視物。漸能坐。漸能依附他物而立。依附他物而行。最後雖不依附他物。亦能步行。無論何人。莫不經此順序而長成。斷無一經墮地。即能步行者。

兒童之骨。較成人爲少。且軟。故運動時。當格外注意。世人多喜使不能坐立之兒童。強坐於椅或牀上。背後疊置墊子及他種物件。以防其傾跌。大人則坐於其傍。與其戲弄。此種育兒方法。最不自然。背骨不堅之幼兒身體之重量。傾於前方。不特背骨易曲。且血液之循環。爲之不良。遂招可恐之損害。

世之母親及乳母。遇兒童啼泣。則餵以乳。一若兒童之啼泣。全因缺少乳汁而起。殊不知兒童啼泣之原因甚多。如心中覺厭倦及身體之某部覺痛癢。不能告訴於人則泣。此時如餵以乳。則因胃之活動不充

分。多起消化不良之症。世之母親又喜使兒童多衣衣服。惟恐兒童或爲寒氣所侵。殊不知兒童之身體。較成人爲暖。衣服太多。則運動不伶便。且慣於多衣衣服者。偶受寒氣。即發感冒。起肺炎。非特不能保護兒童之身體。反能使兒童之身體逐漸衰弱。此種不自然之方法。可名爲一種虐待兒童之法。母親萬無存心虐待子女之理。不過缺乏育兒之智識。結果遂與虐待同。

攜帶兒童往劇場觀劇。亦爲一種虐待兒童之舉動。蓋劇場中無數之人。聚於一處。炭酸瓦斯甚多。炭酸瓦斯侵入吾人身體之中。甚毒。兒童吸入之。其害與注射毒液於皮膚中等。能害腦神經。起頭痛及不眠症。且吸入酸素過少。炭酸瓦斯過多。則肺之營養不良。不良之血液。循環於全身。遂致身體諸病由此而起。且往劇場觀劇者。必致夜深始歸。因之睡眠時間減少。而兒童之睡眠時間。須較成人爲多。總之。偕兒童觀劇。有害無益。

茲記兒童之睡眠時間於下。即六歲至七歲。每日睡十一小時。九歲至十歲。每日睡十小時。或十一小時。十一歲至十二歲。每日睡十小時。十三歲。每日睡九小時半。十四歲至十五歲。每日睡九小時。十五歲以後。每日睡八小時半。睡眠時間不足。其害甚多。睡眠前不宜閱興奮之書籍。不宜多飲茶湯。晚餐後。不宜溫習功課。臥室中空氣須清潔。被褥不宜過暖。亦不宜過冷。

兒童之姿勢。爲父母者。亦當時時注意之。蓋姿勢與呼吸有密切之關係。姿勢不佳。則呼吸不足。呼吸不足。則血液之循環不良。而精神遂易起疲勞。至讀書時之姿勢。尤當格外注意。如書籍與目距離太近。易成近視眼。當避之。常用左手或右手提過重之書包。久之兩肩必向左方或右方傾斜。故當用兩手交換提之。此外如衣服過於緊窄。亦有害身體之發達。

兒童至十五六歲時。身體發達最旺盛。此時期內。當勤於運動。食物宜擇味淡者而食之。凡刺戟性之食物。概宜屏去勿食。不爲興奮精神之談話及娛樂。睡眠前當行體操。以整理便通。而於交友一道。亦當格外留意。

住居於商埠者。有一惡習慣。卽一至星期日。則攜兒童往各種遊戲場遊覽。或往遠處旅行。至夜深始歸。夫星期日所以休息身體者。今若此。反能疲勞身體。然閒居家中。亦不甚宜。當攜往空野之處。呼吸新鮮之空氣。散步一小時卽歸。

體操能強筋肉。增加皮膚之抵抗力。然運動時過於劇烈。亦有害身體。體操之中。有名呼吸體操者。善行之。能發育肺。故又名肺體操。凡年幼之兒。均宜行之。行時。立於新鮮之空氣中。直立身體。頭稍向後。向以助呼吸。先徐徐將清潔之氣。由鼻孔中吸入。繼將汚濁之氣。徐徐自口中吐出。反復行之。能鍛鍊兒童之身體。增強抵抗力。爲體育上最要之事。

康健與起居

英國 Marion Lalrosse 原著　宗良

雪特尼曰。健康及長壽之要素。爲節慾。（廣義的）呼吸淸新之空氣。少用腦力。職業勿勞苦。

婦女容顏雪嫩者。雖有由於敷粉畫眉使然。要卽爲健康之表示。正如鮮花方開。毫無衰萎之象。彼煩憂愁苦之人。無兩頰緋紅者。其反證也。大都婦女因求美觀之故。敷粉點脣。必精緻必停勻。雖曰不急之務。亦輔助衛生之一端。面色不僅尚潔白。必潤以玫瑰色。方有光采。惟著色太多。足使毛孔張開。反覺不美。

是不可不加限制。折中至當也。

血虧與其診治法

或以面白由於血虧者非也。蓋面白與血虧之原因不同。血虧由於血中缺乏鐵質。及身體虛弱。醫治之法。自當以鐵質補之。近年來各種鐵汁補血劑。味均可口。且證明其不傷害牙齒也。正在發育之青年女子。往往因勞力過度。致成血虧症。如服務於醫院會社及烹飪科等職業之女子。以遇事急進。不量力而行。因而患血虧者甚多是也。

夫吾人作事。如會計然。須期支出勿過於收入而後有活動之餘地。不致虧空負債。故勞力亦當權衡於精神。以勿傷元氣爲要件。否則血質枯乏。血力薄弱矣。若妙齡女子而有血虧症。則發育之機阻遏。其害尤甚。爲血虧與大便閉結連帶而至。故大便閉結愈甚者。血虧亦愈甚。醫治之法。在靜養以復元氣。勿親勞役。而食物以富於滋養料之肉類及鮮果爲佳。惟必規定時間及分量焉。有時按照病情。須於早餐及中膳間。(約在上午十時至十一時)以生雞子和入熱牛乳。攪勻而後飲之。否則如椰子(Cocoa)湯牛汁茶(Beeftea)等。各飲一杯亦可。早餐前半小時。當練習全身曲折之深呼吸。練畢即食冷麪包一塊。並備熱牛乳一杯。漸漸吮吸。均可收效。以橄欖油(OliveOil)摩擦腹部。成循環形。爲治血虧及積食不化症良法。雖或無大利。然絕不有害。橄欖油爲宜於塗飾皮膚佳品之一。故頸間與兩臂推及全身。均可以此摩擦之。惟嫌其油膩耳。然敷之得法。現銀絲色。殊爲動目。野蠻國人常以此油塗於皮膚。但彼等習俗如是。初不知其有何益處也。晚間浴身後。體溫發洩。毛孔張開。於此時塗抹橄欖油。適爲皮膚吸入。不致黏膩。

充分安眠之必要

面白雖爲健康之表記。然有時亦足爲虛弱之證。二

者極易識別。如屬健康。則面皮必清朗。眼珠必明瑩。儀表開豁。態度安詳。而虛弱則否。欲常保健康。爲人生之需要者。厥惟充分之安眠。欲安眠必睡中無惡夢。臥室清靜。不聞喧譁。而室內空氣流通。陳設整潔而且簡單。亦爲安眠之要素。能臥後卽入寐。直至眠已酣暢。而始醒覺者。卽爲長壽之無上法門。吾人日間勞碌。故夜間睡著之初。卽深入夢鄉。切忌他人煩擾。無故驚醒。成人然。兒童亦然。彼喜驚破他人好夢者。惡作劇之甚者也。

疲倦者毒物也

面色雖白而極枯乾。下眼皮有黑圈而顯見者。乃由疲倦使然。所以疲倦者。乃血中有毒質。眼皮上之黑圈。卽毒質之化學作用也。欲減除此種毒質。惟有安眠而已。國民衞生研究會理事長勃朗君。近就人生年齡之大小。支配應睡眠時間之長短。列表如下。

年齡	睡眠鐘點
四之六	十四
七之九	十一
九之十四	十又半
十四之十七	十
十七之二十一	九又半
二十一之二十七	九
二十七以上	八

上表之理由。卽疲倦至如何程度。應取償於相當之安眠也。睡眠若無一定時間。如忽夜臥。忽晝寢。或睡四五時。或睡八九時。則雖不視勞役。亦足致疲倦。此睡臥之所以必有秩序也。因疲倦而致面色灰白者。面部另有晦暗之滯氣。加以眼皮下復現黑圈。一望而知其因疲倦而發毒。其不雅觀莫甚焉。但祇須保持有秩序之安眠。卽足以却之。則其治法初無困難。惟由職業勞苦或煩慮愁思以致疲倦者。其治法除

安眠外。當改更其職業。變動其地位。所謂改頭換面。耳目一新。此之謂也。

予女之強壯健全與否。大都由於母體。故婦女能以保持自身之平安爲責任。即爲強種之基礎。吾英人死於戰場者多矣。爲國犧牲。誠足悲悼。然死者已矣。今之婦女若能注重體育。維持其健康。增長其氣力。則將來產出新國民。必甚強壯。足補今戰死沙場之健兒之缺陷而有餘也。故吾家居之婦女。當使其筋力與皮膚。顯露活氣。即手髮齒等部、均當善自調護。保全婦女天生之美質。俾無齷齪粗鄙之象。此非徒修飾以求美觀。實爲衛生之要著。而力避疲倦。使心氣安靜。精神上感覺愉快。尤爲善養生者之祕訣焉。



催眠術講義 會稽山人 一册 五角

催眠學居心理學中之一部。於教育醫道。均有莫大利益。欲知斯術者。不可不先讀此書也。

催眠術獨習 一册 三角

本書提要鉤元。精心采輯。凡關於各大家催眠術施術之要項。無不詳加解說。更繪圖以務明之。尤便研究。

商務印書館發行

丁巳新年之感想

錫山 華 瑤韞宜

何歲無新年而感想則歲不同何人無新年而感想則人各異何則中情之哀樂既每由境遇而殊天賦之敏頑又安能盡人無別予所歷之新年凡十九試一爲今昔之比較其感想有可得而言者孩提之時初不知何者爲憂樂悲歡也稍長隨侍先大夫於之江歲時伏臘烹羊炰羔先子與慈母把酒圍爐縱談今古予與姊依依膝下每至夜分始已及今思之此際家庭愉快之情曾幾何時而渺乎其不可復得矣年十四先子棄養門衰祚薄終鮮兄弟世情險惡橫逆頻來明年冬姊復適人母女二人相依爲命寒窗風雨孤燈黯然見人歡笑轉增淒感幾度新年有令人不堪回首者今歲正月姊自滬歸寧良時良會歡樂頓生甥女三齡喁喁欲語談笑之餘輒復弄兒以爲樂雖聚首不過經旬而較之往歲哀樂之懸殊不可以道里計矣蒙莊有言曰居空谷者聞足音而心喜使非前數歲處於枯寂之境予又安能知天倫相聚之樂其愉快有如是者而觀夫骨肉團聚之家往往不免有婦姑勃谿兄弟鬩牆之釁豈天付以乖戾之性使不克享家庭之幸福歟不然何以有天與之樂而輕棄之也予之新年對於家庭之感想既如此若夫強鄰日逼宗周之覆隕堪憂國民酣嬉社會之沉淪可懼此亦感不絕於予懷者要非予之所忍言矣



長洲王君九先生訓女詞

古者男子以冠爲成人。女子以嫁爲成人。成人者謂自具爲人之道。能自爲謀。不必復有父母之督察也今者爾嫁矣。爾之成人於是始。余之督察於是畢。然余之望爾爲順婦。爲賢妻。爲良母。將自今日始。則余今日所欲告誡爾者。其語且無盡無已。其將成人之要道。簡括言之。使爾有所遵循乎。爲婦之道。惟孝與順。論語注云。善事父母曰孝。女子已嫁。事舅姑如父母。昏定晨省。和顏悅色。潔羞馨膳。必誠必敬。是之謂孝。舅姑有命。無論是非。皆當聽從。爾以爲是者固宜奉行維謹。爾以爲非者。當思爾之識見。不逮舅姑。亦維舅姑之命是從。不可於舅姑之前。論是非爭曲直則庶幾乎能順矣。爲妻之道。維敬與順。夫婦雖云敵體。而男以剛強爲德。女以柔順爲美。故女子既嫁。事事當從夫之命。卽夫有過行。亦祇可以委婉之言。眞誠之意。徐徐規勸。斷不可盛氣相加。或稍存怨望。以傷恩情。又閨房之內。易生褻黷。褻黷既生。語言易過。語言過則縱恣生。縱恣生則侮夫之心起。而夫婦之情離矣。惟常以敬自持。則夫妻之好合。乃可永永無

閒也。爲母之道曰慈愛。曰賢明。父嚴母慈古之明訓。然慈非溺愛之謂當教之以法度。勖之以成人。子女有過宜於初犯時卽訓誡之。屢戒不悛。則夏楚之。折蔓之笞。慈母所不廢。余每見世之爲母者。溺愛其子。有過爲之容隱。不使父知。使子日放恣。迨嚴父覺察。已成習慣。無可救藥。卒至亡家喪身而後已。此不賢明而徒知慈愛之爲害也。抑又有爲爾誡者。則持身之則。治家之規也。女子嫁夫。固非以色事人。然而婦容與德言並重。不必以亂頭粗服爲尙。世之婦女。出則冶容豔飾。入則蓬首垢衣。是實大謬。爲女子者。正惟於夫壻前。不妨斟酌眉樣。細施膏沐。至於出門服飾。祗宜樸潔。凡豔麗之服色。奇異之裝束。易爲人注目者。務宜戒絕。古來女子處內。男子處外。內外之防甚嚴。歐風東漸。時流以反古爲文明。內外之防。盡廢矣。夫生今之世。必循內則曲禮之制。泥古固不可行。然以異邦爲法。謂女子非與男子交際不可。余實不願附和。凡女子於夫之親戚友朋。苟夫命相見者。不妨相見。又夫壻外出。有正事不能由傭僕轉述者。亦無妨與男賓相見。但見男賓時。舉止宜大方。容貌宜矜莊。語言宜簡潔。斯於順時達權之際。仍不廢嫌疑之妨耳。主持家事。爲婦人之專責。其要旨爲勤儉二字。早作晏息。毋耽安逸。烹飪鍼黹澣濯之事。無不躬親。衣服器具。但求堅固潔淨。適於實用。不隨時尙以更易。飲饌以適宜爲止。不得逞口腹而恣暴殄。婢媼必有一定之常識。且時督責之。不使遊惰。凡一切用費。必須量入爲出。尤必使稍有贏餘。以備不時之需。則庶合乎勤儉之旨矣。今之婦女。或呼朋引侶。嬉遊賭博。以廢弛家事。或拾時流之牙慧。以英雄豪傑自命。於家人生產之事。夷然不屑爲。是皆余所痛惡。爾知之有素。度不至更染此習。惟奢侈之風。亦爲今日之大弊。一襲之衣。一筵之饌。費數十金。以珠飾衣。以金銀爲皿。窮奢極欲。始自達官富貴。爲之漸至中人

之家。斥產業以效浮華。貧窶之室。因豔羨而興交謫。今之仕者。多骫法以受賕。商者多侈汰以敗行。究其本原。要皆奢侈之風。有以陷之爲不義。爾祖每訓余曰。儉以養廉。最有精義。余服膺是訓。數十年如一日。故於爾之嫁衣。惟布。飾惟銀。文繡之服。金珠之飾。均所不備。有笑余迂者。譏余吝者。悉聽之。孔子曰。衣敝縕袍。與衣狐貉者立。而不恥者。其由也與。吾儕生於季世。目擊頹風。固當如仲夫子之有以自信。不爲習俗所移也。願爾嫁後。仍守余訓。勿隨俗波靡。則相夫裕後之良圖在此矣。凡此數者。女子爲人之道。略具矣。爾其終身誦之乎。

丁巳七月孟秋中澣。次女守愉將于歸江夏。余以近來婦道日替。冀我女之有以異於流俗也。爲撰斯篇。書諸屏間以識之。語多率直。抒我胸臆而已。不暇求工於文字也。　君九識於牆東避世居

右爲長洲王君九先生訓女詞。丁巳七月。偶過先生寓齋。於案頭見是稿。讀竟。覺篇中所言。無一語非靖所欲言。足爲當今女界痛下針砭。靖與先生兩家世好。總角時習聞家母言先生之母太夫人家教嚴肅。足爲世法。今讀斯篇。憶及母訓。因錄登婦女雜誌。使訓女者有所依據。或於女教不無裨益歟。

胡靖清附識

泰西列女傳（續）

Girls Who Become Famous
By Mrs. Sarah K. Bolton

高君珊女士譯

弗來女士傳

設有人焉。具絕世之丰姿。擁百萬之資產。於社會上據最高之位置。而獨能毅然犧牲其一切之快樂。以扶困濟貧爲事。且傳佈福音。北自司各蘭。南至法蘭

西。以拯救愚民於罪戾。則世人之仰慕讚美。且著書以表揚其盛德宜哉。其人爲誰。即以至公無私四字。爲處世立身之祕訣之伊里沙白弗來 (Elizabeth Fry) 女士是也。

女士於一七八〇年五月二十一日生於英國老列克 (Norwich)。父約翰革來 (John Gurney) 爲倫敦富商。女士其第三女也。母爲巴克來氏之裔。美而賢。才識卓越。爲戚黨冠。其理家尤井井有法。一般研究文學科學之人。多樂至其家討論學術。故女士居屋。幾成爲文人學士薈萃之區云。

女士戀母之切。愛母之摯。倍於常兒。其母體素弱。時嬰疾病。女士就枕之後。輒憂心悄悄。輾轉不能成寐。懼萱堂見背。而承歡色笑之無日也。其母偶占微恙。女士必癡立牀前。堅守不去。且時相母面。以驗其有鼻息與否。若恐其猝然棄之而逝者。齒雖稚而慮遠之心。則固如成人也。其母絕愛憐之。嘗語人曰。伊里沙白之可愛。如小鳥依人。性情之婉順。尤非常兒所可及。自少至今。初未嘗與人忤也。

女士於其著述中。敍其少時之樂事頗詳。嘗曰。阿母爲余生平所最愛者。母常挈余閒步家園之中。且爲余講亞當夏娃被逐之故事。余念天上安樂園。亦類吾家小園否。回想此時此景。歷歷如在目前。猶憶家園之中。花牀錯落有致。其中花卉多吾母所手植者。春夏之交。百花欲綻。余常侍母賞玩。其絢爛之色。郁馥之氣。至今思之。猶令人心醉神怡也。

女士居屋。爲倍根故廬。備極壯麗。屋據廣園之中心。園內高樹林立。枝葉蔽天。而溫生姆河支流。直貫園心。紆徐而西去。屋南青草如氈。一片平鋪。週以老樹爲垣。樹下野花成行。五色斑爛。點點如星。長年之中。景象皆嫵媚可人。美術家常至其地。收拾作畫之材料云。

正當此春光明媚之中。其母忽染疾病。三數日即已

不起。不圖青春正好。遽爾夭折。遺兒女十一人。皆幼弱可憐。最稚者僅兩齡而已。時女士年方十有二歲。已知喪母之痛。此時之慘狀。至臨死時猶在心目中也。

女士少時甚胆怯。夜行往往震恐失次。就枕之後。常請徹夜燃燈。海水之浴。人多樂之。而女士獨畏怯不敢一試。家人多嗤其愚。以爲小兒恆態。置之不理。而女士之神經。遂隱受損傷矣。女士嘗曰。育兒之道。當順其天性。強以所難。反損其天眞。苟余家人少順余性。睡後聽余燃燈。夜行以人爲伴。勿強余海浴。勿使余驚懾過度。則余胆力轉因以壯健矣。女士既身歷其境。故後此身爲人母。於教育兒女事。獨能體貼入微。不至有過與不及之患。其教導罪犯。亦用此法。罪人爲其慈祥溫柔之態所化。咸不期心悅誠服。而樂聽其指揮也。

女士年既及笄。秀髮拂額。玉容明麗。丰神綽約。態度欲仙。性敏慧。善解人意。喜縱騎郊外。常御猩紅騎服。愈覺鮮艷。如名花。每臨交際場中。座客無不爭先恐後。承迎色笑。而女士則淡然自若也。女士於其雜記中嘗曰。余於宴會之際。無不戰戰兢兢。不敢跬步越禮。嘗見女子於稠人廣座之中。放誕不羈。肆無禮法。心甚厭惡之。常自幸未嘗染此惡習。然深懼中其毒而不自知也。邇來余自覺品德日趨日下。豈余喜交遊。樂宴會。卒隨世俗浮沈於不覺乎。今年已十有七。轉瞬即成老大。若不自勉。則天賦我之聰明智慧。將如機械久廢。銹紋滿其上。不可復用。日久覺悟。悔之晚矣。

是時有美國牧師名塞弗利者。來英傳道。女士姊妹七人。同往聽講。據最前之座。仰首傾聽。至於忘神。每至動人之處。女士往往泣下。歸途之中。尙掩面唏噓不能自已也。自是而後。女士性情大改。與前此判若兩人。喜榮華樂晏安之心。一時消除淨盡矣。後此女

士彌留之際。猶口述其事曰。余年十七時。聆牧師講道。大爲感動。始翻然覺悟。而至有今日。不然。余終日夢夢。醉於交際場中。無醒覺之時矣。至今思之。當感謝牧師當頭之一棒喝也。

未幾。女士赴倫敦。以廣見聞。且欲遍嘗社會上種種滋味。而定取舍之分。及返自倫敦。覺一切行樂之事。昧同嚼蠟。嘗語人曰。余旅居倫敦時。大改余之素行。凡行樂之地。足跡雖不至。即於其中。增余無窮之閱歷。覺凡行樂之場。皆傷風敗俗所由生之地。設余能周旋其中。而不受其毒。則庶幾可以竭余棉力。匡正隨俗而使一般青年男女。脫身於迷網中也。即跳舞一事。若視爲運用體力操練筋骨則可。若但視爲娛心行樂之事。偶一爲之。固屬無傷。數數爲之。何益乎。世人苟能盡蠲其行樂之事。則嗜欲必日滌。俗念必日忘。此心恬靜無擾。必日趨於正途。而行善若不及矣。

女士既大徹悟。遂舍其繁華安樂。而奔走於窮苦無告者之中。鄰里有急難疾痛者。女士扶助惟恐不力。已而創一學校。以教育貧民之子女。其初來就學者僅一人。然無幾何時。而生徒之數。已達七十人。女士雖終朝碌碌。未嘗有厭倦之容。而踴躍鼓舞之狀。初無改於昔日也。年雖僅十八齡。然頗知自治之方。嘗定規則六條。以自匡不逮。第一條。當惜分陰。女士曰。余之言此。非謂必晝夜孜孜。方爲惜時。苟每日以數小時休養精神。少事娛樂。亦不爲過。惟當養成勤勉有爲之習慣耳。第二條。待人處事。當以誠。第三條。勿言人之短。當揚人之善。第四條。勿以非禮待人。勿以惡語傷人。第五條。勿事奢華。第六條。凡事當三思而後行之。爲善固屬非易。然帝力至偉。冥冥之中。常伸臂相助。則所往無不如志矣。

已而女士漸屏華飾。珠玉綾羅。皆置不御。然荊釵布裙。亦未嘗少減其丰度。其始舉家頗不直女士所爲。

時相勸阻。後此見其所爲。實屬善舉。亦不覺同聲讚美矣。女士年二十時。有倫敦富商名 (Joseph Fry) 約瑟弗來者。來乞婚。女士懼成家之後。未必能分身以繼其慈善事業。故頗猶豫不能決。女士曰。余日夜所孜孜以求者。靈魂上之幸福而已。惟適人之後。於余事有礙與否。則不能不令余惴惴以憂也。未幾。女士與約瑟弗來成伴禮。然於一切善舉。未嘗稍懈。夫以一婦人之身。既須部署一家之事務。又有兒女十餘人以累之。則內顧之不暇。又安能爲他人奔走。然以弗來女士之爲人。有果毅勇往之概。則世無不能爲之事。惟女士苟抱獨身主義。其所成就。或不止此。亦未可知也。女士既歸弗來。翁姑以禮相待。小姑尤與女士合。未幾。女士營一廣廈於倫敦。其後遂成英美朋友會中人會集之區云。

女士於其雜記中嘗曰。余爲弗來家婦。已八年於茲。人世種種之試探誘惑。已嘗之盡矣。幸余道心甚堅。尙能自持。不爲外物所奪。究可自慰。雖然。余今日之行徑。與余初心。毋乃大謬。不爲基督教會一走卒。爲聖道出力。拯世人於罪戾。以自立功而造永遠之幸福。而爲一力竭心疲之人妻人母。而孜孜於此世之事。以求暫時之樂趣。寧不可悲。雖然。余命途中之困難。安知非所以勉余立功而助余之成也。安知非用以教我上帝之謂何。而榮耀之安歸也。世上一切本無可爲。亦不足爲。惟歸榮上帝。乃吾等爲人之本旨耳。

日月不居。忽忽已歷十一載。時女士全家遷徙。追勃吸脫 (Plashet) 精舍。此十一載中。滄桑陵谷。人事大異。女士父已物故。其妹適包克司敦。女士受朋友會之聘。爲傳道之人。時膝下兒女已有七人。煦寒問煖。無一不須女士之身。女士家務雖繁。尙能抽身爲基督教會盡力。有心人無不能爲之事。信哉。

女士演說之時。座客常滿。女士曰。夫挺身立於稠人

廣衆之中。萬目所注。如矢之中的。余又安能不驚然當上演說臺之際。灑一腔熱血。貢一顆赤心。講說之間。不覺熱潮上湧。畏怯之情。自歸於烏有矣。女士演講時。一片婆心。時露眉宇間。上自冠冕堂皇之君主。下至鐵索耶當之罪人。苟稍具人心。無不爲之心動也。

與女士望閭而居。有白髮盈顛之兄妹二人。居屋久不修治。朽敗欲傾。老人家本少康。後此日漸窮困。因養白兎。以博微利。然所入之資。猶不得求溫飽也。其妹以家景中落。終日憂鬱。不與人往來。遂養成冷澀難近之性。然女士獨能得其心。而此人胸中之塊壘。不覺爲女士仁祥之氣所化。遂如堅冰之經烈日。消融無跡矣。於是女士請於老人。以其屋旁一巨室。賃爲女子小學校之課室。老人從其請。不旬日間。而貧女之肄業於是校者。逾七十人。女士某友嘗曰。女士之遇兒童。溫婉可親。故兒童咸樂就之。卽與女士素昧生平者。一睹其丰采。一接其謦欬。無不心神傾向。而不自知也。

時女士年已三十有一。家中藏貨甚夥。備濟貧人之急。如法蘭絨棉布藥材糧食之屬。堆積如山。數楹之屋爲滿。女士外出行善舉時。常挈兒女年事稍長者與俱。使彼等知行善之中。樂趣無窮也。女士所至地多窮人麕集之藪。穢垢不堪寓目。斷井頹垣。破窗碎瓦。觸目皆是。而道路非泥濘濺衣。卽崎嶇難行。然女士甘之如飴。視疾問苦。親愛如家人焉。

未幾。女士從人之請。赴倫敦近地之慈善會相助部署一切。初女士以家中皆幼弱。頗躊躇不能決。既成行。二來復後寧家一視。見百凡就緖。家政井井。與昔時無少異。不覺大悅曰。此雖兒輩之功。然實上天之相余身也。女士有僕人。嘗嬰重疾。女士立牀前。爲之講永生之福。至其淹逝。始去。且歎曰。婢僕之身世。實大可憫。彼等自視太卑。似覺天賦與吾人不侔。遂而

吾人爲俗見所浸漬。亦忘上帝造人。祠無軒輊也。且與帝王貴專之人。孰非以奴婢自居。然得特聖寵。倘沾沾自引爲榮幸。由此觀之。則世人孰非奴婢。特奴婢之中。有不同耳。惟上天造人靈魂。無貴賤之分。苟順正道而行。自獲天佑也。

越兩載。時女士年已三十有三。移家倫敦。以過隆冬。紐格脫 (Newgate). 有囹圄一所。黑暗不見天日。獄囚皆恆瘠無人狀。獄中有婦女三百餘人。小兒女繞膝呼飢。喧嘈之聲。聞數里。而犴獄之制度。尤不合理。老奸巨憝。與跳梁小醜。所居之所。無分軒輊。每人終日無所事事。惟鼾睡以遣長晝而已。如是適足養成其懶惰之性。男女老幼。皆衣服襤褸。蓬首垢面。食無凡案。憩無牀榻。獄卒公然以飲料售之獄中。以博微利。而囚則羣聚鐵欄之內。瞋目張口。呼聲震天。此推彼仆。幾欲破欄而出。狀殊紛擾。牆上錯落懸手鐐鐵鍊之屬。見之毛豎。女士嘗偕二三友人入獄中考察。監獄者請留貴重首飾於外。以免滋事。女士等不聽其言。逕行以入。且知女士居心之仁慈。固坦然無所畏懾也。女士第二次入獄之時。請於司事者。得獨留其中。爲女囚誦馬太福音第十章。並略述基督降世救人之事。其愚頑無識者。不知基督爲何人。絮絮問不已。女士爲之詳細闡譬。諄諄不倦。其仁愛有如此者。

女士見罪人兒女終日裸體枵腹。而獄中盈尺之地。空氣臭惡。故時生疾病。往往死亡相繼。心竊憫之。欲設學塾以教育之。因以此意告罪婦。且令之自擇一人爲司事。衆聞言。喜極而涕。遂公舉馬利康娜。馬利康娜爲一少女。以竊表獲罪。繫之於獄。自聆女士教誨。痛改前非。獄中律例。初未嘗干犯。被釋後不久病瘵卒。

學塾既成立。凡年在二十五歲以下者。皆得就學。授課時。罪婦擁塞鐵欄之內。讙譁。爭奪座位。紛無秩序。

囂嚷喧嘩叫罵。無一刻之寧息。誠冥頑不靈。非理可喻者也。已而女士倡議令罪犯工作。既可養成勤勉之習慣。又可助實業之振興。一舉而獲兩益。聞之者皆嗤以鼻。以夢幻目之。且謂事必無成。然女士不以人言而沮其壯志。未幾。合同志十二人。組織一會。以改良紐格脫牢獄女犯之境遇爲宗旨。會中之責任有四。供給衣服。授之學問。與之工作。且以聖道貫注其腦中。以養成有秩序、耐窮苦、能勤勉之習慣。如是則彼等在囚之時。心平氣靜。不至頻生怨歎。卽出獄之後。知爲人之道。亦必勇往愉快。不至再投羅網矣。

未幾。工作所用物品已齊備。遂於獄中闢一室以爲工作之所。且派人監視之。所得利分其半以與罪人。不及十閱月。計成衣裙二萬襲。每月手織絨襪將及百雙。女士日爲之講聖經二次。且示之以處世爲人之道。勤勉者常得賞賚。故罪人工作之時。狀頗踴躍。一日、某少女料新衣一襲爲賞。然其人意頗觖望。因遣女士之前曰。願女士恕兒冒昧。兒何功。何能得此厚賞。本屬非分。雖然。兒之獲賞。頗覺失望。蓋兒深盼女士以聖經見賜。庶兒可隨時檢讀。如明燈照道。不至誤入迷途。衣服徒能飾身。於兒無所用也。女士待罪人甚寬。罪人雖未嘗受罰。然敬畏女士如天神。嘗曰。吾雖寧受審判官之嚴辭厲色。不寧受女士之微言輕責。以女士遇吾儕厚。內愧之心令人難堪也。罪犯多以鬪牌爲消遣。女士告之以賭博之傷私德。罪犯聞言。立將紙牌五付。焚化於女士之前。

紐格脫牢獄既經女士整頓。大改舊觀。秩序井井。愉靜如人家。來觀者相屬於道。上自公卿王侯。下至農工商賈。以及異國之人。聞風而來。欲一覘其異者。肩背相摩。旣入其中。無不嘖嘖稱歎。各處地方官以書來求教者。紛至沓來。日不暇給。或邀女士至其地實行改良牢獄之辦法。或求女士指教對待罪人之善策。下議院聞女士之名。亦以人招女士往。徵求女士

之意見以爲修改憲法之贊助未幾上議院亦召女士往商推教育獄囚之良法云

自是而後女士之名傳佈遍歐美卽三尺之童無不知英倫有弗來女士也女皇維多利亞聞之親蒞其家以示榮寵女士每在稠人之中座客無不爭屬目報章亦盛稱女士之美才懿行不已女士雖享盛名淡泊自若不以此而易其素嘗曰此等事皆上帝之力特假手於人而已余何有焉

女士見行政之不公心竊非之而刑戮之施往往過於罪戾尤爲女士所痛心疾首者律法凡行竊强奪假冒筆迹僞造紙幣以及其他罪狀皆坐縊死有婦人某坐竊白布一方價值一元二十五分耳律判死罪縊時襁褓之兒尙在懷中也又一婦人竊取食物以活其病兒亦坐死罪罪輕刑重故婦人之絞死者日有所聞一八一八年有 (George Cruikshank) 克盧香克者爲其時大辟之慘狀所感動繪刑場景象以示世人圖中有八男二女高懸吊架上旁有三人坐地上以長繩環其頸以待行刑此圖蓋紀實也圖中人皆以造贋幣獲罪者圖既出百姓大譁盜議官吏之濫刑當肆之前觀者如堵街道爲之不通於是克盧香克作第二圖以警衆當時一般研究法律者如格來 (Gurney) 威而勃夫司 (Wilberforce) 落密利 (Romilly) 羅京託許 (Mackintosh) 之流皆提倡殺人論抵餘無死罪之說時有女子名司克而香者爲拯其情人於困製僞幣事發坐死刑此女舉止頗落落大方吐屬亦甚嫻雅以一時昏瞀而出於此案既定知交爲之焦悚萬狀至獄中探望者紛紛不絕然計無所出女士聞此深爲扼腕乃偕女之友人格老塞司脫公爵 (Duke of Gloucester) 詣英國銀行經理人家且謁貴族謇得卯司爲女請命二人心堅如石毫不爲動而此女遂受絞刑矣愚時輿論沸騰爭誦美女士之慈悲而詆諆謇得卯司

之肆虐。衆口囂囂。未幾此苛政遂廢止矣。

女士於大辟之刑。心竊非之。嘗痛陳其害曰。國家濫施刑戮。百姓言動皆死。必至輕性命如鴻毛。夫人既不畏死。則何事不可爲。是濫刑轉足以助惡也。且罪無輕重。而刑均之。則竊一金者死。竊十金者亦死。死均也。則人寧死於十金。固無待言。是刑之不公。適足以導人爲惡也。惡人多。則死人亦夥。豈治安之道。觀今日罪人日增。卽知刑戮妄加之不足以杜奸防賊也。女士又力言罪犯禁錮之時。宜以數人同居一室。不然。終日一人兀坐。滿腹牢騷。無從發洩。必時生妄想。甚者狂易作矣。

時女犯多流往威而司邊疆作苦。上道之時。以貨車載之。途人羣聚車旁。肆口嘲駡。使罪人無地自容。女士乃說地方官。以篷車載之。不至拋頭露面。供人侮弄。且請於官。願送罪犯登舟。既至。女士爲之祈禱。祝其平安。至舟行始返。其仁慈之態。不啻天使也。

未幾。女士偕其弟約瑟夫赴司各蘭及英之北鄙。考察監獄之情形。其殘酷之狀。見之令人心痛。獄中汚垢不堪入目。罪犯非瘋狂。卽羸病。負債者無日無夜。囚於黑暗卑濕之室。終年不見天日。男子或以鐵索縛身。繫其一端於牆上。以防其逸。或四肢受縶。痛極而暈。婦女多手足受縛。愁眉不展。嘆息唏噓之聲。時徹戶外。陰慘之狀。令人見之。不寒而慄。女士既返。記其所見。以告世人。讀之者不知涕之何從也。

女士年雖不及四十。其名已傳遍大地矣。俄國政府寓書女士。求管理瘋人院及對待瘋人之善策。女士因以己意告之。時安姆司脫數丹麥巴黎各地寓書女士。與之磋商事宜者。紛紛不絕。女士所事既繁。夢有不能兼及之勢。遂令兩女任書記之職。司往來書札之事。未幾。女士復遊行全英。合無數有力婦女。組織一會。以扶助罪犯爲宗旨。不特在獄者獲益不淺。卽出獄之後。亦得常蒙恩覆。且助之謀糊口之方。以

發盜竊之事。如是則罪人自少矣。

一八二八年。女士之夫商業失敗。虧損至鉅。女士全家焦悚。莫知爲計。於是以迫來吸脫巨屋出售。遷回舊居。幸女士兄弟尚富碩。其後諸子皆能自活。故女士尚不至久居窮鄉也。

時英國海濱守防共五百餘處。地皆窮僻鄙陋。任守衛之職者。攜其妻子往居其間。其地既無學校。又乏書肆。故頗不便。女士因籌巨資。設藏書室於各地。以便居民。所得之數。半爲私家所捐助。半爲國家所津貼。備應用書籍二萬五千卷。分送各處。其地居民。異口同聲誦女士功德不置。

一八三七年。女士偕數友赴巴黎。詳察獄囚之事。其時之公卿名流。無不竭誠歡迎。法王及后邀女士至皇邸。待以殊禮。與之縱談國事。終日忘倦。尼司姆司(Nismes)囹圄之中。有罪犯二百人。女士入其中時。有衛士五人左右擁護。女士屏衛士。獨行以入。毫無恇怯之態。女士行經一獄室。見中有二人手足被縶。心憐之。爲言於司事者而釋其縛。且戒罪犯勿妄舉妄動。以自獲戾。二人從之。深感女士之德。每夜禱天求降福於女士之身。女士在獄演說之時。人人皆爲汍瀾。卽神奸巨猾。良心剝削殆盡者。亦爲惻然心動。不期涕之被其頰也。

已而女士便道遊德。經勃婈司亦司(Brussels)時。比皇高舉雙臂。以示歡迎之意。至丹麥時。國王宴女士於皇邸。旣抵柏林。德皇及其家屬遇之恩禮有加。親摯之情。如姊妹焉。

女士提倡設立遷善所於獄中。以備罪犯懺悔之地。英皇從其議。而事遂成。其建築之美。暨佈置之完備。英國皇家至今猶不忘女士大德也。一八四二年。英皇太子受洗之日。普魯士王來英執代父之禮。因至女士家。與之同飯。女士命其兒女孫曾出見。壯者少者共數十人。有德者昌。信不誣也。

未幾。此春光明媚之家庭。忽罹死喪之禍。女士愛子威廉姆及二孩相繼而逝。女士有女曰依里沙白。年五歲而殤。彌留之際。顧謂其母曰。母乎。兒之愛他人。甚於自愛。然兒愛阿母之心。又遠過於他人。而愛上帝之情。則又甚於愛吾母。兒願阿母之愛上帝亦甚於愛兒也。夫以稚年女娃。而能道此。足見女士平日陶冶之功也。女士病革時。囈語其兒女曰。人之淹逝。並非死亡。特自此世界入於彼世界。而一經死之關頭耳。疾病痛苦雖可畏。然去天父日近矣。

一八四五年十月十三晨。約九時許。女士呼吸漸促。其女坐牀前。爲之讀以賽亞一節。旣畢。女士擧目斷續而呼曰。天父。幸拯我助我。勿聽其陷於罪戾也。言畢。淹然而逝。逾日。葬於巴京 (Barking) 朋友會之墳地。在其愛女伊里沙白之側。下窆之時。執紼者塞道。然皆悄然無譁。狀至悽愴。沉沉之中。惟聞女士弟約瑟夫喃喃念聖經之聲而已。

女士自少至老。日惟以助人爲事。行路之時。常以書分致途人。偶寓旅館中。則集其中傭保廚娘於一堂。而爲之講處世立身之正道。疾病者請女士爲之禱天。將死者冀一得女士慰藉之語。故來請女士至其家者。無間遠近。而女士足跡所至。則如旭日當空。愁雲慘霧。立卽消滅矣。俄人亞力山大謂女士爲其時之一奇人。信哉。

今女士諸子存者僅一人。嘗告人曰。余有生以來。目未嘗見吾母有蘊怒之容。耳未嘗聞吾母有暴厲之聲。雖然。吾母一言一動。人皆遵守不敢有違。亦一異事也。

女士一生事業。實古往今來所創見而罕聞者。生前可爲時人之將伯。死後可爲來者之表率。女子而從事於慈善事業。寧非人類中之無上上品耶。世界日進。生活程度日高。窮苦之人日夥。而忘廉喪恥以取戾者亦日增。則世之需慈善家亦日亟。吾傳此。吾心

實有賚於後來者。

泰西女小說家論略

閩侯林德育女士

仁和魏易譯泰西名小說家略傳。本年三月北京通俗教育研究會初版印行。非賣品也。余愛泰西女小說家以著述顯於世。爰論次女小說家大略。以告海內之女同志。庶有聞風而起者乎。

婦女從夫之義　英國女小說家愛倫溼德。每成一書。輒自署名曰亨利溼德。蓋隱其閨名。從夫之姓氏也。吾國三從之義。或視為束縛。然則歐洲女學發達之始。未嘗不保持舊德。其書闡揚醇俗。鍼砭衆惡。感化社會。宜於通俗教育者也。

繼承父志之義　英國小說家卻而司金斯列長於寫景。勃勃有生氣。女名馬利亞。嫁為漢木森氏之婦。亦以能著小說稱於時。吾國自伏女傳尚書。班昭續其父兄之漢書。嗣後女學日興。實為家學淵源。名父之女。亦可為名家。

家庭常識之義　英國小說界別闢生面者。為迦因奧士丁。美姿容。頎長有風致。幼從父讀書。學識為當時女子冠。能專注思力於一隅。於寫生之事。共稱獨長。肺病早死。年二十二。而眼光識力。乃洞達如是。死之前一日。猶賦詩以自遣云。

夫倡婦隨之義　伊里沙伯印尺保德。英國小家女也。嫁優人約瑟印尺保德。即從之習歌舞。借夫售技。足跡遍英國。曾撰戲劇。邁蒙古爺軼事。編英倫戲劇叢書。都二十五卷。此書於英國戲曲沿革。考訂綦詳。吾國近日女伶日盛。識字者少。國民教育之程度。尚

愧於英倫遠矣

姊妹齊名之義　弟兄競爽三鳳齊飛女子之有姊妹何異男子之有兄弟也英國愛爾蘭巴德列有三女長曰沙洛德次曰愛密最幼者曰安尼皆以小說詩詞名而沙洛德尤著女史姊妹悉赴科汪橋女塾讀書是塾取費雖廉教授之法不合於女兒心理嘗敍其在塾情形蓋紀實也姊妹三人合設女校益奮志於小說一時行銷者至數十萬部吾國女史自娥皇女英以下姊妹齊名者甚多若同設一校不藉他人之助奮志著述以小說獲鉅資者吾尙未之見也

自習不倦之義　佛蘭西司布爾尼者英國女小說家也閨名梵尼父爲音樂工早喪生母父因交際事繁不暇爲女求學而女輒私自誦讀不倦年甫十齡能作文年十五積稿已盈尺矣繼母以著書非女子之事阻之叢十八世紀英國風俗亦以女子無才便是德也爲然梵尼於是取少作之文盡焚之二十後出版小說名曰愛佛林納以時論不重女學故隱其名然其書風行遐邇書名既著而後人名始著歲致鉅資享大年焉吾國女學不昌出版者少近三年婦女雜誌出書碩之名著羣賢之高論乃首開風氣女學未興以前側聞先人自習之功繼古開今之作誠不可沒矣

世界大同之義　女小說家萊米路易父母一爲英人一爲法人是以所著小說約六十種描寫最佳者以雙國徽爲最此萊米路易所著小說中最特別之作書中雖間有觀察不確之處然論摹寫之佳且富有劇曲意味今英法德女士與吾國留學生結婚歸國者甚多所生子女半染歐風知世運大同終當大一統也

撰述雜誌之義　英國女著述家沃立芬夫人初著小說名美德蘭夫人之生世者出版文譽大著偶因

事赴倫敦。黔林雜誌總編輯慕其名。約為撰述員。其時英之文人。以能投稿黔林雜誌為榮。而夫人竟於無意中得之。乃益奮力為文。一生著述。幾及百種。小說而外。復著稗史若干種。吾國先賢先儒。以及近代考據詞章算學專家。每人著述百種。或數十種者。頗多。然女子著書者。則從未有著述等身。號為百種者也。目空千古。慨乎一歎。惟有望於來茲。

窮居劬學之義　女小說家桑蕎治。其身世之奇詭。殆與所著小說相匹。嘗在巴黎。窮居一高閣上。耽心文學。不久即見成效。後文譽日隆。著小說近百冊。傳記四冊。以思想有條理。結構佳妙。最著名。吾國文人。昔多鄙薄小說。近時吾家耆儒琴南先生。卓然為海內小說第一家。而女子小說家。尚無人。為吾閩侯林氏。有崛起者乎。德育願從而受業矣。

鼓吹文明之義　羅賓斯伊里沙伯。即巴克斯夫人。以女優而兼小說家。生於美國。所著小說名公開之問題。即自述其家世事實。益肆力於文學。然所著女子選舉權。又演成戲劇。世界各國女權之發達。自美洲始。小說戲劇提倡之力也。吾國之小說戲劇。視美國程度何如。國民學校男子平等。尚不辦到。高等小學以上。女學不如男子十分之一。中學師範女學不如男子百分之一。大學專門女學不如男子千萬分之一。而國民夢想以美為法者。不過大總統以下。歲俸優於美國一端耳。嗚呼。余不欲言。

以上列舉歐美女小說家十人。共為十大端。皆足以激進女學界自強自立之志者也。德育以為吾國生計奇窘。道德墮落。北京近日坤角頗獲厚利。中人以下之家。有僱傭教曲技師。使其親生之女學戲者。京津中學以上學生。畢業每演新戲。而天津女師範且延南開中學生。以教新戲。致為女生家長所反對。竊以為中國今日為危亡垂絕之日。臥薪嘗膽。猶感不足。以救亡何可以酣歌恆舞。自促夷滅乎。南女不知

亡國恨隔江猶唱後庭花昔之妹喜妲己亡其國之君今之劉壽奎鮮靈芝將亡我國民矣德育念生計日窘乃女子不自立之過前月費四星期之餘力平均每兩日編成一長篇四日共成兩篇投稿婦女雜誌社得書券數元似可敷一人一月之用若勉力爲之暑假內日日不懈則一月所得必七八倍於此足以仰事父母矣教育月薪七十元至百元者其名不出乎一校若編輯著述投稿於著名雜誌則名滿全國矣繼志述事祇承祖業以研家學德育之事也但祝商務印書館之書業凌駕歐美則吾願繼林畏廬之後爲女小說家藉效通俗教育之義務也

新智識叢書之三 開戰時之德意志 吳敬恆節譯 一冊四角半

是編分十章凡德國之皇帝、議會、行政、司法、軍事、財政、市政、教育、工商、農業、諸要端。幷關於外交政策。以及社會風尙。記錄靡遺。凡稍具世界眼光者。手此一編。卽可了然於德國之近狀。

商務印書館發行



彭母張孺人誄

慈利　吳恭亨

孺人。今漢壽張氏。年十六。歸平越州知州清江彭君建侯爲側室。上逮事王舅舅姑。中侍建侯君夫婦。睦輯二庶妾。下慈養子若孫及諸孫曾。家彭氏凡六十年。中華民國元年舊歷六月年七十六卒。其在世。贛湘人習彭氏者賢之。及歿。哭之久而慕。且追繹之。清同光之交。建侯君從軍山東。又宦貴州。晚蛻爲商。居慈利。孺人或從或否。而荆釵布裙。雜下婢操作。人見者忘其爲仕宦富商之眷屬。蓋亦滋可稱道矣。恭亨與其孤從盆其諸孫餘學餘登相友善。且先又同爲贛產也。最一二行。聲之韻言爲誄文。俾來者有以考見焉。辭曰。

粵維孺人。漢壽右族。來簉於彭。始年十六。禮成之歲。夫執干戈。侍嫡往相。濟水正波。幾日居東。占徵蘭喜。萬悅千歡。呱呱抱子。縱橫寇盜。捻來如蝗。以雛畏避。獨返豫章。苗閩黔鄙。列縣皆缺。請吏於朝。夫又承乏。初權平越。卽眞龍泉。不以家往。厥閫隆然。時贛時湘。孺人居守。王舅大年。洗觴上壽。三歲兩喪。舅死於宦。門戶凶告。橐砧歸來。旋又挈之。俾與偕去。所不及從。

爲姑。在。故。大婦疾病。兩妾稚年。孺人實悴。左右周旋。怪雨盲風。孤兒成立。孫又生子。孺人夜泣。又三十載。靡有瑕疵。載馳興感。胆言外家。岸谷海田。外家不見。許女子痛。淚迸如綫。龍蛇起陸。地發殺機。倏大革命。助成傷悲。富壽康寧。死曰正命。我瞻孺人。肅生恭敬。天賦之完。何恨爲妾。不有。小。星。疇配。明。月。寵不。當。夕。智能。持。門。不有。巴。婦。疇趙。孤。存。如洩。洩。淸。如廬。嶽。峙。如行。星。熒。孺人。萬。祀。

詩選

周佩蓮女士

家有玩具金匣爛然耀目偶觸機械卽有小鳥躍出振羽飛鳴音韻宛轉戚屬有病者玩之瞿然感而賦此

有物何翩躚。託體珍禽珍。毛朶雜紺碧。襛纖類厥質。身小不盈寸。雖爲孔翠倫。亦非倒挂鳳。徒與釵梁親。歐聲孔宛轉。若翕張吻唇。知非化工力。乃是機體構造出自歐西鄰。長笑偃師徒。衒衛。魚龍曼衍無其神。振機娛賓客。睍睆意則馴。能已病者病。能慰躕躇顚。予獨。憐。惜。鳥。不。厭。飛。不。能。沖。天。兮。鳴。亦。不。能。驚。凡。人。

檻花。籠。羽。胡。塞。屯。有如。生。爲。嬴。秦。民。

謝高邕之姻伯惠賜玉烟堂帖

秀出。中。原。筆。一。枝。幾人。斂。手。致。同。時。南碑。鶴。瘞。神。仙。迹。北。海。書。傳。龍。象。姿。自愧揮毫常局促。因循名拓得規隨。願臨萬過瀰青眼。腕脫。明。朝。定。不。辭。

吳山

錢江抱山山孕碧。西湖逆我不速客。隔岸峯巒烟靄間。頽陽淺赭江潮白。闤闠撲地魚鱗鱗。山爲脊呂川爲脈。龍宮。擾。擾。仙。之。人。天際。招。邀。如。可。卽。樂天坡老

宦游地。作詩舊稱拋未得。回瀾滄桑趙宋年。偏安南渡留陳迹。白雲蒼狗瞬變幻。歷史興亡一棋奕。何如。佳。日。爲。清。游。人生。能。著。幾。兩。屐。

懷慈親

咫尺巍山河。白雲空引領。別母纔兼旬。積懷癡方寸。浦江一衣帶。心魂輒耿耿。忽奉平安書。驟然發深幸。慈訓詔無遺。雒誦以自警。憶昨承讌顏。晨昏致定省。遣嫁事君姑。相依仍如命。何日遂烏私。顧視春暉永。

除夕

團飲屠蘇釀。全家一笑酡。天倫餘至樂。人事感流波。快雪時爲瑞。寒宵氣轉和。須臾、成、隔、歲。敢問、夜、如、何。

春日偶成

滿目風濤壯。蒼茫百感身。日斜。平。野。闊。水暖。大。江。春。得劍摩挲劇。澆愁斟酌頻。海西方苦戰。慷慨豈無因。

酴醾花館

天遂

酴醾花館者。二十年前海上詩妓也。姓郭氏名犀雲。蕃東小家女。父歿。母不能存。以委首爲某太史所悅。因暱焉。縈縈孤女。得免無父之悲。蓋太史不啻爲其母也夫者。因亦女視之。女資性聰明。天質尤厖。太史鍾愛之。過於己出。然終不能庇其身。亦可哀矣。

太史負才望。以少年得科第。性孤傲。不拾於時。散館授知縣。就任不數月。即挂冠歸。清名振一時。問字之車。不憚自遠方來。每科頭箕踞。爲諸生講經論文。傲岸不可一世。主講某書院。四方之士。皆以得列門牆爲幸。爭投贄焉。凡經答斷。成就才。得科第者。遍及鄰郡。每屆春秋二試。榜無虛發。然艱於嗣。無以傳家學。乃以緒餘。抒其性靈於郭氏女。而教之學。女固慧人。一經啓沃。如時雨春風。萬物生長。勢不可遏。經籍之外。尤擅詞章。其才已美矣。乃其外家素精學術。女稟性有自。亦酷好之。頗能盡其技。噫。此豈僅才女。蓋俠女也。奈何竟以是陷於罪。吾尤咎某太史之不能庇其身矣。

士大夫爲名教所束縛。固不容有不譏之行。亦既風流倜儻。不以小節自拘。豈宜顚倒人言。坐視其人之入於沈淵而不救。夫以郭氏女之才情慧性。既親受某太史之獨青教養。螟蛉式穀。卽認爲己女。效郭隗之設席相倣。亦何患不得一快壻。顧儀於獅吼。投於蠅營。竟諉諉洩洩不敢主持於其間。而名花乃墮溷矣。噫。某太史深情人。寧忍於此耶。蓋雖恃其才氣。傲岸於人。而一入情場。亦千古傷心之可憐人耳。吾又何忍責之。

郭氏母之暱於太史也。謂可賴以終身耳。既不能入太史之室。則潞水之情。正恐色衰愛弛。於是利多金以贍老。竟鬻其女於某富人爲簉室。女雖不以。體母氏之心。則亦不敢違。綠窗紅淚。寧以終老。未幾。大婦肆虐。以撻楚。偶格之。大婦斃矣。況牛觸角。兩不敵。蝸象之爭以隕也。殷艷大婦。驗已實。倒因枕藉。復何辭。然以失手誤傷。原情可宥。里人爭憐惜之。太史門下固夥。遂聯署紳耆。共施營救。得減死爲永禁。復以計潛遁於滬。噫。幸矣哉。亦險矣哉。

時吾鄉趙孝廉靜齋先生元益。與金匱華蘅芳先生。皆在製造局任譯務。時知名之士。麕集滬上。常有文酒之會。趙先生又精醫學。懸壺於法租界同樂里（里名今佚）某旅館。實以製造局僻遠。公餘往還。借此爲聚談之地。非有志於醫也。某夜諸先生方促談。忽聞背後琅琅出旁戶。潛窺之。一少女也。久相習。遂造訪。知爲婁東人。見案頭詩稿絕佳。益傾倒之。讀經說史。語無不慨。剪燭聯吟。意無不盡。與諸名宿抗衡爭韓。豪興勃增。其身世之離奇。乃亦不覺慷慨言之。此所以知其爲郭屏雲也。久之忽不見。後遇於北里。則知從鄉人之勸。已張豔幟。蜚聲於樂籍矣。卽所謂餘慶花館者是。未幾從良去。歸某大賈室。遂韜晦無聞。想其灰心溺志。不欲以才華自見。故安於爲賈人之妻。余聞其事於趙星五先生。星五爲靜齋先生從弟。嘗追隨其間。某太史今尙健在鄉里。以傳聞之語。或有失實。姑隱其名。

天逸曰。余記是篇。無所取懲。亦無所取勸。特哀郭屏雲所遭之不幸耳。以某太史聲望之崇隆。而不能庇一女子。其故又可求哉。人性之惡習俗之弊。有非一言所能盡者矣。



愛國小說

鐵血女兒

拜蘭譯

那聖姊妹修道院苔痕斑駁的外牆。撐著他灰色的老骨。曝在杲杲暖日之中。這九月中一天秋氣。好像做出四月裏一片明媚的春光。陽光溥照大地。到處現著黃金之色。彷彿那司春之神伸著個指兒。和世界接觸的一般。那傷兵比爾苔歇德一張雪白的小牀。正在院中最高的頂樓上邊。比爾躺在牀上。把朱古聿糖的錫皮包紙。團了小盾牌小軍盔頑著。那錫紙的碎屑。散在被單上。兀是一閃一閃的亂耀。那日光微微蕩漾。似乎做出一種輕薄之狀。照著那亞白麗爾女教士的玉臉。暈出兩個酒渦兒來。比爾頑了一會錫紙。忽地開口說道。今天麥納河邊的礮聲似乎已遠了。使人幾乎忘了……那亞白麗爾女教士歎然接口道。像今天這種好天氣。自能使人忘卻戰場上血飛肉薄之苦。你不見今天這世界上。簡直沒有窮的東西。但有好鳥。但有暖日。天空中也分外晴朗。連那一片片的雲片都飛開去了。好孩子。我瞧你也好了許多。熱已退盡咧。說時。伸了那隻溫軟的纖手。按在那孩子額上。兩個蔚藍色的明眸。放出兩道

柔光。彷彿河中碧波因風微動似的。瞧他玉貌如花。雖很嬌嫩。却流露出一派慈母的容色。他愛那院中病人。當眞好像慈母愛子一般。比爾握住了亞白麗爾纖手。很恭敬的把嘴唇親了一下。說道。女教士。你這一雙柔荑。直能排除我一身的痛苦。亞白麗爾卻忙縮了手。笑著說道。此刻已是用午膳的時候咧。

讀書的姊妹們。要知道這位亞白麗爾女教士並不是單爲了他個人的傷心事。纔拋撇了繁華世界。投身在修道院裏。其實他酥胸之中。還抱著一片救世濟人之心。照他這麼樣一個人。正能享受世上無量的幸福。瞧那亭亭玉立的身材。眞像一株臨風玉樹。家庭中有了他。便也是一家之福。那一雙柔荑似的纖手。那一個小孩子見了不愛。保抱兒女。自然也是再好沒有的事。加著那嫣紅的櫻唇咧。媚碧的杏目咧。都把他造成個安琪兒模樣。眞教人又敬又愛。這時他穿著那淺藍色的衣服。雖覺樸而亦華。只配著那金絲髮上的白頭巾。却十分淸雅。瞧去倒很像一個新嫁娘咧。可憐他紅顏薄命。招了上天的妒忌。五年以前。就失了他最親最愛的情人。夜深人靜。獨立在遺骸旁邊。柔腸欲斷。紅淚雙拋。從玉葱上脫下了那隻訂婚指環。直要拚著一身和他意中人同眠地下。那時他跪倒在地。抽抽咽咽的哭著。越哭越是悲痛。竟哭到了天明。一縷淡白色的曙光透入窗櫺。照在他頭上。他忽地來了一股勇氣。立時帶上了指環。決意爲了意中人分上。要替社會上做事。替國家出些子力。後來就孑身隻影。孤另另的到了巴黎。這巴黎實是他亡母生時息息相依之地。一輩子很親愛的。不上幾時。這一位花嬌玉豔的北蘭柏利路士姑娘。便變做了亞白麗爾女教士。投身在紐利近邊的聖姊妹修道院中。過他淒涼寂寞的光陰。美人身世。也可憐極了。

且說亞白麗爾女教士出去料理午膳的當兒。那女

院長却取了枝鉛筆和一個熱病皮量表。來到比爾牀邊瞧著這一個十八歲英英露爽的青年臉兒上頓時亮了起來。瞧他一頭綣髮。一絲絲好像黃金兩個眸子中還帶著稚氣。不幸出師未捷。就著了個敵人的彈子。只索留在這聖姊妹修道院裏。不能再去殺敵。聽了戰鼓空興髀裏肉生之歎。此時院中但有他一人還躺在牀上。起身不得。旁的傷兵却已漸漸復元。都到外面曬日去了。那院長生怕比爾寂寞。忙在牀邊坐了下來。接著柔聲問道。我親愛的比爾。你今天覺得怎樣。比爾答道。院長。今天我覺得很好。不過……院長急道。我們別想起這不過兩字。這兩字可不是好字眼呢。親愛的。我願你把心兒專注在碧空之上。別想旁的心思。眼中瞧著有趣的東西。也能加添你的興趣。倘那熱病不再纏繞你時。一禮拜中便能復元了。比爾聽了這些話。也就不說甚麼。那亞白麗爾女教士已託了個熱氣蓬勃的盤子進來。伺候著比爾用了午餐。比爾用罷。躺著不動。抬眼望那牆洞中一角青天。漏進一道道明媚的陽光來。除了這牆洞以外。又有一扇天窗和一扇小窗。這修道院從前本是宇佛爾伯爵家的產業。因為世世好戰。造得像礮臺般堅固。這一座頂樓也曾做過守兵的望台。一邊有一扇假門。用橡木做的直框鐵板。恰和石牆一色。造得甚是精巧。裏邊恰容得一個身體。還能像戲室中行動。一面又有一個牆洞。能見外面奧克河。汨汨而逝。眸子著處。直到十里以外。天氣晴朗時。還能望見那麥納河綠波灩瀲。微微動著。自從九月初三以後。聯軍已退出比利時疆界。屯在麥納河南岸。那如狠如虎的敵軍。已風捲潮逐般從北方趕來。那時比爾歎了一口氣。側身躺著。又伸了伸腿。覺得略略舒服了一些。一雙眸子離了牆洞。著在亞白麗爾雪白粉嫩的臉上。見他正低著蝤蠐頸兒。在那裏織襪子。十指纖纖兀的動個不住。比爾掙扎著把

肘兒撐了起來開口說道女教士我留在這裏並不是有甚麼不耐之處只爲我好似個時鐘鐘擺的的得得響著沒一分鐘肯安靜的如今眼見那敵軍長驅而來步步接近巴黎我卻直僵僵的躺在這裏一動都不動想我一個烈烈轟轟好男子該死在沙場上纔是呢亞白麗爾很溫和的說道比爾你別想他們能彀打進巴黎我以爲萬萬打不進的不但我一個人這樣想暗中也似乎有人和我說這話兒說時媚眼中放著明光吃吃嬌笑起來又伸了隻玉手撫著比爾臂膊那棕色的媚眼也注著比爾露出無限的情思來櫻唇半綻口角邊帶著苦笑分明有哀憐比



爾的意思接著又道我勸你這時鐘不妨停了鐘擺好好兒多休息一會等到你能彀多吃東西身體也強壯了然後儘你跳上沙場殺德意志人去比爾抬頭問道你說我身體還能強壯麼亞白麗爾瞧了他一眼點頭答道孩子你自然還能強壯據醫生說你已好多啊比爾道如此再好沒有女教士但你可能許我一件事麼亞白麗爾忽地蹙著蓮額不知道比爾要求些甚麼事倘若不許他時怕又和他病體不利於是忙問道親愛的你要我許甚麼事比爾眸子霍的一亮忽又暈紅了面頰囁嚅著說道女教士我倘死時我要那禮拜堂中座位前那個木十字架放在

我胸脯上。你記著。我只要你的十字架。你平時常在他下邊禱告的。亞白麗爾聽了這話。櫻口邊還帶著笑。眸子裏却來了兩顆晶瑩的僕的淚珠。一面把手按在比爾額上。忙把那淚珠咽了下去。比爾又握住了那手。親了一下。亞白麗爾曼聲說道。親愛的比爾。這事我自然許你。你放心罷。只你爲甚麼好端端起這怪念。眼見得不久便復元咧。

四點鐘後。這九月的陽光已漸漸下去。半天上一片慘紅。好似塗著血的一般。比爾的傷勢原非常利害。到此傷口忽又漲裂開來。他身體本來很弱。如何受得痛苦。狂賊了一聲。「巴黎。我的巴黎。」便倒在牀上。可憐他一縷英魂。已和他祖國法蘭西告別而去了。亞白麗爾此是悲傷。兀在牀邊痛哭。正在這當兒。驀地裏有一個人騎著馬。潑風價直到修道院門外。跳下馬來。氣噓噓地趕進客廳。向院長說那敵人已渡過了愛士納河。疾風偃草般殺到南面來。此刻馬首正向著紐利。這修道院實是必經之路。院中女教士和傷兵們都須趕快逃命。沒的遭他們毒手呢。大家聽了這消息。都大吃一驚。即忙收拾一切預備逃走。亞白麗爾和旁的女教士們忙了一會。纔好容易助著傷兵們上道。小車和貨車銜接著。向東南方進去。想先到西利堡南面。投進了福克將軍第七軍的陣線。再作計較。他們走了一里路光景。亞白麗爾那個有智有勇多情多義的靈魂中。斗的記起了一件事。原來他匆匆上道。却忘了把那木十字架放在比爾胸脯上咧。夜色上時。一夥人停在路邊休息。亞白麗爾就捉空兒向後面樹林中一溜。提起了精神。向原路上趕去。他一壁走。一壁似乎瞧見比爾的尸體。陳在那修道院小樓之中。一張慘白的臉兒。沈定不動。那雙手曾經替祖國仗刀殺敵的。此刻却交叉在胸前。動都不動。瞧去倒像問他要那木十字架似的。亞白麗爾雖知回去危險。只又不肯失信於死友。怨

他臨死說要這十字架。簡直是一種神聖的遺囑。倘不給他時。怕他英靈在天。也不能安寧呢。走了一陣。已到修道院後面。覺得身上甚是疲乏。兩個膝蓋也忒楞楞地顫著。輕輕把後門關了。躡手躡腳的溜了進去。近邊並沒鄰家。都是樹木。田塲那一邊雖有一二人家。也已逃了個乾淨。不多一會。那敵人怕要到咧。然而亞白麗爾卻並不害怕。一逕趕到院中。心中想著比爾遺言。精神也就振作起來。這時天已漆黑。星月都隱著不出。他只扶著那長春藤蒙絡的壞牆。一步一顛的摸去。記起了小手袋中有火柴在著。想擦一根照照路。誰知那袋中恰好打碎了個藥水瓶。把火柴匣也浸透了。任你怎樣擦去。休想擦亮。沒法兒想。只得仍在暗中摸去。四下裏一星火光都沒有。倒像走進了個大漆缸。心兒闇沈沈的。幾乎氣塞。想要退到後門那邊。硬著頭皮出去。暫時忘了比爾。也忘了比爾的遺言。先前的一股勇氣。早送到了爪哇國裏。正在打算退步。驀然間卻記得樓上一架碗碟櫥中。正有火柴在著。於是鼓動了他祖上傳下來的一股沈勇果敢的熱血。依舊百折不回的向前進行。一路沿著東牆。摸到膳堂的後門外邊。這門也鎖著。不能進去。心想進門之路。惟有走近邊那條甬道。一向原空關著。平時大家都不走的。雖也有一扇門。鎖得很緊。只是歷年已久。不難撬破。他走了一箭多路。已到那扇甬道門前。握住了門柄。用力推去。但是用盡了氣力。卻仍兀然不動。猛覺得腳兒踢著甚麼東西。鏜的一響。彎下腰去摸時。摸到一根細長的鐵棒。多分從門上爛下來的。亞白麗爾得了這麼一件利器。喜之不勝。插在門罅中。用力撬了幾下。但聽得格格地響著。那門已鬆的倒下去了。他進了甬道。扶牆走去。鼻子裏聞著一陣陣霉氣。似還留著從前字佛爾家的遺澤。走了會兒。向右面轉了個灣。卻入到那酒窖裏頭。四面都堆著無數的空酒桶。他摸索上樓。

胆便壯了許多。因爲戰局開端以後。樓上已改做了病院。日夜往來其間。路徑都很熟悉。更上一層。就到那比爾陳尸的頂樓之中。他到了這裏。心中甚是快樂。倒覺得比爾並沒有死。只在那裏做他的好夢。長夜盡時。也就是比爾夢回時咧。亞白麗爾摸到那碗碟櫃前。取火柴點了一枝蠟燭。接著走下樓來。到那小禮拜堂中。燭光晃動著。照著這莊嚴肅靜的禮堂。座位都空。但見許多十字架。那幾扇玻璃窗上。受了燭光的反照。似乎現著一個個人影。當中放著聖母畫像。配著個小金框子。在燭光中放著光。映射在橡木天花板上。亞白麗爾在他座位上那個黑色木十字架前跪了下來。呢呢喃喃的禱告著一會。猛覺得自己已耽擱了好些時候。怕那德意志人快要來了。於是拋了那十字架下來。奔出禮拜堂。一抹地上了扶梯。趨到比爾牀邊。一時心中悲痛得甚麼似的。險些掉下淚來。瞧那比爾悄悄地躺著。彷彿一個天眞爛熳的小孩子。瞢騰騰地入睡的一般。嘴唇開著。似乎還在那裏喊著巴黎我的巴黎。瞧他臉兒上。並沒一些苦痛。眉宇之間。却帶着歡喜之色。亞白麗爾暗暗謝着上帝。把十字架放在他胸膛上。一壁垂倒了粉頸。嗚咽着哭了起來。櫻唇一陣子亂顫。親了親比爾冰冷的額角。正在這時。猛聽得街上斗的起了一片聲響。馬蹄聲和人語聲。雜成一片。這一驚非同小可。忙向扶梯方面退去。可巧刮過一陣風來。把他蠟燭吹滅。待要再點時。已來不及。原來那人語馬蹄之聲。早已近了許多。那時便立定了脚。側耳聽去。全身的筋絡。好似根根都顫動起來。接着便聽得前門打得震天價響。分明用了許多槍柄在那裏搥着。亞白麗爾又驚又急。手足無措。心兒別別別的亂跳。不知道怎樣纔好。聽那聲音。明明是敵人兵隊。就那脚步之聲。也使人聽了驚心動魄。估量他們定是經過了紐利。沿着興克河去和他們大將方格勒連合的。此

刻見了這修道院。知道裏頭總有好耍子在着。因此上打門進來。可憐亞白麗爾困在樓中。幾乎驚碎了芳心。倘能回到酒窖。或能從後門中脫逃。叵耐蠟燭已經熄滅。逃下去反投進敵人羅網。聽那打門聲。比剛纔益發利害。不知道那橡木大門可能支持到五分鐘。給他趕往酒窖去麼。這當兒。他那心似乎已跳到咽喉。放着胆奔將下去。誰知奔到五六級上。已聽得天崩地塌的一聲。那大門早撲倒在地。擁進四五十個敵兵來。手中握着電炬。口中不住的



咒罵着。亞白麗爾就這電炬光中。望見那一枝枝雪亮的長矛。矛尖上還扯着尖角小旂。微微飄動着。知道這一班都是敵軍中的輕騎矛兵隊。尚來很驃悍的。那時他滿腔塡着恐怖。已冷了半截。身體好在還沒有給敵人瞧見。飛也似的逃上樓去。心中嚇極了。神經都覺麻木。被那頂樓牆洞中的風一吹。方纔淸快了許多。一霎時間。便想起那扇假門來。卽忙過去開了。神不知鬼不覺的溜了進去。一會兒門又掩上。仍和剛纔一摸一樣。也是他福至心靈。忽

從絕路中得了這一條生路。多分他頭上有慈祥的安琪兒呵護着呢。

那四五十個敵兵一窩蜂進了門。都非常得意。內中有一個高級軍官暴聲暴氣的說道。噢。這一家的人也像死盡咧。多大的屋子。連一些兒聲音都沒有。但望那伙食房留着給我們受用。沒的也插翅逃去了。這軍官是個身長七尺的大漢。眼中露着狡詐。口角邊帶着一團殺氣。兩撇黃鬚。菱角般向上翹起。他一壁走進中央的客廳。一壁獵狗似的向四下裏嗅着。似乎要嗅到了甚麼東西供他大嚼呢。那時有一個少年副官叫做希華士的。一隻眸子旁邊。生着了個刀瘢。忽從地上拾起亞白麗爾那隻小手袋來。嗅了嗅袋中的碎藥水瓶。做着鬼臉說道。我估量這裏一班人。早就聽得我們大軍到來。一個個嚇得魂飛魄散。忙着逃走。臨行便掉了個藥裹。我聞這藥味。怪相熟的。記得上回被彈兒打落了牙牀骨。醫生們也把這藥給我吃了。然後用綫縫將起來。如今聞了這藥。倒像遇了舊友咧。說到這裏。磔磔獰笑着。接着又道。可笑那一羣好鳥兒。逃得怎快。一聽得大鷹飛到。就遠遠的飛去了。那高級軍官奧夫孟德說道。我以爲他們未必都逃去。罷這藥裏的主人。或者正留在這裏。兒郎們趕快搜去。兵士們答應一聲得令。便分頭去搜。一半人卻掀着鼻子。向那伙食房趕去。奧夫孟德大聲叱道。傻子。先把旁的房間搜了。再醫肚子也不遲。兵士們不敢怠慢。就先闖進禮拜堂去。霎時間座位都翻倒了。壁上的聖衣。都被刺刀搠破了。那洗禮盤已搗毀了。那神壇後面大十字架上的耶穌聖像已撲倒在地上了。那小金框子的聖母畫像。已進了這位堂堂高級軍官的衣袋了。出了禮拜堂。奧夫孟德就同着希華士上頂樓去。手中電炬。恰照在比爾若歇德臉上。彷彿還帶着微笑。胸脯上放着一個木十字架。雙手交叉在那裏。一頭淡黃頭髮。繞在四面。活

像天神頭上的圓明一般。希華士瞧了。不覺楞了一楞。奧夫孟德却獰笑着說道。呵呵。這裏人都逃了。却還有一件紀念品留着。我們殺人如麻。將來也不免如此。如今且向着我們大主宰死神行個禮罷。說時。舉了舉手。希華士不說甚麼。只把刺刀向牀下攪去。一會兒却從牀邊拾起一方手帕來。很得意的說道。咦。這是婦人的手帕子。還溼溼的。瞧來定有婦人剛在這裏哭過。去此正不遠咧。奧夫孟德笑道。你再瞧那牀下可有婦人伏着沒有。倘有好耍子。沒的輕輕放過了。希華士答應着。又向牀下攪了一會。奧夫孟德把刺刀叩着牆壁。說道。這些牆壁裏頭。或者有甚麼祕密。待我叩一下子。亞白麗爾伏在那假門後邊。已聽得明明白白。這一驚非同小可。魂靈兒飛上半天。把那冰冷的手按着酥胸。覺得心兒已勃勃的跳個不住。想那敵人要是叩到這假門上來。事兒便糟了。倘能撒手一死。倒也沒存甚麼。爭奈一落到他們手中。不免要受種種侮辱。這實是最難堪的事。奧夫孟德叩了半堵牆壁。正要叩到那假門上。猛聽得樓下砰硼幾響。便收了刺刀。同着希華士趕下樓去。向兵士們道。怎麼一回事。內中有一個人答道。長官。我們那個新獲的俘虜忽地發了癡。掙脫了身上縛着的繩子。趕到酒窖裏。擎着把椅子。向白來麥頭上直劈下來。白來麥跳起來時。却把一桌子的杯碟撒了一地。都碰碎了。奧夫孟德大聲道。那俘虜在那裏。快快給我提到這裏來。兵士答道。長官。他已給白來麥用刺刀戳死了。這時那喚做白來麥的兵士已趕將過來。直僵僵的行了個軍禮。奧夫孟德道。殺死了也好。這是最便捷的法子。說時。撚着那菱角鬚。微微笑着。

先前那兵士們費了好一會工夫。把伙食房搜括了一陣。搜到了甚麼冷肉咧。麵包咧。糖漿咧。排滿了一桌子。偏偏出了這岔子。把那桌子翻了個身。那些杯

碟便也砸碎了一半。好容易收拾起來時。早打個對折咧。兵士們一路趕來。肚子裏已經餓癟一陣子狼吞虎咽。把那麪包冷肉吃了個乾淨。吃罷便躺在地板上休息着。知道今天有着天大的大事須得立刻去和方格勒大將連合。所以大家雖在那裏休息。却時時準備出發。亞白麗爾伏在那假門裏頭。不敢動彈。夜風從牆洞中刮來。冷入骨髓。他那嬌怯香軀。止不住發抖起來。幸而雨已止了。減去了一半兒寒威。當下裹緊了衣服。玉手顫顫的弄着他胸前念珠。一壁弄一壁禱告。禱告上帝使那敵人快快出去。免得給他受辱。就是死在這裏。也一百個情願。末後猛聽得樓下一片大聲。驚動了那兩人一同趕下樓去。接着但聽得嘈雜之聲。也不知道鬧些甚麼。一會兒扶梯上却起了脚聲。心知那兩人又上來了。心中斗的一驚。幾乎停住了呼吸。料那無限的危險。又罩到頭上來咧。那輿夫孟德和希華士大踏步入到室中。兩雙挺大的皮靴。震得四壁蕭滿了迴響。那長矛和靴跟上的刺馬距彼此摩擦着。也錚錚作聲。輿夫孟德向希華士道。希華士。這一回我們長驅直入。怕那老方格勒聽了也失驚咧。說時那口氣甚是得意。希華士也得意洋洋的說道。正是呢。這一回的事。神奇不測。好似魔術家施甚麼法術。怪好頑的。但那輿松交給你的文件。可在那裏。他又怎麼到手的。輿夫孟德道。那夜夜中接戰。甚是猛烈。他攻進了法蘭西第五軍隊。在法將昔斯泊來司令部中。發見了那文件。就揣在懷中。逃將出來。一路上雖然歷盡危險。受了致命之傷。那文件却安然無恙。臨死便交給我。喚我轉呈方格勒將軍。說着從裏衣中掏出一張紙兒來。把指兒彈了幾下。一會又道。將軍瞧了這文件。便能知道那條直達巴黎的路。這路最是安穩。不怕路上有伏兵呢。希華士忙道。別大聲。被人聽了去。可不是頑就躡足趕到門前。側耳聽了半晌。纔又回到室中。坐

將下來。低聲問道。那文件中到底寫著甚麼。那時亞白麗爾伏在門後。早已聽得明明白白。雖然聲音很低。却也一字不脫的送到他耳中。到此更聚精會神。子細聽去。却聽得紙兒拂動的聲音。緊接上奧夫孟德的聲音道。這文件中便是那法蘭西第五軍隊和英國人合定的軍事計畫。我瞧了委實也不大明白。但我們大將軍韜略不凡。定能知道他內中意思。據奧松和我說。方格勒想先提一枝勁旅。去攻英軍方面。因為他想英軍連戰了幾場。一定很疲乏了。以逸待勞。那是百戰百勝的。然而英軍軍力本不弱。疲乏不疲乏也無從知道。倘再攢上去時。反為彼所敗。也正難說。其實那聯軍的弱點。在姿勢利所統的第六軍隊。人數最多。槍礮輜重也最多。目下須得趕快告知方格勒將軍別攻英軍。但向第六軍隊着力。如此二十四點鐘以內。包管可獲大勝。長驅直下。咧希華士道。這個怕未必能夠確定麼。奧夫孟德道。怎說不能確定。要是這文件沒有甚麼用。奧松也決不肯犧牲他性命。至於我們方面。決沒危險。方格勒將軍還須明天出發。我們不妨在這裏休息一會。剛纔據探子報告。這裏去司令部已不遠。此去直好像上禮拜堂一般。很安穩的。奧夫孟德說到這裏。略停了一停。顫巍巍站起身來。欣然說道。我們一路趕到這裏。誰也不敢阻止。這文件一進了我們大將軍的手。也沒一個敢阻止他進兵。眼見他直搗巴黎。把軍盔挂在那摩空插雲的哀弗爾鐵塔頂上呢。亞白麗爾聽了這些話。又恨又傷心。緊緊握着那雙纖手指爪兒幾乎透過掌背。暗中在那裏想道。我倘若是個男子。便得跳將出去。殺死了這兩個敵人。取回那文件來。從來偉大英雄。很有做這種敢死事的。叵耐我是個弱女子。手中又沒寸鐵。雖然義憤填膺。可也沒法兒抵制他們。只索瞧那文件落入方格勒之手。更瞧那方格勒帶著他貔貅之師。進行無阻。亞白麗爾想著。睜

子裏眼淚直湧。撲簌簌的灑滿了衣襟。一會兒又聽得奥夫孟德說道。我們也須跟着方格勒軍將。一同殺進巴黎。亞白麗爾這時但有奉着他一瓣心香。禱告上帝。求上帝相救。但他一壁聽了奥夫孟德自大的話。芳心中不知怎麼却起了一腔勇氣。從這勇氣中就發生出一片殺念來。那時奥夫孟德忽又向希華士道。你可曾把那炸彈放在酒窖中沒有。這院子已沒有甚麼用。索性炸他做一片平地。可是我們既到過這裏。該留一張名刺纔是。說着。格格磔磔的獰笑起來。希華士道。那炸彈我已帶到了樓上來。放在酒窖中不大穩妥。萬一有人來瞧見了。計畫便失敗咧。奥夫孟德道。你們工程師簡直是奇人。難道這麼一個小小兒的東西。能轂炸毀這麼一座大屋子麼。希華士笑道。怎麼不能。我倘擲在地板上時。不但我們倆碎骨粉身。就是樓下兒郎們也同歸於盡。這炸彈上又有一個時計。裝配得甚是精巧。你要他甚麼時候炸開。能轂預定時刻。亞白麗爾把纖掌託着玉頷。眼睜睜的望着那漆黑的鑲板。似乎能穿過這板。望見那兩個敵人的一般。一時心窩中也起了無限的希望。兀在那裏暗暗歡喜。又聽得奥夫孟德說道。現在去十二點還有五分鐘。十分鐘中。我們總能出發。你把這彈兒開在十二點一刻罷。接着就聽得一種開時計的聲音。只比那時計響朗得多。希華士很滿意的說道。好了好了。我已開在十二點十五分鐘。到那時這院子便炸成灰燼咧。說完。兩人就大踏步出了頂樓。咯蹬咯蹬的下樓去了。亞白麗爾想起了祖國的危險。直要暈將過去。把身體靠在門上。竭力支撑。全身的神經。根根都掣動着。腦中萬念潮起。按捺不住。想自己是個上帝女兒。一身清白。倘若做這殺人的勾當。怕上帝也不許呢。想到了這層。就覺得有些畏縮起來。但他一腔愛國熱血。早已沸騰五中。不多一會。已把前一念排除開去。悄悄地向自己說

道。我難道沒法兒阻止那方格勒進軍麽。我難道沒法兒救我最親最愛的巴黎麽。這當兒他精神奮興。靈府中充滿了快樂。彷彿聽得上帝的聖音從九天閶闔上向他說道。你能救巴黎。你能救巴黎。大凡天下最偉大的英雄豪傑都肯爲了他所愛的祖國犧牲一身。亞白麗爾明知要救巴黎。便救不得自己。像他那樣綺年玉貌。正能享受人世間種種的幸福。只等那些德意志人一去。便能一溜煙逃去。然而他却愛着巴黎。愛着祖國。並不愛他自



己的性命。決意要趁着他們未出院子時。拋擲那個炸彈。拚着一死。和他們同歸於盡。料想方格勒沒有那文件。可不能再到巴黎去呢。亞白麗爾打定主意。就推開了假門出去。聽那樓下還有談笑之聲。那炸彈上的時計聲也的的得得送到他耳中。他便從暗中摸索過去。拾了那炸彈。把來鼓着滿腔的勇氣。高高的擎在頭上。兩眼好似春星一般。注着半天。從那慘白的櫻唇中迸出一句話來道。我只爲了巴黎。於是閉了星眸。把

那炸彈很命的向地上擲去。那時修道院院長和女教士傷兵們還在路邊一個小邱上休息着。預備往西利堡去。只爲不見了亞白麗爾。都在那裏擔心。又不知道他匆匆而去。畢竟爲了甚麼事。正在這當兒。猛聽得轟的一響。接着瞧見那東方半空中亮了一亮。當下有一個女教士斷聲說道。敵人已到了。此刻正在炸毀屋子呢。院長道。我們院子正在那最遠的叢樹之後。不知道怎麼樣了。我很望亞白麗爾女教士趕快到來。我們便上道咧。那一聲響後。四下裏萬籟都寂。遠處却起了一片鐘聲。大家數時恰恰報着午夜。聽去又莊嚴又悲痛。似乎替那爲國捐軀的女英雄亞白麗爾報喪呢。

哀情小說

霜猨啼夜錄（續）

若芸女士著

過了幾天。和友英約定了。到車站上等我。到了晚上。將房中的人都支開了。將歷年父母給的珍飾幷些銀錢之類。放在一個皮包內。出房去看看。剛好看見母親走過。望一望我的臉道。你臉上顏色爲何這樣難看。我便說謊道。沒有什麼。不過有些頭疼。母親道。早點睡罷。明天不用大早就起來。我口內答應着。一陣心酸。幾乎下淚。仍回到屋裏寫了一封信。放在桌上。是給父母的。一切收拾清楚。站起身來。提了皮包。屋裏四周一看。想我從小至今。在這屋內住了十幾年。一旦離去。永無再來之日。不覺淚如雨下。我知道這時候。僕人們都在那裏吃晚飯。再遲了就走不出去。頓一頓腳。只好開了房門。走出去。走過客廳。聽見裏面父母說話的聲。天良發現。想不去了。無奈天良竟戰不過私情。心裏還念着友英。嘆一口氣。含淚走

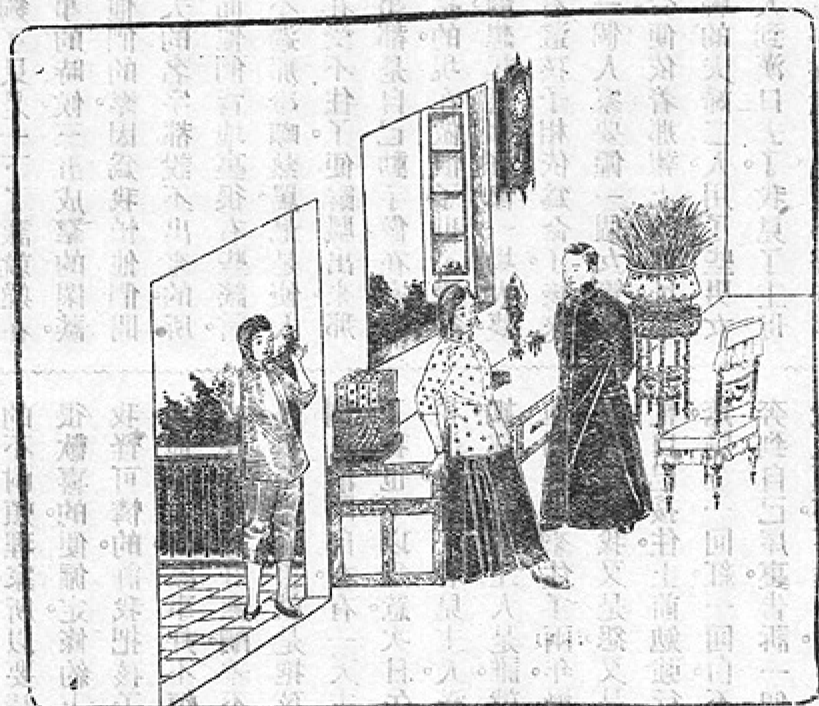
出後門。尋了一輛車。竟自去了。因了私情。忘了父母慈愛之恩。撫育之德。膝下又沒有別的兒女。我如何這樣狠心。撇下年已半百的雙親。隨人私奔。想那烏鴉反哺。羔羊跪乳。我連禽獸都不如了。淸白的家聲。父母的名譽。全被我一人敗壞。我眞是天地間一個大罪人啊。那女子一面說。一面哭。老婆子嘆道。不是老身多話。你那時候可也太糊塗了。你這一走。兩位老人家一定要急壞了。但凡一個人。不論貧富貴賤。父母之恩。是萬不能忘的。娘子曾讀書的。那書上不是勸人孝親的麼。那女子哭了一回道。媽媽說的話。自是正理。無奈我年輕愚昧。信了自由兩個字。殊不知自由原是有範圍的。我這種舉動。豈是自由。只好算做無意識一味胡鬧罷了。我旣和友英上了火車。一聲汽笛。漸漸離了我的父母。我的故鄉。心裏也很悲痛。便舉着淚眼。向友英道。我爲你的緣故。拋了雙親。離鄉背井。跟你出來。你須憐念我。除了你。我是一個親人都沒有了。友英指天誓日。說決不相負。我方纔安慰些。到了上海。先住在客棧裏。後來尋了一所小小的洋房住下了。又僱了男女僕人。我帶出來的珍飾。也值四五萬金。將他變賣了。頗可度日。友英待我的深情密意。更勝當初。不知道我們來歷的。都很羨慕我。過了年餘。這孩子出世了。我和友英看得和掌上明珠一般。我因爲有了小孩子。纔知道父母是如何疼愛兒女的。纔知道我父母不見了我。不知是怎樣的悲痛呢。一年來。沒有音信。不知身體何如。有些後悔。但是我已經犯了這樣的大罪。還有什麼臉面去見我父母。只好銷聲滅跡。在上海住着。只是我在家裏。從來不曾管過家事。這油鹽醬醋等瑣事。都是母親管的。所以我於持家一道。一些不懂。友英雖有一個職業。薪俸却是極少。就靠着我帶來的那些錢。過了兩年。也就所餘無幾。我很恨我自己爲何當日不留心家務呢。想省儉着用罷。又有一件極叫我

憂慮的事。此什麽都可怕。原來他現在非常好賭。時常通宵達旦的在外面。輸了錢。便向我討。而且他的性情也不似以前那樣溫和。我有時勸勸他。他便說與你不相干。不要你管。起初我還當是輸了錢。心裏不自在的緣故。誰知那性子越變越壞。我還有幾樣首飾收藏着的。也被他取了去。我一說他。他就賭氣。幾天不回家。我也不敢再勸他。惟有暗中落淚。幸虧還有這個小孩子。可以稍解些寂。然而我每抱着孩子。便想起父母當日也是這般疼愛我的。那眼淚便像斷線的珠子。落在孩子的頰上。要在從前。我只要有一點不樂的意思。友英就來百般的溫存勸慰。等有了笑容纔罷。現在呢。不但不來安慰我。連一句略溫柔的話都沒有了。就是他愛如珍寶的孩子。也連正眼兒都不瞧一瞧。有一天爲一件小事。他和我吵起來。我愁眉問道。你還記得在火車上說的什麽話。他冷笑道。此一時也。彼一時也。豈可一概而論。我聽了這話。彷彿背上澆了一桶冷水似的。渾身發抖。到此時。纔恍然大悟。原來他是一個冷心熱面虛情假義的人。看他這樣。分明全不是當日的友英。簡直變了一個人。可是我原拿他當作禍福相依。患難與共的人。纔跟他走的。誰知竟變了心。因哭着道。我縱有不是。你也須看從前的情義。耽待我些。再不然。看在這孩子面上。也該可憐我。友英默然半晌。冷笑一聲。竟自走了。那一天又不曾回家。我在枕上直哭了一夜。萬想不到男兒有如此無情的。次日便頭疼發熱。不能起牀。傍晚友英回來了。到牀邊轉了一轉。尋着鑰匙開了小箱子。取了些錢。一聲不言語。又走了。我那時眞是心如刀割。不禁搥牀痛哭。要是還在父母身邊。必定請醫服藥。有人陪伴着。有人侍候着。那像這樣的寂寞痛苦。細想起來。惟有父母是眞心疼愛我的。我病着也罷了。可是苦了那孩子。單靠着女傭那裏照應得週到。還好過了半個月。我的病也就好。

友英和我的感情。却一天壞似一天。家裏的經濟也一天窘似一天。男僕歇出去了。只用了一個女僕。又支持了半年。我一想起將來如何結局。便痛哭不止。有一天晚上。友英挾了一個小皮包出去。一連七八天不曾回家。我心裏有些惶急。恰好接着一封信。是他的筆跡。我更害怕。以爲出了什麼亂子。拆開一看。媽媽。你知道上面說的是什麼。老婆子道。我如何猜的着。那女子站起身來。從一個舊小箱子內。掏出一封信。給老婆子看。老婆子笑道。大娘子。我是不識字的。女子又將那信收藏好了。重復坐下道。他信上說。我們緣分已盡。從此各顧各的。永斷關係。小孩子也不要了。我也可以另尋合意的人。他并不干涉。那時我看了這信。昏暈過去。等到醒來。看見自己在牀上。孩子在旁邊玩呢。不覺傷心大哭。回想我和友英。并無父母之命。媒妁之言。不是正式結合的。無怪有這般散場。友英固是很毒心腸。我也過於糊塗。纔上了他的當。後悔也來不及了。沒有別的法子好想。只得自認苦命而已。但是我年紀還輕。孩子又小。往後的日子長呢。怎麼樣過。便想到先看看還有多少錢再說。誰知道箱子裏的錢和些首飾。都已不翼而飛。剩的沒有多少了。我心內明白。是友英做的事。不料堂堂男子。竟是人面獸心。我本是名門閨秀。犯了私奔之罪。變了蕩子的棄婦。死不足惜。可憐孩子無辜。我若死了。他依靠誰呢。勢必流爲乞丐。我要不死罷。又無以爲生。要說別抱琵琶。我已一誤。豈可再誤。因爲當年誤信自由。如今可算不自由了。我也不怨天。我也不怨地。我怨我自己。爲什麼不守父母的訓誨。爲什麼瞎了眼。信友英是好人。弄到這般地步呢。我到上海後。也認識了幾個女朋友。可是世態炎涼。他們知道我已處窘鄉。便不大理我。有的已曉得我來歷不明。更看不起我。只有一位還有憐憫之意。我便求他介紹我在一個女學校裏做教員。束修雖然不多。

母子兩人的衣食。却也夠了。只是一下了課。就躲在自己屋裏。別的教習。沒事的時候。三五成羣的閒談。惟有我獨自一個。不入他們的羣。因爲我怕他們問我的身世。我連父母丈夫的名字都說不出來的。所以總不和人多說話。然而他們背地裏很有些謠言。我也只好裝作不知道。不過那冷嘲熱罵。最是使人難堪。到了次年暑假。實在受不住了。便辭職出來。那時我用不起人了。什麼事都是自己動手做。在家時本是橫針不拿。豎草不拈的。現在做慣了。也不覺得什麼辛苦。每到夜深人靜。想起舊事。好像一場大夢。天涯淪落。舉目無親。只有這孩子相依爲命了。後來看見報紙上的告白。有一個人家要僱一個女管家。所開的程度。正與我相合。便依着那報上的住址。尋到了。原來這家只有年輕的夫婦二人。用了些男女僕人。很清靜的。剛好主人到漢口去了。我見了主母。這主母年紀和我彷彿。生得豔麗無比。從小驕養慣的。不耐煩理家。所以要請個女管事。主母一見了我。很歡喜的。便僱定。條約上本說不準帶孩子。主母識我。怪可憐的。許我把孩子帶在身邊。我自然非常感謝。他家人少。家事幷不煩碎。主母待我也好。我便安心住下。主母好應酬。差不多天天出門。沒有事的時候。我不是看書。就是抱孩子。再做些女紅。這種日子。倒也清閑自在。有一天主母告訴我。明天主人要到了。我也不以爲意。次日午後。主人果然到了。主母喚我進見。我一看見主人。滿心驚詫。幾乎喊出聲來。媽媽。你道我的主人是誰。就是昔年甜言蜜語。哄我和他同逃出來。住了兩年。撇下我母子。不顧而去的趙友英。當時我又是怨。又是恨。又是怒。都湧上心頭。連忙自己按住。上前勉強行了禮。友英見了我。斗吃一驚。臉上一回紅。一回白。不知怎樣纔好。見完禮。我就奔到自己屋裏。告訴一個小丫頭。如果主母喚我。我就說是頭疼。要睡一回。小丫頭去了。我掩上門。倒在牀

上哽哽咽咽的哭了。以後見着了我總不保他他的臉上也訕訕的但是我聽見下人們說的主母和友英却是正式結婚的。成婚快有一年了。伉儷間的感情。彷彿他當初待我一樣。見景生感怎不使人心酸。我本想離開這裏。不過友英跟我說。他撇下我另娶這主母都是萬不得已的。我問他爲什麼緣故。他說話長咧。等有機會再



慢慢告訴你。我明知這是假話。主母原是富室之女。五年前喪了父親。和一個小兄弟跟着寡母度日。友英知道他豪富。使些手段。居然給他娶了來。有什麼不得已。不過想哄他的錢罷了。將來資產騙完了。不消說得也和我一般的下場。可憐主母一些不知道。還終日歡喜笑樂呢。我打定主意。等友英分辨過了。我就走。決計不在他家。臨走的時候。再留下一封信給主母

警戒他不要上友英的當。纔好。一天午後。我跟主母到一個親戚人家去談了一回。主母想起忘了一樣首飾。不曾帶來。是親戚向他借用的。好在兩家離得很近。便吩咐我去取來。我答應了。回去取了東西。從一間小客廳過。聽見友英和一個人談天道。就是那穿黑衣服的女子。我聽了一怔。這不是說我麼。立住再往下聽時。驚得呆了。心亂如麻。也不知道自己身體在那裏咧。原來和友英說話的那人。竟要討我做側室。怕我不肯。友英說。這有什麼難的。將他哄到你家裏。慢慢勸他。定可回心。不然的話。當日怎麼那樣容易就跟我出來呢。可恨啊。友英的心腸。簡直比蛇蠍還毒。已經逼得我身處這樣境地。還要逼我。眞不知是那一世的冤仇。也不能再聽了。回身將東西送給主母。再回來。到自己屋裏。欲語無淚。欲哭無聲。心裏說不出的悲痛。想我雖然誤從友英。中道被棄。我還爲他苦守。決不改志。誰知他毫無愧悔之意。我在這裏。好比身處荆棘。不如早些走罷。當天晚上。懇懇切切的寫封信給主母。封固了。貼上郵花。揣在懷裏。收拾了一個包裹。輕輕的將孩子抱起來。祇見他睡的很好。幷沒有醒。尋了件衣服給他蓋上。然後悄悄的開了門出去。路靜人少。星月在天。落葉蕭蕭。蟲聲淒淒。不覺萬般傷心。寄了信。走着哭着。後來暈倒了。等到醒來。已在一個窮人家裏。知道是他們救的。這家人心很好。問我爲甚麼倒在這裏。我假說來找丈夫的。貪着不住客店。省幾個錢。因爲路走多了。便暈倒了。他們倒信我的話。過一天。我出來找房子。剛好找到媽媽這裏。有空屋子。便買些舊家具搬了來住。媽媽。這便是我半生歷史。只爲一念之差。終身墮落。有親難投。無家可歸。這茫茫大地。不知那裏是我歸束之處。我受這般痛苦。是罪有應得。只是可憐這孩子何罪。也隨我做天涯淪落人。我的境地越苦。愛憐這孩子的心也越深。因爲這樣。我纔知道天下做父

母的。是知何疼愛兒女。越想越悔、咳媽媽我已三年不見那眞心愛我的父母了。想我父母爲他不肖的女兒。不知怎樣的悲傷。怎樣的悽涼。論不定這時也想起不孝的女兒。爹娘啊。你那裏知道。女兒流落在此。求生不得。求死不能。茹苦含辛。過這黃連般的歲月。今生今世。永無再依膝下之日了。天哪天哪。我好悔啊。女子說完了。早哭得和淚人兒一般。哀哀欲絕。老婆子也不禁流淚歎息。這時候天已漸漸亮了。窗外樹上的烏鴉早飛出去尋找食物。去餵巢裏的小鴉咧。

科學小說

女博士

朱敏嫻女士

鴛湖俗名南湖。在浙江嘉興城東南。湖中烟雨樓。向來號爲名勝。湖的西岸。與烟雨樓後面相對處。有一小村。村人大半捕魚爲業。因此就叫做漁村。這漁村中却有一個隱士。姓王名蘇。號慕范。原籍北京。他承父親遺業。雖不算富翁。那開門七件事。倒也無須憂得。堂上老母。年近古稀。却還強健。妻趙氏。賢孝勤儉。惟膝下蕭條。祇生一女。名曰寶珠。取寶如掌珠之意。慕范家中一切烹調洒掃洗滌等事。無不趙氏躬任。寶珠長大後。只教他靜坐讀書。又特買一婢。半爲伴讀。半供差遣。寶珠見他母親終日僕僕。已却閒坐案頭。便覺心中不安。屢欲幫同操作。無奈父母都不允許。只好上承意旨了。那伴讀丫頭小寶珠二歲。雖是村女。說亦奇怪。他見了書。便搖頭幌腦。咿唔不休。遇有疑難。更要尋根究底。絮叨不了。但究竟來自田間。少見多怪。聽了講解。終覺有些不明不白。因此上格外鼓唇動舌。指手劃脚的做作起來。加以面目黧黑。

身體肥胖。凡見了他的形狀。無不捧腹大笑。遂衆口同聲叫他做癡丫頭。

却說寶珠到了十六歲。慕范便送他到上海一個外國人開的女書院讀書。那時癡丫頭吵着定要跟同前去。被王母與趙氏喝阻。只好吞聲忍氣。因此越發癡憨起來。不在話下。光陰駒息。轉瞬間炎夏已至。寶珠暑假歸來。全家歡喜。這癡丫頭更不必說。寶珠在家無事。日則溫課。晚來常侍祖母父母在瓜棚豆架下。說些學校中事。一日晚餐後。王母趙氏夫婦及寶珠各攜一竹凳在屋東竹林邊乘涼。癡丫頭坐在一只小凳上。呆看着慕范問寶珠道。這書院中。功課共分幾門。你最喜的是那一門呢。寶珠道。校中功課。分國文、英文、算術、圖畫、刺繡、縫紉、物理、化學、唱歌、體操等科。可任人選擇。不必盡學。兒却最喜化學。因此就習化學。王母道。什麼叫做化學。莫非就是西遊記上孫悟空七十二變化的化學麼。這倒好玩。趙氏道。女孩兒家不學些縫紉刺繡。却學起什麼變化來。寶珠正待回答。慕范道。不是的。化學是專門研究天地間一切物質的變化。是從外國輸進來的學問。我們中國向來不曾講究過的。那外國化學名家。常有賴妻子之助。得以發明新物質者。寶珠的志向倒也不凡。王母道。什麼佛則變化。我却不懂。慕范道。寶珠你且在化學書中。揀一段出來。講與祖母聽聽。寶珠側首想了一想說道。我家前前後後最多的是水。我就講水罷。正說間。只聽嘩的一聲。一團黑影向前滾去。衆人吃了一驚。定睛看時。原來癡丫頭忽然望湖邊直跑。因月色朦朧。竹影婆娑。但覺是一團黑影。不一時便跑回來。趙氏喝問何爲。癡丫頭道。我聽見小姐要講水。因先去看看水是如何。衆人大笑。寶珠喝道。以後不准如此。免得驚了祖母。癡丫頭應着。寶珠道。水是無色無味無臭。趙氏道。什麼叫做無色無味無臭。寶珠道。視之無色。嘗之無味。嗅之無臭。王母笑道。無

味無臭。確是眞情。無色却錯了。自古道。山青水綠。如何說是無色。寶珠道。水深則綠。極深且現黑色。那黑水洋的水黑。就是這個緣故。水的本質。實是毫無顏色。趙氏道。我看水是白色的。寶珠道。如此說來。雪是何色呢。趙氏啞口無言。半响罵道。女孩兒家幾得一知半解。便沖撞起尊長來了。寶珠含笑着接續說道。吾們的血肉。大半是水。十餘歲的童子。肌膚豐盈。七八十歲的老人。形容憔悴。就因含水多少之故。那植物中也含水不少。譬如蘋果百分中含水八十五分。紅蘿蔔百分中含水八十八分。西瓜百分中含水九十分。就是泥土石塊。也無不有水在內。所以世界上的物質。水爲最多。至於水中往往含有他物。譬如海水含鹽。河水含雜質。惟天雨水最潔淨。我們用的河水。還有微生蟲不少在內。飲入腹中。爲害不小。所以最好用炭硝濾過。否則必須煑沸。趙氏道。這到不妨。我家水缸中。常放杜仲與明礬。我想那微生蟲一定逃走了。寶珠道。杜仲性毒。明礬味濇。均不宜多用。總以炭爲最當。王母道。寶珠你學的化學。到是極有用處的。寶珠道。那水還有硬水輭水之分。我們洗滌衣服。不可不知。說言未了。但聽得噹噹數聲。遠遠傳來。正是城中金巖寺的鐘聲。王母已呵欠連連。慕范道。寶珠明日再講經說法罷。當下各人就寢。一宵無話。

次晨起來。便不見了癡丫頭。衆人心疑。到處找尋。後來尋至河邊。見癡丫頭滿身淋漓。却連泥帶水立在日光中曬曝。原來癡丫頭清晨起來。到湖邊浣衣。那時日出雲中。微風飄拂。水面上起了縐紋。癡丫頭拿衣展開。拋入水內。只有那件衣輕輕的浮在上面。並不下沉。又用手掌在水面拍幾下。撲撲聲响。覺得掌面甚痛。當下便恍然大悟道。昨夜小姐不是說。水有輭硬麼。這一定就是硬水了。復昂首看看前面。却見綠葉盤盤。紅花朵朵。經風吹拂。在那河中盪漾。癡丫頭想道。我何不就踏着硬水去採荷花呢。主意一定。

舉步向前。只聽得撲通一聲。翻下水去。也是癡丫頭命不該絕。跌下去時。卻在一根淩蕩竹邊。水勢上湧時。癡丫頭順手一把。卻巧揑着竹竿。便慢慢的爬起來。到得岸上。看看身上衣衫盡溼。鞋襪沾泥。又恐見責。不敢跑回去。只好在日光中曬曝。等乾透了。再回去。衆人看見。問明緣由。又氣又笑。便喝命回家去換衣。衆人也跟着回到屋裏。整備早餐。寶珠道。不料講論化學。幾乎送人性命。王母道。我也不



懂哩。什麽叫做硬水。正說着。左右鄰舍。得知此事。都來問訊。王母便一五一十訴說一遍。衆鄰聽了。暗暗好笑道。水那裏有甚麽硬。可見洋學堂洋先生妖言惑衆。年青姑娘便信以爲眞。口中卻都說道。原來如此。萬幸萬幸。說着相率回去。不提。到了晚上。衆人又至竹林邊乘涼。王母先開言道。寶珠快講硬水罷。寶珠道。水流過泥土時。消化各種物質。最多者爲石灰鹽與鎂化物等。含有此種物質之水。就

叫做硬水。肥皂在硬水內結塊不化。故洗衣不易潔淨。不含此種物質之水。就叫做輭水。並非水眞有輭硬哩。慕范道。如此說來。昨日都是金嚴寺的鐘不好。鐘聲不響。老母不倦。水的硬輭。自然曉得。癡丫頭就不落水了。說得衆人都笑起來。寶珠道。水的功用。最廣最大。可以止渴。可以滌塵。可以灌溉田疇。不特止此。水實爲宇宙間一大轉運機關。消化土中諸物質。變做漿汁。升入草木之微管內。使枝葉滋生。這是一。又成血而流行於人畜體內。以運送滋養料。此是二。盪滌高山之泥。帶金石質。流到低處。土脈因此肥潤。這是三。歐美各國人。還能利用瀑布。推行水輪。旋轉磨具。可以製造物品。這是四。發源於山。朝宗於海。載負舟楫。以便貿易。這是五。其餘功用。還說不盡言哩。趙氏道。你說了半天。到底那水是何物呢。寶珠道。水是輕養二氣所成。趙氏道。難道水可變成二氣麼。寶珠道。可變的。且變成後。養氣有養氣的性質。輕氣有輕氣的性質。與水絕然不同。那輕氣還可以製成氣球。升放空中。養氣於我們身體亦大大的有利益呢。王母道。什麼洋氣靑氣。我却不懂。明天癡丫頭又要做出什麼怪事來哩。寶珠道。今日我已講解明白。我想癡丫頭無癡可發了。說着回頭一看。癡丫頭正在那裏低頭若有所思哩。當下又閒談一回。便各就寢。

次日趙氏入厨。猛然看見鑊蓋上套着一只大布袋。不解其故。便扯下來。拿蓋揭起。傾水下去。以備煑粥。不料嘖嘖數聲。那水忽不見。趙氏心疑。定睛一看。原來那鑊子已有一個小洞。再看看竈肚。餘火尙熾。陡然想起。必是癡丫頭所爲。因叫癡丫頭來。癡丫頭來。竟無人答應。知已避開。便出門尋去。走至竹林邊。見癡丫頭坐在竹林深處地下。背向着大門。趙氏便輕輕走近。只聽得癡丫頭唱道。化兮化兮。何試驗之敗也。昨日既墮水。今晨復破釜。罪大滔天。難免刑爲。已乎已乎。我其逃乎。殆乎殆乎。我將何往。趙氏便向他

頭上猛拍一下。癡丫頭大吃一驚。抬頭一看。見是主母。不敢則聲。屋中王母慕范寶珠都知癡丫頭又闖下什麽禍。都趕出來詢問。趙氏一一說了。寶珠道。這癡丫頭眞癡哩。他想拿水燒做輕養二氣。布袋想必是做輕氣球用的。說着囘頭喝問道。是嗎。癡丫頭點點頭。寶珠道。如此說來。那鑊蓋上一定還鑽有洞哩。衆人回去一看。果有一洞。寶珠笑道。倒也虧他想得出。在化學上取輕氣。須用鋅與硫酸或鹽酸。倘要將水分解爲輕養二氣。須用電氣哩。癡丫頭那裏省得呢。倘將水煮沸。祗能變爲水蒸氣。水蒸氣遇着冷。仍舊可以變爲水。蒼天降雨。就是這個道理。趙氏道。我們且緩講道理。先把這癡丫頭開發了罷。慕范道。不要討還身價錢。就叫他的娘來領去罷。寶珠道。這癡丫頭雖癡國文上頗見進步。近來方讀莊子哩。遣令回去。未免可惜。趙氏道。如此癡憨。將來還有惹風着火的危險。如何留得。商量多時。便倩人去叫了癡丫頭的娘來。癡丫頭的娘。已五十多歲。也有三分癡氣。這叫做有其母。乃有其女。當下得信前來。問何故被遣。王母便從頭至尾細細說了。癡丫頭的娘道。我的女兒本來不癡。都被小姐化癡。現在要我贖回。萬萬不能。王母又說不必繳還身價。他便喜笑顏開。千恩萬謝。癡丫頭却哭着不肯去。經寶珠慰勸。趙氏威嚇。纔勉勉強強的隨娘而去。後來傳說癡丫頭回家後。仍舊似醉似癡。用他的化學觀念。就各種天然物。逐件試驗起來。偶然間竟發明一種新原質。這種原質與鐳素相似。其光更強十倍。其名爲釘。凡婦女經此原質照映。頃刻間肌理細膩。骨肉停勻。膚白如雪。血紅如桃。因此環球各國的化學大家開會討論。承認癡丫頭爲女博士云。

商務印書館發行

婦女雜誌四卷大刷新廣告



本雜誌出版以來已及四載銷數之廣無遠勿屆發荷遠近愛讀諸君馳書稱許用是益加奮勉於四卷一號起改訂體例歡迎投稿敦請海內外名媛閨秀科學專家共任編輯以期不負諸君子殷殷期望之盛意茲將四卷之特色臚列於下伏惟 公鑒

一宗旨正大 本雜誌以提倡女學補助家政爲宗旨而教養兒童之法尤爲注意既足爲一般賢母良妻之模範童蒙養正又爲研究教育者所必當參考之書選言立說均極精審凡所紀載皆取有條有理足供學校之采用家庭之實驗者荒言邪說纖語浮詞概從刪削更博采東西各雜志之精蘊以介紹於讀者俾資切磋觀摩之益兼紀中外大事以發達其世界觀念

二取材通俗 本雜誌所載各門文說無取乎高深誦讀最便於婦孺實行通俗教育主義以期對於社會稍盡嚮導宣揚之責自四卷一號起將小說一欄廣充篇幅多載白話詳附圖畫短篇如『中國之女飛行家』『其母淚之精神』闢女界之新紀元『我是許嬌』以淺初之體例述科學之秘妙『胡四娘』借古人之言行作家庭之矩矱長篇如『軍人之妻』『黑珠案』或述從軍之壯概讀之生尚武之心或狀偵探之精細讀之助觀察之力彈詞則有『同心梔子』一種記清初永康吳絳雪女士殉難事情文雙絕哀感頑豔讀之可歌可泣有裨風化不少尤稱極有價值之作

三印刷精美 自四卷一號起每欄各篇均自爲起訖不相聯接俾讀者合之則爲雜誌每篇分訂各從其類則又可作單行本讀便利無比封面有桐城吳芝瑛女士之題籤新安吳淑娟女士之山水足稱雙美吳女士之畫係中國各省名勝每期更換可作範本可當臥遊尤爲特色

四趣味濃深 雜志之作所以備課餘之補習助常識之灌輸使僅正言莊論則不足以鼓舞閱者之興趣本雜誌有鑒於此所載童話遊戲圖畫問答各種皆引人入勝俾讀者於不知不覺之中引起研究科學改良家政之動機茶餘課後月下燈前學校生徒家庭婦女試各手此一編或娓娓講誦或按圖摸索不啻遇觀畫之名師大可作兒童之恩物誠不可不讀之雜誌也此外每三期舉行徵文 謎畫 懸賞一次贈彩豐富藉以交換智識互相攻錯愛讀諸君務乞賜教爲幸

婦女雜誌社謹啓



家庭俱樂部

西神輯

衛生問答

艾者

問　請示除臭蟲之法。

答　取沸水七十五瓩蘭姆和加里石鹼一瓩蘭姆於其中。俟溶解後。再加偈里設林 Glycerinum 五十瓩蘭姆。混合之。撒布於出臭蟲處。則臭蟲自絕。

問　已變味之牛乳。棄之可惜。未知尚有別種用途否。

答　婦人用以洗顏。能使皮膚細膩。或用細目之布濾之。取其殘剩之糟飼雞。則雞肥胖而產卵。

問　夜間就枕時。頭部發熱不能安眠。請示安眠之法。

答　夜間就枕而頭部發熱不能成眠。恐係神經質。至是否另有他種原因。非直接診視不能確定。如係神經質。可行下法。用空氣枕以代普通之枕。或置中盛小豆之小枕於普通之枕上。則頭部自不發熱而能安眠。

問　頭之一側常疼痛。如頭部受熱或受冷。或在日

光強處視物卽痛。請示其養生法。

答　是名偏頭痛。平時宜居於僻靜之地方。整理便通。食淡泊之食物。痛時塗依的兒（Aether）於頭部。卽愈。然此僅能治愈。不能斷根。欲斷根當請醫生醫治。

問　幼兒咳嗽兼發熱。入浴有礙否。

答　幼兒咳嗽。呼吸器恐生異狀。若呼吸器果有變化。假令不發熱。亦不可入浴。蓋入浴則幼兒之體温失。體温失。則咳嗽愈甚也。

童話　英兵與雀

伍季眞女士

英國和法國打仗的時候。有一個英國兵。給敵軍擄去。關在獄裏。這英國兵。想起家裏的父親母親嬌妻愛兒。當日身子自由。在家裏何等快樂。現在離了家人。出來打仗。已經合家掛念。如今被敵人擄來。這信息傳到家裏。他們以爲我或生或死。眞是很難卜決。家裏父母妻子的想念我。就好比我在外邊紀念家



裏一樣。這種景像眞叫人心焦呢。不久英國同法國和好了。英國兵歡天喜地的跑回家去。幸喜合家都好。這才放了心。有一天。這兵到市場去。看見一個人擎了好些鳥籠子。問問他。却是要求售的。兵一邊瞧那些鳥。一邊聽那些鳥眞是叫的可憐。便問了價。全買了來。將籠門一個個都打開。那些鳥全都飛出去了。站在樹枝上。那叫喚的聲音。頓時換了一種美滿快樂的好聲。彷彿表明他心裏的快活。奏完一曲。慢慢的飛走了。有些人。越看越不明白。問這兵爲什麼買了來又放了。這兵嘆道。衆位啊。無怪你們不明白。當日吾國不是同法蘭西打仗的麼。我那時也當了一名兵。又不幸給他們擄了去。關起來。我心裏的焦急。眞是說不盡道不完的。今天這些鳥。關在籠子裏。就好比我在獄裏。他心裏想出這無情的籠子。也和我想出那可恨的監獄一般。鳥和我眞是同病相憐。故此我將他放了生。諸君諸君。你們瞧那些鳥。飛得多快。唱的多好聽。人要聽鳥唱。須得聽樹上的鳥唱。不要去聽籠子裏的鳥唱。一個是唱聲。一個簡直是悲聲。將鳥的悲聲當做人的雅奏。那豈不是太慘忍了麼。所以勸諸君對於鳥獸。須得慈善些。不要虐待才好呢。

寓言二 **石** 俄國大文豪託爾斯泰原著 壽白

有兩個女人。一天到一個高僧那裏。聽他講道。其中一個女子自己想他是個大罪人。還有一個女子就和他不同。心中想道。我平生種種事體都照著法律做去。並沒有甚麼罪過。他一面想著。一面自己心中喜歡的了不得。

既到那裏。那高僧便問他們兩個人爲何到此。一個女子就淌下淚來。一面的唏噓。一面自白他的罪狀。他想他所犯的罪過。直是不能希望寬赦的一種大罪。所以悲哀得很利害。然而另外一個的女子却說道。我想我自己並沒有犯過甚麼罪過。於是乎這高

僧聽完兩人的話。便對第一個女子說道。你到菜園子裏邊。挑選你所能夠拿得起來的最大的石頭。將他取來。一面又吩咐那自信無罪的第二個女子說



道。你也去園子裏取石頭。但是不要大的。你要揀那小石頭。能拿多少拿多少來。

這高僧吩咐之後。那兩個女人都到菜園子裏面。照這高僧的囑咐。各自挑選那大小石頭去了。停了一會兒。第一個女子搬了一塊大石頭來。第二的女子隨後也裝了一口袋的小石頭。都送到高僧面前來了。

那時高僧看了兩個女人的大小石頭。不錯。又對他們說道。現在又要換一種辦法。你們兩個人仍舊把這些大的小的石頭。送還菜園子裏去。將他一一擺回原處。辦妥了以後。再回到此地見我罷。

於是這兩個女子。依舊聽著高僧的命令照樣辦理。既到園子裏邊。那自信有大罪過的女子。一尋便尋到原先那大石頭所在的地方。將這大石頭一放。依然放還原處。絲毫不差。然而另外一個的女子。無論如何。總想不出來那些小石頭。是從那一個地方拾起來的。左想右想。總是想不上來。到了以後。沒法兒將那些小石頭送還原處。只得將那小石頭仍舊裝

入口袋裏。背了回來。重見這高僧了。這個時候高僧看見第一個女子能夠將他的大石頭放回原處。空手回來。但是第二個女子。不能依他的吩咐。將小石頭各各安排清楚。反而照舊連袋帶回。於是就對那兩個女子說道。就是如此啦。罪過的事。亦就是如此啦。又對那第一個深信有罪的女子說道。你能夠容容易易的將你的大而且重的石頭放還以前取來的地方。這是因爲你自己記住打某地方取那石頭來的緣故。然而他（指那第二個女子）就不能夠。那又是甚麼緣故呢。就是因爲他記不得他打甚麼地方取那一個小石頭來的啦。所謂罪過的道理。也就和這一樣。像你（對第一個女子說）這麽樣兒。自己能夠記得自己的罪過。因此受了大家的責備。和自己良心的苛責。自己能夠謙遜。所以你就可以免了罪過的結果啦。

高僧對一個女子說完以後。又轉過頭來對著那自信無罪並且不能將小石頭各歸原處的女子教訓道。你是犯了一點兒小罪過。你不將他記住。不對他悔改。覺得犯罪慣了。反而責備別人的罪過起來。所以漸漸的使你自己的罪過越弄越深。越久越重了。大凡我們做人的。說起來個個都是有罪過的。若是有了罪過不肯悔改。那就無論是誰。都得使他的精神破壞無存的啦。

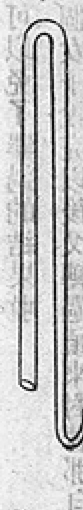
家庭新游戲

徐敬齋

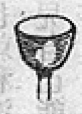
飛水戲珠

此戲最饒興趣。其用器。先以銅或鐵片。製成長三尺餘S形曲管一隻。管之兩端。下曲者粗如小指。上曲者粗如燈心。再以同料另製鐘式玲瓏花託一枚。託下有管。使之能與曲管配合。演時掛曲管於盛滿水桶旁。用口吸去管內之氣。置花託於管端。此時管內有水一線飛出。高約二尺許。將小石丸置水頭上。則抵住不墜。且其丸忽升忽落。跳躍可觀。

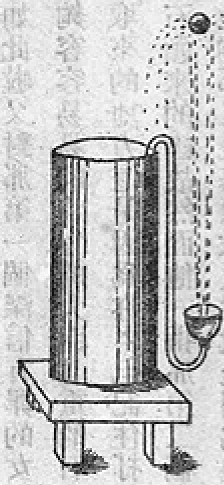
A



B



C



A曲管
B鐘式玲瓏花託
C作戲全景

家庭新解頤語

壽白

（其一）

新年快到了。先生對著學生大家說道新年轉眼就到了。你們回去告訴家裏就說我說的叫你們家裏不必客氣。不要送禮物來。罷我的意思。你們懂了麼

（其二）

前淸末葉舉行候補官員的甄別考試。福州有一位捐班的候補知縣老爺原來是一竅不通。聽見這個消息。慌得利害。臨考的時候。託了一位同僚的朋友替他代擬草稿裏頭有一句「蓋湯之於天下也」他老先生既不能文又不識字。將這草寫的「蓋湯之於天下也」一句。寫成了「羊血湯三打天下也」出來還洋洋得意。對著大衆說道某人的文章眞不錯。我記得水滸傳上頭有個題目叫甚麼「宋公明三打祝家莊」他今天的文章裏面竟有「羊血湯三打天下」眞眞好極啦。說了一大番。滿心候著佳音。到了揭曉的那一日。果然將他批了個「絕妙好詞」四字。他老先生的功名。竟受羊血湯的一打就打去了。

（其三）

一位自命開通的老先生。在家訓子道。兒童切不可

扯謊。你看那偉人華盛頓小時候。因爲不扯謊。所以後來做到總統。成一個驚天動地的大英雄啦。正說到此。忽然僕人進來說道。剛纔源泰號有個電話來。說是你若是在家。他就要來討帳。該怎麼回復他好呢。老先生躊躇了半响。便開口道。這到是討厭的事。好啦。你就回他話。說我現在上傍的地方旅行去了。一時不見得回來。好啦。那家僕去後。他的兒子就趕着問道。爹爹。可是大人就許扯謊嗎。

(其四)

先生問學生道。哥侖布發見美洲。何以到他死了許多時候。也沒有人感謝他呢。新派的學生答道。因爲他不登廣告的緣故。

家庭新智識

鴛湖寄生

傘之保護法　傘之破折。恒在骨節。其故因屢受潮溼。鐵質生鏽而脆。若每逢黴雨後。將傘撐開。俟其乾燥。用機器油在骨節處輕輕敷抹。自無此弊。惟切忌油多。免污傘面。

硬水使輭　天然水中含鎂與鈣之鹽類者曰硬水。若用水一夸脫(約合中國二升)傾於石灰一品脫(約合中國六合餘)上。使其弛緩濾乾。復加水六夸脫。而與所達一箱(五分箱)硼砂四分之一鎊。濟解於中。每星期取此液一杯。參和於洗衣鍋中。則鍋中之水雖硬亦輭。衣污易去。白者其潔如雪矣。

試驗兒童身重之新法　使兒童上秤以驗其重量。恒有撐拒動盪等困難。若抱之於懷。同秤之。得重量若干。更放下兒童。自上秤秤之。亦得重量若干。兩者相減。卽得兒童之重量矣。

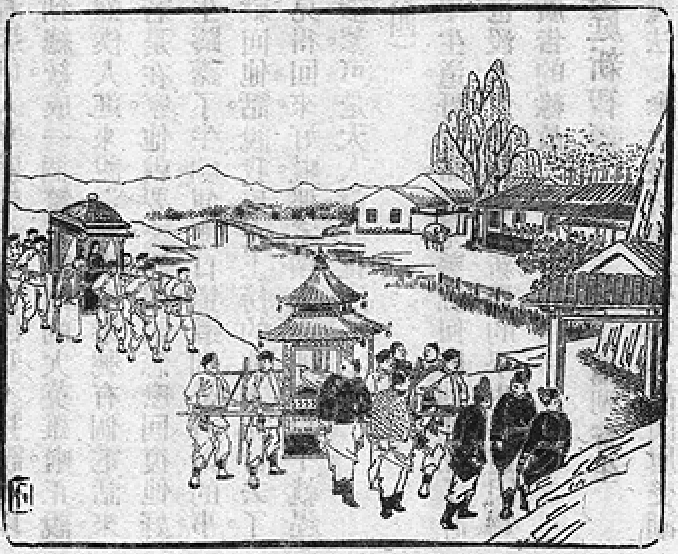
譯者按此係從算術上推想而得。其法殊妙。今譬有母子二人行此試驗。第一次大小同秤。得重量百二十斤。第二次其母獨秤。得一百斤。則一百二十斤減去一百斤。卽爲兒童之重量。列式如下。

(母+子)－母＝子

$(100+20)-100=20$

治耳痛　格列司林。Glycerin 鴉片酒、甘油、各一分。(其量相等)敷抹痛處。有奇效。且無危險。

風俗畫



瀘縣王嘉烈

送南瓜

瀘縣習俗凡婦人之久不孕者其親屬於中秋夜送以新折南瓜謂可生子富貴之家則窮極奢侈以耀市井有旗鑼轎傘皂隸等儀仗瓜連葉蒂盛盒中二人扛之前又有二人擡一蓮花燈亦極美麗最後則送瓜人坐轎隨之受禮之家設筵款待所費不貲然而不孕者仍不孕也是亦未免多事哉

通信問答

復四川大竹石河場國民學校李維英君來信

維英君鑒。接　尊農先生來信。知　足下殷殷以鬆糕製法。及甑之形式與材料。具函詢問。甑之材料與形式。因爲吳人所習知。批編並未述及。鬆糕製法。則中饋談中前曾列入。想爲手民所誤。致遺漏未載。除函商　尊農先生補行登錄外。特再詳述。幷略陳甑製於後。

（甲）鬆糕製法。　白糯米六成。粳米四成。淘淨磨粉。用滾水冲紅糖成湯。（約粉三升。湯一綠碗。）和於粉中。手搓篩鬆。使極勻極細。普通每方甑。用粉二升半至三升。糖六兩至八兩。甑底平鋪荷葉。將粉加上。以齊甑口爲度。如再用絹篩略篩細粉於上。則糕面益光澤可愛。篩畢。置甑於釜。隔水蒸之。蒸至數滾後。糕與甑四圍脫離。則火候已到。可以出釜。乘執蓋印於糕面中心。印用木爲之。方圓不一。中刻花紋或福綠等字。喜事用紅色水。素事用綠色水。印後出甑。置桌板上。隨做隨蒸隨蒸隨印。苟有數甑。輪流用之。綽有餘地矣。

（乙）甑之形質。　通用者爲方甑。以木爲之。甑口上下左右。均有交互刻痕。加粉既鬆。依痕置木尺。其上。用薄銅刀。循此直線。徐徐自口斜入至甑底。縱橫畫畢。而後上釜。最大者每甑四塊。次八塊。次十六塊。均正方形。甑之大小同。惟寬備刻痕以爲塊數之伸縮。便執此爲方甑。外更有圓甑。形式較大。以蒸籠板爲之。口無刻痕。用二尺左右之木桿架其上。依此界線。畫成方塊。惟不及方甑之準。且可

大不可小。未能伸縮自如。而又不免有浪費之糕角。有此種種不便。故普通多用方甑也。

塟生手復

揚州鄒雨生來信

婦女雜誌小說月報插圖中吳小道蘭花冊。尊處均誤作王姓。查吳小道字昌明。揚州興化人。專工蘭竹。師學鄭板橋。徵嫌板滯。爲乾嘉時小名家。畫史彙傳揚州畫舫錄均見著錄。敝處曾收藏其畫件。尊處偶然失檢。似宜更正。

承　指謬誤。甚感。茲卽將　來函登載以當更正。並誌謝忱。

西神

日本長崎顧壽白先生來信

敬啓者。讀婦女雜誌十月號所載　頌嘉先生投函。覺黃香瓜蒂可治黃疸一語。或有研究的價値。蓋我國舊方及民間療法。往往有爲西醫所未及知而極爲合理者在。故信爲或能有效。而可以化學的方法檢其成分。更作動物試驗。以定其效力之確否。及作用之如何也。至　頌嘉先生對於拙譯『西瓜與黃疸』一則。所論似多誤解。或有隔膜。鄙人爲研學起見。謹再一一說明。候敎大雅。不知　頌嘉先生。其亦許我否耶。

(一)『西瓜與黃疸』一則。係日醫松枝氏之實驗談。據謂對普通之黃疸。往往可奏奇效。其作用原理文中已經說明。因在學問上殊爲合理。亦可能之事。故不能全然否定其效力也。

(二)頌嘉先生似誤會拙譯原文大意。或未曾細讀。一若譯者認西瓜爲黃疸之特效藥。而黃疸非西瓜不治者然。以致生出許多疑竇。其實原文『……以西瓜爲食料。往往。可奏奇效。有時。直可凌駕藥物而上之焉。』一節。固明明表出『往往』及『有時』字樣。其意不過爲「可能的」若作「絕對的」意味解說。不惟　頌嘉先生有所疑。鄙人

且當先疑棣棣氏矣。

(三)頌嘉先生將西瓜與黃疸之關係作絕對的解釋之心理。可於來書原文「西瓜一物到處皆有。病黃疸者未必不食而病未見效。一逢冬令西瓜已無而病者亦未嘗增加」數語中推得之。亦卽可以此數語作爲證明。故鄙意信爲未曾細讀致生誤解也。

(四)上記來函原文一節。不知是否確實統計而得之結論抑僅作推測之空談鄙人又不能無疑。不知讀者以爲何若。

(五)涵覽來函一過知對於黃疸病之意義。與管見迥乎不同因亦發見拙稿原文「然對於單純性黃疸卽俗稱黃疸病者」一語爲不合通俗心理。蓋世人一般未必盡爲學理的判斷俗稱黃疸病者必爲廣義可知夫以廣義之黃疸病責效於西瓜認題已錯無效又何足奇不寧唯是西瓜或反爲黃疸之害亦未可知也。

(六)自醫學上言之黃疸不過爲疾病之一症狀(九月號婦女雜誌拙譯「西瓜與黃疸」原文中已經聲明)如腸窒扶斯產褥熱、再歸熱、肝臟癌、肝梅毒、丹毒、心內膜炎、瘧疾胆石病、燐中毒哥羅仿謨中毒、砒素中毒寄生蟲病等病之經過中。往往現此症狀故如不治原病而專責效於西瓜。豈非隔靴搔痒是不惟西瓜無益勢不至徒誤病機束手待斃不止天下寧有是理耶　頌嘉先生友人楊君之黃疸。究屬何種固難懸揣看來決非單純之加答兒性黃疸(因黃疸之單純者其經過決不若是其久)且其生活法殊不規則縱使所患果爲單純性加答兒性黃疸而依其生活狀態言之。不特西瓜難以有效卽藥物之力亦當減弱。又況其以西瓜爲嗜好品且於嚴寒中食之乎不惟此也如此之黃疸患者卽使食西瓜而愈恐在

醫學上亦未必即能認爲西瓜之力也。以上縷陳各節。鄙人學淺腦鈍。自知必多失當。弄斧班門。知不足當識者之一笑。惟因　頌嘉先生　惠然下問。敢不竭誠奉答。鄙人之責已盡。於斯爰於研學餘暇。草此數語。有當與否。所不敢計也。

太倉陳元響來函

敬啓者。貴雜誌九號學藝門壽白先生所著「芭蕉果之滋養的價值」讀之敢有所詢。憶第一卷（號數已忘）中有云。芭蕉果不易消化。食時須切片細嚼。以少食爲宜。今證之尊作。似有相反之處。下走素乏醫學上的智識。頃因友詰問。故不辭冒昧。如蒙詳細指示。幸甚感甚。

壽白先生復函

敬覆者。日前奉惠札。敬悉一一。是芭蕉果一物。頗有滋養的價值。前稿業已詳載。在巴西等處。亦視爲滋養品。而喜用之。並製爲芭蕉粉。即所謂 Bananenmehl 以供醫藥上營養之用。其新鮮成熟之果。所含水分最爲純潔。故當飲料水缺乏或不良時。亦可以之醫渴。又熱帶土人。往往以芭蕉果爲常食品。如食麵包果 Bread-fruit 然。因其足鼓枵腹而耐飢餓也。歷觀諸點。芭蕉果之效用。當可明瞭。惟該果食後須有相當時間。其生理的燃燒 physiologische Verbrennung 方可完成。足爲果腹之資者。亦以此故。故多食則不免害及消化器。而小兒、老人、及胃腸有急性、慢性疾患者、多食該果。尤爲不宜。蓋不特不易消化。往往有惹生腸炎痢疾之虞也。婦女雜誌第一卷某號所載原文。鄙人未曾寓目。末由得其眞意。看來亦無非爲豫防流弊而發。與拙稿互相表裏。決非枘鑿。可想而知。茲就管見所及。略布數言。有當與否。還希雅教。

謎畫揭曉

第一題

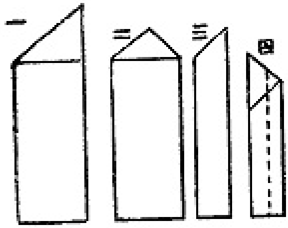
春。水。船。如。天。上。坐。　秋。山。人。在。畫。中。行。

此題射扁舟一繫故園心叢菊兩開他日淚者幾十人而九。然杜詩此兩句原成一聯。但爲倒置未免太易又有射春水船如天上坐。老年花似霧中看者圖中之山。又嫌脫空。似亦未圓滿也。

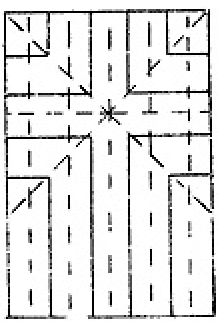
第二題

只須任取一條。將三圈全行打開。以之連接四條。可省去工費一角。

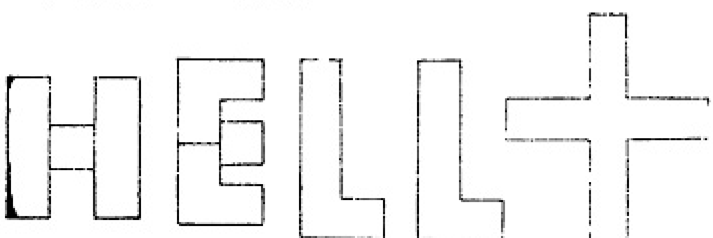
第三題



先照上圖之(一)(二)(三)(四)摺之(四)之直虛線爲以刀切之之處。斯時紙之摺痕及切痕。觀下圖自明

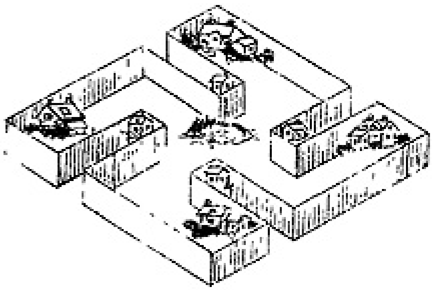


上圖虛線爲摺痕。實線爲切痕。照第一圖之（四）直虛線一切。即合原題。又可排列成下式。



即英文 hell 字。（譯言地獄）及一十字架也。

第四題



此題圍牆築法甚多有列至十餘式者。然求其佔地相等利益均沾莫如卍字形築法。故餘式不載。

中一條者

郭春源天津 徐世祿蘇州 義生祥葉君上海
劉鵬波山海關 屠英生常熟 競　化武昌
顧曹守眞蘇州 虞文灼梧州 吳家駒陜西
金增蘭滁州 朱炳麟烟台 鍾禮蔭堂澳門
余德宣江西 徐雉冠上海 華　瑩無錫
葉綠寶奉天 秦曙聲揚州 朱翰思浦東
張念幻暹羅 胡香泉南京 文永卿桂林
李萬才吉林 永昌林南通 金祖繩上海
歐陽鳳英廣東 李　旭南通 卓唐宴才上海
李含英上海 胡郁英四川 章張紹璣天津
吳伯明成都 李維英四川 梁逸雲漢口
楊靜秋廣東 黃夢醒北京 寄農老人太平
唐曼卿保陽 唐鬱華保陽 陳綺雯蘇州
陳心聲蘇州 黃濟園甘肅 楊光復新會
錢　鐸金壇 彭朏比昭通 馮仲光平望
張載厚上海 張載德上海 余楊勵華南昌
余約翰南昌 張筱範北京 劉月卿北京

以上各贈本期婦女雜誌一冊

中二條者

鮑迪之寶應 鄧介石龍川 趙家堡學校徐州
李文衡上海 胡運生常州 華鶴笙天津

陳琴儀澄海　王秉同安東　徐耀軒上海
羅四維重慶　梁　燕廣州　何德賢天津
程子厚建平　武郁文奉天　郁羅佩衡南昌
魏家伊桂陽　胡趙如上海　歐陽光榮淮南
羅梅貞廣東　申延秋南京　王嘉烈瀘縣
黃玉梅上海　黃鼎元滁州　李顯徽廣東
韋均一蘇州　劉正宗黑龍江　姚　英淮南
沈賡業南昌　陳韞眞奉天　蕭月娟福州
陳子淇香山　邱鳴權新加坡　葉　青奉天
李愛雪香山　闞順婉北京　黃覺夢香港
夏淑雲北京　梁億計吉安　馬叔夷黑龍江
謝用常上海　張伊耘含山　楊特武鍾山
菊　天佛山　李林碧蓮長樂　沈　敎上海
柳　玉廈門　陳安姐杭縣　尤志陞蘇州
高穉辛漢口　陳玉麒球上海　張耿光汾州
徐雪珏烏鎮　張厚魁如皋　沈淑眞蕪湖
洲　萍奉天　劉永康四川　黃宜鎭香港
蔡蘭仙南京　吳素娟硤石　吳瑛如吉林
黃惟賢蘇州　黃成玉蘇州　周徐梅影杭州

蕭煥章漳州　徐增善錦州　鄒謝氏天津
須琴生北京　張崇齡　陳　琦汕頭
陳藻卿澳門　黃品貞永嘉　趙仿先黃縣
丘小宋汕頭　俞夢蘅開封　樸　广沅江
王明妍黃縣　朱敏嫻上海　馮慧芷北京
段添珍蕪湖　秦孝質成都　戴也閒香港
翹材學校壽縣　然脂樓主天津　莫錦秋廣東
蕭積徽畢節　徐燕石天津　尹素文綏江
半醒子長樂　戴桂蘭南通　王邦榮瀘州
陸醉生南寧　王廷珍昭通　辛世安萬載
芍西外史壽縣　胡少颿興寧　李　連汕頭
蒙似村南寧　李幼吾汕頭　趙九疇廣州
堃　昇蘇州　周思文蘇州　馮子堅寧波
錦勝號湖南　姚叔佩紹興　姚永輝紹興
張集蓮陝西　張宜秋陝西　蹇敬儀貴州
李吳英奉天　王芝華廣州　黃成安湖南

以上各贈本期婦女雜誌一冊

中三條者

劉紹宏香山　馬淑卿杭州　于仲皋天津

胡幗英安徽　童伯華明光　馭　高淮陽
張瓊書吉林　江亞男北京　于鶴年天津
黃　淑瑞安　范少鑫新津　嚴淑鳳孝感
戈紹甲東臺　張安如瀏陽　姚慕光蘇州
顧世覺上海　曼　梨香港　劉福彭香山
周鳴西杭州　徐叔毫蘇州　歐亞雲濟南
馮　驂蓮洲　丁世芬長沙　于　里溫州
姚曉芝杭州　李　毓汕頭　蔡文鼎興化
劉勉如香山　鍾賜嬰五華　李芹香香山
曾蘭英莆田　余愛蓮汕頭　譚天如興業
張學錚上海　趙鴻聲上海　顧娳坤蘇州
朱勵公上海　王少柳湯山　胡秀湘天台
萱慕貞南京　李鳳河香港　鄒巾華上海
裘赤華南昌　孫鳳英長沙　張仁堂大連
張仲談昭通　吳慧瓊香山　張敏生黃縣
張　本日本　張積銳黃縣　衛劉韜馨武昌
陳心石汕頭　徐念慈嘉興　袁修文雙城
譚翠箕廣西　陳蝶貞屯溪　張靜珍上海
郁祖保江陰　李　林江陰　徐　渡杭州

江顧沁芝上海　文岸氏杭州　李禹琴畢節
霞　君武昌　張如珍興化　陳愛玉興化
陳愛璧興化　李淑標揭陽　張明德武進
胡　抱杭州　李子鴻汕頭　徐震醒蘇州
王氏女學黃縣　半　仙揚州　梁紉蘭廣東
陳劍偉澳門　余素琴上海　胡陳勝受澳門
王素娥上海　張邦經福建　張翰章福建
溫如玉廣東　何　兆越南　譚齊旺越南
黃詠杓廣州　周蓀韻貴陽　康致遠南京
朱醒世無錫　江協如安徽　德安氏貴陽
棋　雲無錫　于玉豐福建　宋蕙芳安徽
悼　玉江陰　劉亦錢廣東　許文濬天津
李賓楨黑龍江

以上各贈精印三色版山陰杜滋園先生名畫二頁本期婦女雜誌二冊

全中者

顧吳晚芬蘇州

贈商務印書館書券一元三色版精印西湖風景明信片十二頁長鋒羊毫小楷二枝